



AIR PUMP WITH PISTON COMPRESSOR DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR POMPE PNEUMATIQUE AVEC COMPRESSEUR À PISTON PKZ 180 C5

(GB) (IE)

AIR PUMP WITH PISTON COMPRESSOR

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

POMPE PNEUMATIQUE AVEC COMPRESSEUR À PISTON

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

PNEUMATICKÉ ČERPADLO S PÍSTOVÝM KOMPRESOREM

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

PNEUMATICKÉ ČERPADLO S PIESTOVÝM KOMPRESOROM

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

TRYKLUFTPUMPE MED STEMPELKOMPRESSOR

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

SŰRÍTETT LEVEGŐS SZIVATTYÚ DUGATTYÚS KOMPRESSORRAL

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

PERSLUCHTPOMP MET ZUIGERCOMPRESSOR

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

POMPA PRÓŻNIOWA Z KOMPRESOREM TŁOKOWYM

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

BOMBA NEUMÁTICA CON COMPRESOR DE PISTÓN

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

POMPA CON COMPRESSORE

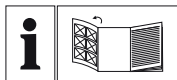
Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

ČRPALKA NA STISNEN ZRAK Z BATNIM KOMPRESORJEM

Prevod originalnega navodila za uporabo

IAN 384213_2107



(GB)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(DE)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

(FR)

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

(NL)

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

(CZ)

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(SK)

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

(ES)

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(IT)

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

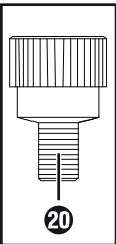
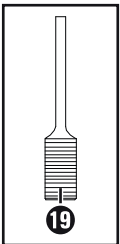
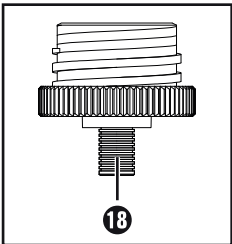
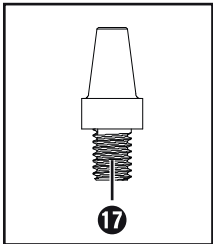
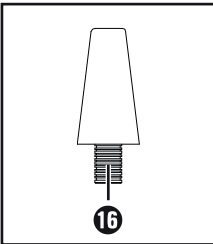
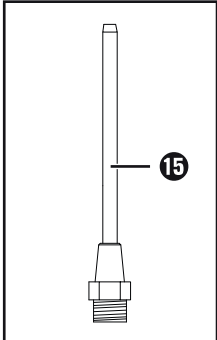
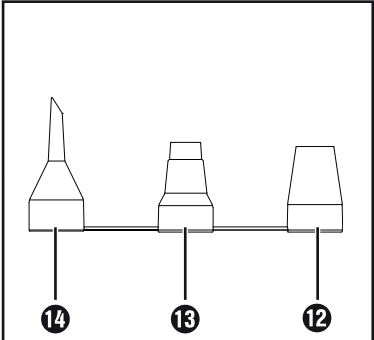
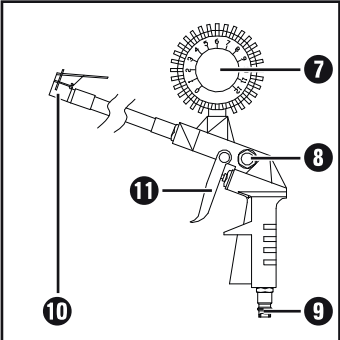
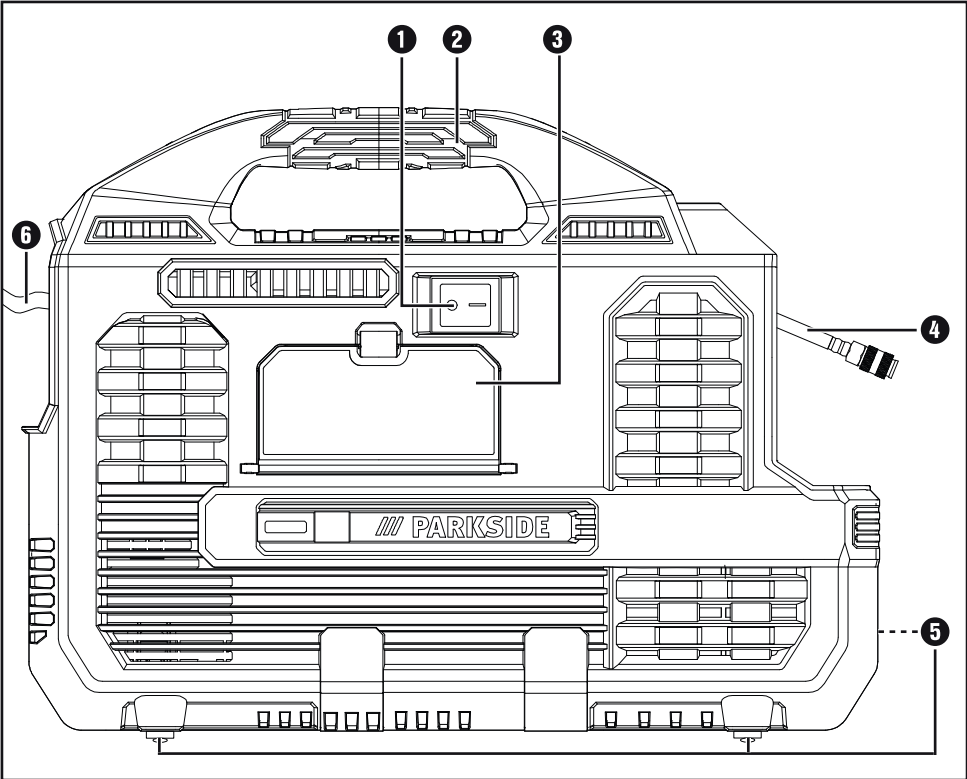
(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

(SI)

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	13
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	27
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	43
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	57
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	69
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	83
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	97
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	111
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	123
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	137
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	151



Contents

Introduction	2
Intended use.....	2
Features.....	2
Package contents.....	2
Technical data.....	3
General Safety Warnings	3
1. Work area safety.....	4
2. Electrical safety.....	4
3. Personal safety.....	4
4. Power tool use and care.....	5
5. Service.....	5
Device-specific safety instructions.....	5
Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns.....	6
Operation	6
Switching on and off.....	6
Inflation.....	7
Maintenance and cleaning	8
Troubleshooting	9
Storage	9
Disposal	9
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	11
Importer	11
Translation of the original Conformity Declaration	12

AIR PUMP WITH PISTON COMPRESSOR PKZ 180 C5

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all handling and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Hand over all documents when the product is passed on to a third party.

Intended use

This appliance is designed for inflating bicycle tires, inflatable mattresses, sport balls, inflatable dinghies, etc. in conjunction with the supplied adapter. The appliance is not suitable for the operation of pneumatic tools. Any other usage of or modification to the appliance is deemed to be improper and carries significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. The appliance is not intended for commercial use.

NOTE

- Store these operating instructions in the immediate vicinity of the compressor and make them available to all operators.

Features

- 1 ON/OFF switch with integrated control lamp
- 2 Carrying handle
- 3 Accessory compartment
- 4 Compressed air hose with quick coupler
- 5 Stand
- 6 Mains plug
- 7 Manometer with gun
- 8 Release valve
- 9 Compressed air connector
- 10 Hose with lever quick coupler
- 11 Trigger
- 12 Adapter nozzle
- 13 Adapter nozzle
- 14 Adapter nozzle
- 15 Extension nozzle
- 16 Universal adapter
- 17 Universal adapter
- 18 Nozzle adapter for the nozzle set
- 19 Ball needle
- 20 Valve adapter

Package contents

- 1 air Pump with Piston Compressor (incl. compressed air hose and connection cable)
- 1 compressed air gun (with manometer)
- 1 extension nozzle
- 1 ball needle
- 1 valve adapter
- 3 adapter nozzles
- 1 adapter for the nozzle set
- 2 universal adapters
- Operating instructions

Technical data

Rated voltage	230 V ~, 50 Hz (alternating current)
Rated power	1.1 KW
Operating mode	S3 15% 10 min.
Compressor revolutions	3550 min ⁻¹
Operating pressure	max. 8 bar
Theo. Intake capacity	180 l/min.
Protection rating	IPX0
Protection class	II/□ (double insulation)
Appliance weight	approx. 5.8 kg
Operating mode S3 - 15% - 10 min S3 = intermittent operation without the impact of the start-up. This means that during a period of 10 minutes, the maximum operating time is 15% (1.5 min).	

Noise information

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841-1 and EN 1012-1.

The A-weighted noise level in the workplace is typically:

Sound pressure level (at the operator's position)	$L_{PA} = 93.7$ dB (A)
Uncertainty	$K = 3$ dB (A)

In accordance with 2000/14/EC and 2005/88/EC:

Measured sound power level	$L_{WA} = 91.9$ dB (A)
Uncertainty	$K = 2.1$ dB (A)
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 97$ dB (A)



Wear ear protection!

Explanation of the symbols on the appliance!



Read the original operating instructions and safety instructions before initial operation.



Wear ear protection!



Do not start



Compressor can start without warning



Risk of burns caused by hot surfaces!



Warning: electrical voltage!



Only for indoor use!



Do not expose to rain!



Guaranteed sound power level LWA in dB.



General Safety Warnings

! WARNING!

- ▶ Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) compressor.

1. Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Always arrange for the exchange of the plug or the power cord to be carried out by the manufacturer of the appliance or by its approved customer services. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Device-specific safety instructions

- This appliance may not be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge. Children must not use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- Avoid using the compressor at temperatures below +5 degrees.
- Never leave the compressor unsupervised while it is in use.
- Ensure that the ON/OFF switch **1** is turned off when connecting to the mains power supply.
- Caution! Operate the compressor only for a short time. The appliance may overheat if operated continuously for longer than 10 minutes. Switch the appliance off immediately and allow it to cool down for at least 10 minutes.
- Risk of injury! Do not pump any objects up to more than the intended pressure. They could burst and cause injury and/or material damage.
- Do not exceed the permissible output range of the compressor. Do not pump up any lorry, tractor or other large tires.
- Do not work with any materials that are or could be easily inflammable or explosive.
- Never use the appliance for purposes other than the ones for which it was designed.
- The appliance must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- Never use gasoline or other inflammable liquids to clean the unit! Vapours remaining in the appliance could be ignited by sparks and lead to the explosion of the appliance!
- Remain alert at all times! Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.

Safety instructions for working with compressed air and blow-out guns

- The compressor and hoses can get very hot during operation. Touching them can cause burns.
- The gases or vapours sucked in by the compressor intake must be kept free of admixtures that could lead to fires or explosions inside the compressor.
- When removing the hose coupling, always hold the hose coupling firmly to avoid injury caused by the hose flying off.
- When working with the blow-out gun, wear goggles. Foreign bodies and blown out particles can easily cause injuries.
- Do not direct the blow-out gun at people or use it to clean clothing you are wearing.
- Check all connections and supply lines. All maintenance units, couplings and hoses must correspond to the appliance parameters in terms of pressure and air flow. Excessively low pressure will adversely affect the function of the appliance; excessively high pressure can cause property damage and personal injury. Protect the hoses against kinking, constriction, solvents and sharp edges.
- Ensure that the hose clamps are always tight. Loose or damaged hose clamps can allow air to escape in an uncontrolled manner.
- Replace a damaged hose immediately. A faulty supply line can cause a compressed-air hose to thrash about and cause personal injury.
- Do not breathe in the exhaust air directly.
- The hose must be designed for at least 150% of the maximum pressure generated in the system.
- The tool and the supply hose must be fitted with a hose coupling that allows the pressure of the coupling hose to be dispersed completely during disconnection.
- **WARNING!** An undersized compressed air system will reduce the efficiency of your appliance.

- Avoid getting exhaust air in your eyes. The exhaust air from the appliance may contain water, oil, metal particles or impurities from the compressor. This can cause damage to health.

WARNING!

- ▶ Take care when putting down the appliance! Always put the appliance down so it does not lie on the ON/OFF switch **1**. Under certain circumstances, this could cause an accidental activation of the appliance which, in turn, could lead to hazards.

Operation

NOTE

- ▶ The appliance vibrates during operation. Therefore, always put it down during operation. There are four feet **5** on the bottom of the appliance for this purpose.
- ◆ Remove the required accessories from the carrying bag.

Switching on and off

Switching the appliance on

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** into the position "I" to switch the appliance on. The integrated control lamp lights up.

Switching the appliance off

- ◆ Move the ON/OFF switch **1** into the position "O" to switch the appliance off. The integrated control lamp goes out.

CAUTION!

- ▶ **Caution! This appliance is not designed for continuous operation.** To prevent the motor from overheating, the appliance may only be used as follows: within a period of 10 minutes the appliance may only be operated at the rated power input for 15% of the period, in other words, 1.5 minutes. During the rest of the time period (cooling phase 8.5 minutes), the appliance cools down again.

Compressed air hose with quick coupler 4

Connecting

- ◆ Push the compressed air connector 9 into the quick coupler of the compressed air hose 4, the sleeve automatically springs forwards.

Cutting

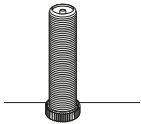
- ◆ Pull back the sleeve on the quick coupler of the compressed air hose 4 and remove the compressed air connector 9.

⚠ CAUTION!

- ▶ **Caution!** When disconnecting the quick coupler of the compressed air hose 4, hold the coupler firmly to prevent injuries caused by the hose flying off.

Inflation

with adapter



Schrader valve

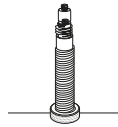
Area of use

This application allows for a simple and accurate inflation. The manometer 7 is used to check the tire pressure. Thanks to the integrated release valve 8 it is possible to reduce the tire pressure if it is too high.

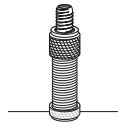
- ◆ Ensure that the ON/OFF switch 1 is set to "O".
- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Place the lever quick coupler 10 onto the valve and then release the lever.
- ◆ Insert the mains plug 6 of the compressor into a mains power socket.
- ◆ Switch the ON/OFF switch 1 to "I". The integrated control lamp lights up.
- ◆ Pull the trigger 11.

- ◆ Read the air pressure from the manometer 7.
- ◆ Let the trigger 11 off again.
- ◆ Switch the ON/OFF switch 1 to "O" as soon as the correct or permissible air pressure has been reached. The integrated control lamp goes out.
- ◆ Press down the lever quick coupler 10 and pull it off the valve.
- ◆ Remove the mains plug 6 from the mains power socket.

using the valve adapter 20



Scaverand valve



Dunlop valve

Area of use

The valve adapter 20 facilitates easy inflation of bicycle tires.

- ◆ Use the valve adapter 20 to pump to the valves shown above.
- ◆ Connect the valve adapter 20 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Start by pressing the valve adapter 20 onto the valve.
- ◆ Inflate as described above.

using the ball needle 19/universal adapters 16 17

Area of use

The ball needle 19 can be used to inflate various balls. The universal adapters 16 17 can be used to inflate air mattresses or similar.

- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Insert the ball needle 19 or one of the universal adapters 16 17 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Inflate as described above.

NOTE

- ▶ To avoid damage to the valve, you should moisten the ball needle 19 before insertion.

with the extension nozzle 15

Area of use

The extension nozzle 15 is used for the cleaning/blowing out of concealed spaces or hard-to-reach areas, as well as for the cleaning of contaminated equipment. The infinitely variable trigger 11 allows an exact dosage of the compressed air.

If you want to use the extension nozzle 15, you must first unscrew the hose with the lever quick coupler 10 from the gun with the manometer 7.

- ◆ Now screw on the extension nozzle 15 into the gun with the manometer 7.

using the adapter nozzle 12

Area of use

You can use the adapter nozzle 12 for items such as inflatable mattresses, pools and also boats.

- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Insert the nozzle adapter 18 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Screw the nozzle adapter 18 into the adapter nozzle 12.
- ◆ Inflate as described above.

using the adapter nozzle 13

Area of use

You can use the adapter nozzle 13 for all commercially available bathing boots, kayaks or other large items, such as pools, that are equipped with a screw valve.

- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Insert the nozzle adapter 18 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Screw the nozzle adapter 18 into the adapter nozzle 13.
- ◆ Inflate as described above.

using the adapter nozzle 14

Area of use

You can insert the adapter nozzle 14 in a vent valve. You will find this together with other valves (standard valve, screw valve, ...) on large-volume items, for example an inflatable mattress.

- ◆ Press the lever quick coupler 10 downwards to attach it.
- ◆ Insert the nozzle adapter 18 into the lever quick coupler 10 and then release it.
- ◆ Screw the nozzle adapter 18 into the adapter nozzle 14.
- ◆ Inflate as described above.

Maintenance and cleaning



WARNING! RISK OF INJURY! Switch the appliance off and remove the power plug before commencing any work to the appliance.

- Do not use any sharp objects to clean the appliance. Never permit fluids to penetrate inside the appliance. The appliance could be damaged.
- The appliance is maintenance-free.
- Ensure that the appliance has cooled down completely, otherwise there is a risk of burns.
- The appliance must be depressurised before all cleaning and maintenance tasks. To do this, open the release valve 8 until no more air escapes.

- Clean the appliance regularly, preferably immediately after completion of the work.
- Clean the housing with a dry cloth – do NOT use petrol, solvents or cleaners that can attack the plastic.
- Ventilation openings must never be obstructed.

NOTE

- ▶ Replacement parts not listed (such as adapter nozzles, switch) can be ordered via our service hotline.
- ▶ This appliance is maintenance free. Never open the appliance. The appliance may only be repaired by an authorised service centre or Customer Service. If one of the faults listed below occurs, note the following:

- ◆ Disconnect the appliance from any power supply.
- ◆ Allow the appliance to cool down and wait a short while for the residual energy to neutralise.
- ◆ Ensure that the appliance is in good working condition.

Troubleshooting

Fault	Solution
Appliance does not run	Check your power supply. Check that all cables, fuses and the mains socket are in working order.
	Do not use excessively long extension cables.
	Do not use the appliance at temperatures below +5 degrees.
	Avoid overheating the motor. Allow the motor to cool down.
Working pressure too low	Check the seals and the non-return valve. Replace these if necessary.
Tools do not work	Check the hoses, quick coupler and the tools. Replace these if necessary.

Storage

NOTE

- ▶ Store the appliance in a dry and secure environment. Before storage, the appliance and all connected compressed air tools should be bled.
- Disconnect the mains power plug and then bleed the appliance and all connected compressed air tools.
- Store the appliance so that it cannot be used by unauthorised persons.

Disposal



The packaging is made from environmentally friendly material which can be disposed of at your local recycling plant.



Do not dispose of power tools in the normal domestic waste!

European Directive 2012/19/EU requires that worn-out power tools be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 384213_2107 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 384213_2107.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 384213_2107

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Translation of the original Conformity Declaration

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Custodian of Documents: Mr. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer is solely responsible for issuance of the declaration of conformity. The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Outdoor Noise Directive (2005/88/EC); (2000/14/EC)

notified body no. 0036 **Sound power level LWA** Measured: 91.9 dB (A); Guaranteed: 97 dB (A)

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Type designation of machine: Air Pump with Piston Compressor PKZ 180 C5

Year of manufacture: 11-2021

Serial number: IAN 384213_2107

Bochum, 12/10/2021



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

The right to effect technical changes in the context of further development is reserved.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Bestimmungsgemäßer Gebrauch.....	14
Ausstattung.....	14
Lieferumfang.....	14
Technische Daten.....	15
Allgemeine Sicherheitshinweise	15
1. Arbeitsplatz-Sicherheit.....	16
2. Elektrische Sicherheit.....	16
3. Sicherheit von Personen.....	16
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs.....	17
5. Service.....	17
Gerätespezifische Sicherheitshinweise.....	17
Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen.....	18
Bedienung	19
Ein- und ausschalten.....	19
Aufpumpen.....	19
Wartung und Reinigung	21
Fehleranalyse	22
Lagerung	22
Entsorgung	22
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	23
Service	24
Importeur	24
Original-Konformitätserklärung	25

DRUCKLUFTPUMPE MIT KOLBENKOMPRESSOR PKZ 180 C5

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Aufpumpen von Fahrradreifen, Luftmatratzen, Sportbällen, Schlauchbooten, etc. unter Verwendung der mitgelieferten Adapter geeignet. Das Gerät ist nicht geeignet zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

HINWEIS

- Die Bedienungsanleitung muss ständig in unmittelbarer Nähe des Kompressors aufbewahrt werden und dem Bedienpersonal zur Verfügung stehen.


Ausstattung

- 1 EIN-/AUS-Schalter
(mit integrierter Kontrollleuchte)
- 2 Transportgriff
- 3 Zubehörfach
- 4 Druckluftschlauch mit Schnellkupplung
- 5 Standfüße
- 6 Netzstecker
- 7 Manometer mit Pistole
- 8 Ablassventil
- 9 Druckluft-Anschlussstecker
- 10 Schlauch mit Hebel-Schnellverschluss
- 11 Abzugshebel
- 12 Adapterdüse
- 13 Adapterdüse
- 14 Adapterdüse
- 15 Verlängerungsdüse
- 16 Universaladapter
- 17 Universaladapter
- 18 Düsenadapter für das Düsenset
- 19 Ballnadel
- 20 Ventiladapter

Lieferumfang

- 1 Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor
(inkl. Druckluftschlauch und Anschlusskabel)
- 1 Druckluftpistole (mit Manometer)
- 1 Verlängerungsdüse
- 1 Ballnadel
- 1 Ventiladapter
- 3 Adapterdüsen
- 1 Adapter für das Düsenset
- 2 Universaladapter
- 1 Betriebsanleitung

Technische Daten

Nennspannung	230 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Motorleistung	1,1 kW
Betriebsart	S3 15% 10 min.
Kompressor-Drehzahl	3550 min ⁻¹
Betriebsdruck	max. 8 bar
Theo. Ansaugleistung	180 l/min.
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II /  (Doppelisolierung)
Gerätengewicht	ca. 5,8 kg
Betriebsart S3-15%-10 min S3 = Aussetzbetrieb ohne Einfluss des Anlaufvorganges. Dies bedeutet, dass während eines Zeitraums von 10 Min. die max. Betriebszeit 15% (1,5 Min.) beträgt.	

Geräuschinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-1 und EN 1012-1.

Der A-gewichtete Geräuschpegel am Arbeitsplatz beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (am Bedienerplatz)	$L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB (A)}$

Gemäß 2000/14/EG und 2005/88/EG:

Schalleistungspegel gemessen	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 2,1 \text{ dB (A)}$
Schalleistungspegel garantiert	$L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$



Gehörschutz tragen!

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät!



Vor Inbetriebnahme Originalbetriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen!



Gehörschutz tragen!



Nicht anlassen



Kompressor kann ohne Warnung anlaufen



Gefährdung durch heiße Oberflächen!



Warnung vor elektrischer Spannung!



Nur in Innenräumen verwenden!



Nicht dem Regen aussetzen!



Angabe des garantierten Schalleistungspegels LWA in dB.



Allgemeine Sicherheitshinweise

WARNUNG!

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Kompressoren.

1. Arbeitsplatz-Sicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie stets aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät bereits eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Anschlussleitung immer vom Hersteller des Elektrowerkzeugs oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann nicht von Kindern sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Kompressors bei Temperaturen unter +5 °C.
- Lassen Sie den Kompressor nie unbeaufsichtigt arbeiten.
- Vergewissern Sie sich, dass der EIN-/AUS-Schalter ① beim Anschluss an das Stromnetz ausgeschaltet ist.
- Vorsicht! Betreiben Sie den Kompressor nur für kurze Zeit. Ein langer, ununterbrochener Betrieb von mehr als 10 Min. überhitzt das Gerät. Schalten Sie das Gerät sofort aus und lassen Sie es min. 10 Min. abkühlen.
- Verletzungsgefahr! Lassen Sie die aufzupumpenden Gegenstände nicht über den für sie vorgesehenen Druck aufpumpen. Diese können platzen und zu Verletzungen und/oder materiellen Schäden führen.
- Überschreiten Sie nicht den zulässigen Leistungsbereich des Kompressors. Pumpen Sie keine LKW-, Traktor- oder sonstige große Reifen auf.
- Bearbeiten Sie keine Materialien, die potentiell leicht entflammbar oder explosiv sind oder sein könnten.

- Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet.
- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes niemals Benzin oder andere entflammbare Flüssigkeiten! Im Gerät verbliebene Dämpfe können durch Funken entzündet werden und zur Explosion des Gerätes führen.
- Seien Sie aufmerksam! Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.

Sicherheitshinweise zum Arbeiten mit Druckluft und Ausblaspistolen

- Verdichter und Leitungen erreichen im Betrieb hohe Temperaturen. Berührungen führen zu Verbrennungen.
- Die vom Verdichter angesaugten Gase oder Dämpfe sind frei von Beimengungen zu halten, die in dem Verdichter zu Bränden oder Explosionen führen können.
- Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurück-schnellenden Schlauch zu vermeiden.
- Bei Arbeiten mit der Ausblaspistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Mit der Ausblaspistole keine Personen anblasen oder Kleidung am Körper reinigen.

- Prüfen Sie Anschlüsse und Versorgungsleitungen. Sämtliche Wartungseinheiten, Kupplungen und Schläuche müssen in Bezug auf Druck und Luftmenge entsprechend den Gerätekenndaten ausgelegt sein. Zu geringer Druck beeinträchtigt die Funktion des Gerätes, zu hoher Druck kann zu Sachschäden und Verletzungen führen. Schützen Sie die Schläuche vor Knicken, Verengungen, Lösungsmitteln und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass Schlauchschellen immer fest angezogen sind. Nicht festgezogene oder beschädigte Schlauchschellen können die Luft unkontrolliert entweichen lassen.
- Ersetzen Sie einen beschädigten Schlauch unverzüglich. Eine schadhafte Versorgungsleitung kann zu einem herumschlagenden Druckluftschlauch führen und Verletzungen verursachen.
- Atmen Sie die Abluft nicht direkt ein.
- Der Schlauch muss mindestens auf 150% des im Systems erzeugten Maximaldruckes ausgelegt sein.
- Das Werkzeug und der Zuführschlauch müssen mit einer Schlauchkupplung versehen sein, so dass der Druck beim Trennen des Kupplungsschlauches vollständig abgebaut ist.
- **ACHTUNG!** Ein unterdimensioniertes Druckluftsystem kann die Effizienz Ihres Gerätes vermindern.
- Vermeiden Sie es, die Abluft in die Augen zu bekommen. Die Abluft des Gerätes kann Wasser, Öl, Metallpartikel oder Verunreinigungen aus dem Kompressor enthalten. Dies kann Gesundheitsschäden verursachen.

⚠️ WARNUNG!

- ▶ Seien Sie vorsichtig beim Ablegen des Gerätes! Legen Sie das Gerät immer so ab, dass es nicht auf dem EIN-/AUS-Schalter **1** zum Liegen kommt. Unter Umständen könnte dies ein versehentliches Aktivieren des Gerätes nach sich ziehen, was wiederum zu Gefahren führen könnte.

Bedienung

HINWEIS

- ▶ Das Gerät vibriert während des Betriebs. Legen Sie es deshalb während des Betriebs hin. An der Rückseite des Gerätes befinden sich hierfür vier Standfüße **5**.
- ◆ Entnehmen Sie das benötigte Zubehör aus der Transporttasche.

Ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** zum Einschalten auf die Position „I“. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.

Gerät ausschalten

- ◆ Stellen Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** zum Ausschalten auf die Position „O“. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ **Achtung!** Das Gerät ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Um den Motor nicht unzulässig zu erwärmen, darf das Gerät nur folgendermaßen benutzt werden: Innerhalb eines Betriebszeitraums von 10 Min. darf das Gerät nur 15% des Zeitraums mit der Nennaufnahmeleistung betrieben werden, d. h. 1,5 Min. Im Rest des Zeitraums (Abkühlphase 8,5 Min.) kühlt das Gerät wieder ab.

Druckluftschlauch mit Schnellkupplung **4**

Anschließen

- ◆ Schieben Sie den Druckluft-Anschlussstecker **9** in die Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4**, die Hülse springt automatisch nach vorne.

Trennen

- ◆ Ziehen Sie die Hülse an der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4** zurück und entfernen Sie den Druckluft-Anschlussstecker **9**.

⚠ ACHTUNG!

- ▶ **Achtung!** Beim Lösen der Schnellkupplung des Druckluftschlauchs **4** ist das Kupplungsstück festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Aufpumpen

ohne Adapter



Schraderventil

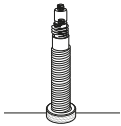
Einsatzbereich

Dieser Einsatzbereich ermöglicht ein einfaches und genaues Befüllen. Das Manometer **7** dient zur Kontrolle des Reifendrucks. Mit dem integrierten Ablassventil **8** ist es möglich, einen zu hohen Reifendruck zu senken.

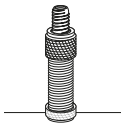
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der EIN-/AUS-Schalter **1** auf „O“ steht.
- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** auf das Ventil und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **6** des Kompressors in eine Netzsteckdose.
- ◆ Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** auf „I“. Die integrierte Kontrollleuchte leuchtet.

- ◆ Betätigen Sie den Abzugshebel **11**.
- ◆ Lesen Sie am Manometer **7** den aufgebauten Luftdruck ab.
- ◆ Lassen Sie den Abzugshebel **11** wieder los.
- ◆ Schalten Sie den EIN-/AUS-Schalter **1** auf „O“, sobald der richtige bzw. zulässige Luftdruck erreicht ist. Die integrierte Kontrollleuchte erlischt.
- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** und ziehen Sie diesen vom Ventil.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker **6** des Kompressors aus der Netzsteckdose.

mit Ventiladapter **20**



Schlaverandventil



Dunlopventil

Einsatzbereich

Der Ventiladapter **20** ermöglicht ein einfaches Befüllen von Fahrradreifen.

- ◆ Verwenden Sie zum Aufpumpen der oben abgebildeten Ventile den Ventiladapter **20**.
- ◆ Setzen Sie den Ventiladapter **20** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drücken Sie jetzt den Ventiladapter **20** auf das Ventil.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Ballnadel **19/Universaladapter **16** **17****

Einsatzbereich

Die Ballnadel **19** kann zum Aufpumpen von unterschiedlichen Bällen verwendet werden. Die Universaladapter **16** **17** können zum Befüllen von Luftmatratzen und ähnlichem verwendet werden.

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie die Ballnadel **19** oder die Universaladapter **16** **17** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

HINWEIS

- ▶ Um Beschädigungen des Ventils zu vermeiden, sollten Sie die Ballnadel **19** vor dem Einführen etwas anfeuchten.

mit Verlängerungsdüse **15**

Einsatzbereich

Die Verlängerungsdüse **15** ist zum Reinigen/Ausblasen von Hohlräumen oder schwer zugänglichen Stellen, sowie zum Reinigen von verschmutzten Arbeitsgeräten. Der stufenlos bedienbare Abzugshebel **11** ermöglicht eine exakte Dosierung der Druckluft.

Um die Verlängerungsdüse **15** zu verwenden, muss zuerst der Schlauch mit dem Hebel-Schnellverschluss **10** aus der Pistole mit Manometer **7** abgeschraubt werden.

- ◆ Schrauben Sie nun die Verlängerungsdüse **15** in die Pistole mit Manometer **7** ein.

mit Adapterdüse **12**

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss **10** zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter **13** in den Hebel-Schnellverschluss **10** ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter **13** in die Adapterdüse **12**.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse 13

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss 10 zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter 13 in den Hebel-Schnellverschluss 10 ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter 13 in die Adapterdüse 13.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

mit Adapterdüse 14

- ◆ Drücken Sie den Hebel-Schnellverschluss 10 zum Aufsetzen nach unten.
- ◆ Setzen Sie den Düsenadapter 14 in den Hebel-Schnellverschluss 10 ein und lassen Sie ihn danach wieder los.
- ◆ Drehen Sie jetzt den Düsenadapter 14 in die Adapterdüse 14.
- ◆ Zum Aufpumpen gehen Sie wie vorher beschrieben vor.

Wartung und Reinigung



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!
Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

- Verwenden Sie keine scharfen Gegenstände zur Reinigung des Gerätes. Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden.
- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät komplett abgekühlt ist, ansonsten besteht Verbrennungsgefahr.
- Vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten ist das Gerät drucklos zu machen. Verwenden Sie hierzu das Ablassventil 8, bis keine Luft mehr entweicht.

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, am besten immer direkt nach Abschluss der Arbeit.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen Tuch – verwenden Sie auf keinen Fall Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.

HINWEIS

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (z. B. Adapterdüsen, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.
- ▶ Für dieses Gerät ist keine Wartung notwendig. Öffnen Sie das Gerät keinesfalls. Das Gerät darf nur von einer autorisierten Service-Niederlassung bzw. dem Kundendienst repariert werden. Sollte einer der unten beschriebenen Fehler auftreten ist folgendes zu beachten:

- ◆ Trennen Sie das Gerät von jeglicher Energieversorgung.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen und warten Sie eine kurze Zeit, um die Restenergie zu neutralisieren.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät in einem sicheren Zustand befindet.

Fehleranalyse

Fehler	Lösung
Gerät läuft nicht	Netzspannung überprüfen. Alle Kabel, Sicherung und Netzsteckdose auf Funktionalität prüfen.
	Keine zu langen Verlängerungskabel benutzen.
	Das Gerät nicht unter +5 °C Umgebungstemperatur verwenden.
	Überhitzung des Motors vermeiden. Motor abkühlen lassen.
Zu geringer Arbeitsdruck	Dichtungen sowie Rückschlagventil überprüfen und ggf. austauschen lassen.
Werkzeuge funktionieren nicht	Schläuche, Schnellkupplung sowie Werkzeuge überprüfen und ggf. austauschen lassen.

Lagerung

HINWEIS

- ▶ Lagern Sie das Gerät in einer trockenen und sicheren Umgebung. Vor der Einlagerung sollten Sie das Gerät sowie alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge entlüften.
- Ziehen Sie den Netzstecker, entlüften Sie das Gerät und alle angeschlossenen Druckluftwerkzeuge.
- Stellen Sie das Gerät so ab, dass dieser nicht von Unbefugten in Betrieb genommen werden kann.

Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien. Sie kann in den örtlichen Recyclebehältern entsorgt werden.



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 384213_2107 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 384213_2107 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 384213_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Outdoor-Richtlinie (2005/88/EG); (2000/14/EG)

Benannte Stelle Nr. 0036 **Schalleistungspegel LWA** Gemessen: 91,9 dB (A); Garantiert: 97 dB (A)

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Typbezeichnung der Maschine: Druckluftpumpe mit Kolbenkompressor PKZ 180 C5

Herstellungsjahr: 11–2021

Seriennummer: IAN 384213_2107

Bochum, 12.10.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Table des matières

Introduction	28
Utilisation conforme à l'usage prévu	28
Équipement	28
Matériel livré	28
Caractéristiques techniques	29
Avertissements de sécurité généraux	29
1. Sécurité de la zone de travail	30
2. Sécurité électrique	30
3. Sécurité des personnes	30
4. Utilisation et entretien de l'outil	31
5. Maintenance et entretien	31
Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil	31
Avertissements de sécurité pour le travail avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage	32
Utilisation	33
Allumer et éteindre	33
Gonfler	33
Maintenance et nettoyage	35
Analyse des erreurs	36
Entreposage	36
Mise au rebut	36
Garantie pour Kompnass Handels GmbH pour la Belgique	37
Garantie pour Kompnass Handels GmbH pour la France	38
Service après-vente	40
Importateur	40
Traduction de la déclaration de conformité originale	41

POMPE PNEUMATIQUE AVEC COMPRESSEUR À PISTON PKZ 180 C5

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Ainsi, vous venez d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant l'usage du produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'outil est destiné à gonfler de pneus de vélo, les matelas pneumatiques, les ballons de sport, les bateaux pneumatiques, etc. à l'aide des adaptateurs fournis. L'appareil ne convient pas à l'utilisation d'outils pneumatiques. Nous déclinons toute responsabilité pour des dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'outil n'est pas conçu pour un usage commercial.

REMARQUE

- Le mode d'emploi doit être conservé en permanence à proximité immédiate du compresseur et être à la disposition du personnel opérateur.

Équipement

- 1 Interrupteur Marche/Arrêt (avec voyant de contrôle intégré)
- 2 Poignée de transport
- 3 Compartiment pour accessoires
- 4 Tuyau à air comprimé à coupleur rapide
- 5 Pieds
- 6 Fiche secteur
- 7 Manomètre avec pistolet
- 8 Valve de décharge
- 9 Connecteur d'air comprimé
- 10 Tuyau avec dispositif de fermeture rapide à levier
- 11 Gâchette
- 12 Buse d'adaptation
- 13 Buse d'adaptation
- 14 Buse d'adaptation
- 15 Buse de rallonge
- 16 Adaptateur universel
- 17 Adaptateur universel
- 18 Adaptateur pour le jeu de buses
- 19 Aiguille à ballon
- 20 Adaptateur pour valve

Matériel livré

- 1 pompe pneumatique avec compresseur à piston (tuyau à air comprimé et cordon d'alimentation incl.)
- 1 pistolet à air comprimé (avec manomètre)
- 1 buse de rallonge
- 1 aiguille à ballon
- 1 adaptateur pour valve
- 3 buses d'adaptation
- 1 adaptateur pour le jeu de buses
- 2 adaptateurs universels
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale	230 V ~, 50 Hz (courant alternatif)
Puissance du moteur	1,1 KW
Mode d'opération	S3 15 % 10 min.
Vitesse de rotation du compresseur	3550 min ⁻¹
Pression de service	max. 8 bar
Puissance d'aspiration théo.	180 l/min.
Indice de protection	IPX0
Classe de protection	II/□ (double isolation)
Poids de l'outil	env. 5,8 kg
Mode d'opération S3 - 15 % - 10 min S3 = service intermittent sans influence du processus de démarrage. Cela signifie que pendant une période de 10 min. le temps d'opération max. s'élève à 15 % (1,5 min.).	

Informations sur le niveau de bruit

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841-1 et EN 1012-1. Le niveau sonore au poste de travail, exprimé en décibels (A), s'élève normalement à :

Niveau de pression acoustique (au poste opérateur)	$L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$
Imprécision	$K = 3 \text{ dB (A)}$
Conformément à 2000/14/CE et 2005/88/CE :	
Niveau de puissance acoustique mesuré	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB (A)}$
Imprécision	$K = 2,1 \text{ dB (A)}$
Niveau de puissance acoustique garanti	$L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$



Porter des protections acoustiques !

Explications des plaques signalétiques sur l'outil !



Avant la mise en service, lire le mode d'emploi d'origine et les avertissements de sécurité !



Porter des protections acoustiques !



Ne pas commencer



Compresseur peut sans avertissement de démarrage



Les surfaces chaudes présentent un risque !



Avertissement face à la tension électrique !



Utiliser uniquement dans les espaces intérieurs !



Ne pas exposer l'appareil à la pluie !



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB garanti.



Avertissements de sécurité généraux

AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre compresseur alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. Utilisation et entretien de l'outil

- a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
- d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
- f) Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) Confiez toujours le remplacement de la fiche ou de la conduite de raccordement au fabricant de l'outil ou à son service après-vente. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

Avertissements de sécurité spécifiques à l'outil

- Cet outil ne doit pas être utilisé par des enfants ni par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'outil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être confiés à des enfants.
- Évitez d'utiliser le compresseur à des températures inférieures à + 5 degrés.
- Ne laissez jamais le compresseur travailler sans surveillance.
- Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt ① est éteint lors du raccordement au circuit électrique.
- Attention ! N'opérez le compresseur que pour des périodes relativement courtes. Une longue opération ininterrompue de plus de 10 min. surchauffe l'appareil. Éteignez immédiatement l'outil et laissez-le refroidir pendant au moins 10 min.
- Risque d'accident ! Ne faites pas gonfler les objets à un niveau de pression supérieur à celui prévu. Ils risquent sinon d'éclater et d'entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.
- Ne dépassez pas le régime admissible du compresseur. Ne gonflez pas de pneus de camions, de tracteurs ou d'autres pneus de grande taille.
- Ne travaillez pas de matériaux qui sont potentiellement facilement inflammables ou explosifs.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles prévues.
- L'appareil doit toujours être propre, sec et exempt d'huile ou de graisse.
- N'utilisez jamais d'essence ou d'autres liquides inflammables pour nettoyer l'appareil ! Les vapeurs qui demeurent dans l'appareil peuvent être allumées par des étincelles et entraîner l'explosion de l'appareil.
- Soyez vigilant ! N'utilisez en aucun cas l'outil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.

Avertissements de sécurité pour le travail avec de l'air comprimé et des pistolets de soufflage

- Le condenseur et les conduites atteignent des températures élevées en cours d'opération. Tout contact peut entraîner des brûlures.
- Les gaz ou vapeurs aspirés par le condenseur doivent être maintenus exempts d'impuretés susceptibles d'entraîner des incendies ou des explosions dans le condenseur.
- Au moment de détacher le coupleur du tuyau, il faut bien tenir le connecteur du tuyau avec la main, pour éviter les accidents par un tuyau qui rebondirait.
- Veillez toujours à porter des lunettes de protection au moment de travailler avec le pistolet de soufflage. Les corps étrangers et les particules délogées par soufflage peuvent facilement provoquer des accidents.
- Ne pas diriger le pistolet de soufflage vers des personnes ou tenter de nettoyer des vêtements.
- Vérifier les raccords et les conduites d'alimentation. L'ensemble des unités de maintenance et coupleurs doit être conforme aux grandeurs de l'outil en termes de pression et de quantité d'air. Une pression trop faible entrave le bon fonctionnement de l'outil, une pression trop élevée peut entraîner des dommages matériels et des accidents de personnes. Protégez les tuyaux contre les plis, étranglements, solvants et arêtes aiguës.
- Veillez à ce que les colliers des tuyaux soient toujours fermement serrés. Des colliers mal serrés ou endommagés peuvent laisser s'échapper l'air de manière incontrôlée.

- Remplacez immédiatement tout tuyau endommagé. Une conduite d'alimentation endommagée peut provoquer des mouvements incontrôlés de la part du tuyau à air comprimé et causer des accidents.
- Ne respirez pas directement l'air d'échappement.
- Le tuyau doit être conçu pour résister au minimum à 150 % de la pression maximale générée dans le système.
- L'outil et le tuyau d'amenée doivent être dotés d'un coupleur de tuyau afin d'éliminer entièrement la pression lors de la séparation du tuyau de raccordement.
- ATTENTION ! Un système à air comprimé sous-dimensionné peut réduire l'efficacité de votre outil.
- Évitez d'exposer vos yeux à l'air d'échappement. L'air d'échappement peut contenir de l'eau, de l'huile, des particules métalliques ou des impuretés du compresseur. Il peut en résulter des risques pour votre santé.

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ Faites attention au moment de déposer l'outil ! Déposez toujours l'appareil de manière à ce qu'il ne repose pas sur l'interrupteur Marche/Arrêt **1**. Dans certaines circonstances, ceci peut entraîner l'activation accidentelle de l'outil, ce qui peut présenter un certain nombre de dangers.

Utilisation

REMARQUE

- ▶ L'outil vibre en cours d'opération. C'est pour quoi, nous vous recommandons de le poser en cours d'opération. A cette fin, l'appareil dispose de quatre pieds ⑤.
- ◆ Retirez les accessoires requis du sac de transport.

Allumer et éteindre

Mise en marche de l'appareil

- ◆ Pour l'allumer, mettez l'interrupteur Marche/Arrêt ① en position "I". Le voyant de contrôle intégré s'allume.

Éteindre l'appareil

- ◆ Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt ① en position "O" pour l'éteindre. Le voyant de contrôle intégré s'éteint.

⚠ ATTENTION !

- ▶ **Attention ! L'outil n'est pas adapté pour un usage continu.** Pour que le moteur n'atteigne pas des températures inadmissibles, l'outil ne peut être utilisé que de la manière suivante : sur une période de service de 10 minutes, l'appareil ne peut être opéré que 15 % du temps avec sa puissance nominale absorbée, c'est-à-dire 1,5 minutes. Le reste du temps (phase de refroidissement 8,5 minutes), l'appareil refroidit à nouveau.

Tuyau à air comprimé à coupleur rapide ④

Branchement

- ◆ Glissez le connecteur d'air comprimé ⑨ dans le coupleur rapide du tuyau à air comprimé ④, le manchon s'avance automatiquement.

Débranchement

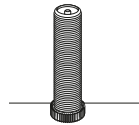
- ◆ Tirez le manchon du coupleur rapide du tuyau à air comprimé ④ vers l'arrière et retirez le connecteur d'air comprimé ⑨.

⚠ ATTENTION !

- ▶ **Attention !** Au moment de retirer le coupleur rapide du tuyau à air comprimé ④, le connecteur doit être maintenu fermement pour éviter tout accident par le rebond du tuyau.

Gonfler

sans adaptateur



Valve Schrader

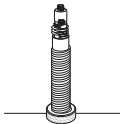
Domaine d'utilisation

Ce domaine d'utilisation permet de gonfler de les pneus de vélo manière simple et rapide. Le manomètre ⑦ sert à contrôler la pression des pneus. La valve de décharge intégrée ⑧ permet d'abaisser une pression des pneus trop élevée.

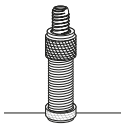
- ◆ Assurez-vous que l'interrupteur Marche/Arrêt ① se trouve bien sur "O".
- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ vers le bas.
- ◆ Appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier ⑩ sur la valve, puis relâchez-le.
- ◆ Insérez la fiche secteur ⑥ du compresseur dans une prise secteur.
- ◆ Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt ① sur « I ». Le voyant de contrôle intégré s'allume.
- ◆ Tirez le levier de déclenchement ⑪.

- ◆ Lisez le niveau d'air comprimé accumulé sur le manomètre **7**.
- ◆ Laissez le déclencheur **11** à nouveau.
- ◆ Mettez l'interrupteur Marche/Arrêt **1** sur « O », dès que le niveau d'air comprimé correct ou admissible est atteint. Le voyant de contrôle intégré s'éteint.
- ◆ Appuyez sur le système de fermeture rapide à levier **10** et retirez-le de la valve.
- ◆ Retirez la fiche secteur **6** du compresseur de la prise secteur.

avec adaptateur de valve **20**



Valve Scleverand



Valve Dunlop

avec l'aiguille à ballon **19/adaptateur universel **16 17****

Domaine d'utilisation

L'aiguille à ballon **19** peut servir à gonfler différents ballons. Les adaptateurs universels **16 17** peuvent servir à gonfler des matelas pneumatiques ou d'autres objets similaires.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier **10** vers le bas.
- ◆ Insérez l'aiguille à ballon **19** ou les adaptateurs universels **16 17** dans le dispositif de fermeture rapide à levier **10** et relâchez-le à nouveau.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

REMARQUE

- ▶ Pour éviter d'endommager la valve, nous vous recommandons d'humidifier légèrement l'aiguille à ballon **19** avant de l'introduire.

avec buse de rallonge **15**

Domaine d'utilisation

La buse de rallonge **15** est destinée au nettoyage/soufflage de cavités ou d'espaces difficilement accessibles, ainsi qu'au nettoyage d'outils de travail sales. La gâchette **11** réglable en continu permet un dosage très précis de l'air comprimé.

Pour utiliser la buse de rallonge **15**, il faut d'abord dévisser le tuyau avec le dispositif de fermeture à levier rapide **10** du pistolet avec manomètre **7**.

- ◆ Vissez à présent la buse de rallonge **15** dans le pistolet avec manomètre **7**.

avec buse d'adaptation 12

Domaine d'utilisation

Vous pouvez utiliser la buse d'adaptation 12 par ex. pour des matelas pneumatiques, des piscines gonflables ou des bateaux pneumatiques.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier 10 vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur 13 dans le dispositif de fermeture rapide à levier 10 puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Tournez à présent l'adaptateur 13 dans la buse d'adaptation 12.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec buse d'adaptation 13

Domaine d'utilisation

La buse d'adaptation 13 peut être utilisée avec tous les bateaux pneumatiques, canoës ou autres grands articles tels que par ex. des piscines, qui sont dotés d'une valve à visser.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier 10 vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur 13 dans le dispositif de fermeture rapide à levier 10 puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Tournez à présent l'adaptateur 13 dans la buse d'adaptation 13.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

avec buse d'adaptation 14

Domaine d'utilisation

Vous pouvez placer la buse d'adaptation 14 dans une valve d'aération. Vous les trouverez avec d'autres valves (valve standard, valve à visser, ...) sur des articles très volumineux, tels que par ex. des matelas gonflables.

- ◆ Pour l'installer, appuyez le dispositif de fermeture rapide à levier 10 vers le bas.
- ◆ Insérez l'adaptateur 13 dans le dispositif de fermeture rapide à levier 10 puis relâchez-le à nouveau.
- ◆ Appuyez sur l'adaptateur 13 dans la buse d'adaptation 14.
- ◆ Pour gonfler, procédez comme décrit ci-dessus.

Maintenance et nettoyage



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES ! Éteindre et débrancher l'outil avant d'effectuer des travaux.

- N'utilisez pas d'objets pointus pour nettoyer l'outil. Aucun liquide ne doit pénétrer à l'intérieur de l'outil. Sinon, il peut être endommagé.
- L'outil ne nécessite aucune maintenance particulière.
- Veillez à ce que l'outil soit entièrement refroidi, sinon, il y a un risque de brûlure.
- Avant tous travaux de nettoyage et de maintenance, l'outil doit être mis hors pression. Pour ce faire, ouvrez la valve de décharge 8, jusqu'à ce que plus aucun air ne s'échappe.
- Nettoyez régulièrement l'outil, de préférence directement une fois le travail terminé.
- Nettoyez le corps avec un chiffon doux, n'utilisez en aucun cas de l'essence, du dissolvant ou des produits nettoyants qui agressent le plastique.
- Les ouvertures de ventilation doivent toujours être dégagées.

REMARQUE

- ▶ Les pièces détachées non listées (par ex. la buse d'adaptation, interrupteur) peuvent être commandées auprès de notre ligne téléphonique du service après-vente.
- ▶ Aucune maintenance n'est nécessaire pour cet outil. N'ouvrez en aucun cas l'outil. La réparation de l'outil devra exclusivement être confiée à une succursale de service agréée ou au service clientèle. Si l'un des défauts décrits ci-dessous devait se produire, il convient de respecter ce qui suit :

- ◆ Débranchez l'outil de toute alimentation énergétique.
- ◆ Laissez l'appareil refroidir et attendez un court instant pour neutraliser l'énergie résiduelle.
- ◆ Assurez-vous que l'outil se trouve dans un état sûr.

Analyse des erreurs

Erreurs	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Vérifier la tension secteur. Vérifier la fonctionnalité de l'ensemble des câbles, fusibles et de la prise secteur.
	Éviter d'utiliser une rallonge trop longue.
	Ne pas utiliser l'outil à une température inférieure à + 5 °C degrés.
	Éviter toute surchauffe du moteur. Laisser le moteur refroidir.
Pression de service trop faible	Vérifier les joints et le clapet anti-retour et le cas échéant, les faire remplacer.
Les outils ne fonctionnent pas	Vérifier les tuyaux et le coupleur rapide ainsi que les outils et le cas échéant, les faire remplacer.

Entreposage

REMARQUE

- ▶ Entrepozez l'outil dans un environnement sec et sûr. Avant l'entreposage, vous devez aérer l'outil ainsi que tous les accessoires à air comprimé raccordés.
- Retirez la fiche secteur, aérez l'outil et tous les accessoires à air comprimé raccordés.
- Déposez l'outil de telle manière qu'il ne peut pas être mis en service par des personnes non autorisées.

Mise au rebut



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/EU, les outils électriques usagés doivent faire l'objet d'un tri et d'un recyclage respectueux de l'environnement. Se renseigner auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et trie-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 384213_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 384213_2107.

Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 384213_2107 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 384213_2107.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 384213_2107

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompennass.com

Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsables du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive Machines (2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant à la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Directive sur les émissions sonores dans l'environnement (2005/88/CE) ; (2000/14/CE)

Organisme notifié No 0036 **Niveau de puissance acoustique LWA** Mesuré : 91,9 dB (A) ;

Garanti : 97 dB (A)

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Désignation du modèle de la machine : Pompe pneumatique avec compresseur à piston PKZ 180 C5

Année de construction : 11-2021

Numéro de série : IAN 384213_2107

Bochum, le 12/10/2021



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins d'amélioration.

Inhoud

Inleiding	44
Gebruik in overeenstemming met bestemming	44
Uitrusting	44
Inhoud van het pakket	44
Technische gegevens	45
Algemene veiligheidsvoorschriften	45
1. Veiligheid op de werkplek	46
2. Elektrische veiligheid	46
3. Veiligheid van personen	46
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	47
5. Service	47
Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften	47
Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en persluchtpistolen	48
Bediening	49
In- en uitschakelen	49
Oppompen	49
Onderhoud en reiniging	51
Problemen oplossen	52
Opbergen	52
Afvoeren	52
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	53
Service	54
Importeur	54
Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring	55

PERSLUCHTPOMP MET ZUIGERCOMPRESSOR PKZ 180 C5

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt.

Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden.

Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is bedoeld voor het oppompen van fietsbanden, luchtbedden, sportballen, rubberboten, enz., met gebruik van de meegeleverde adapters. Het apparaat is niet geschikt om persluchtapparaatuur te laten werken. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik.

OPMERKING

- De gebruiksaanwijzing moet permanent in de onmiddellijke nabijheid van de compressor worden bewaard en ter beschikking zijn van degene die de compressor bedient.

Uitrusting

- 1 Aan-/uitknop (met geïntegreerd indicatielampje)
- 2 Transportgreep
- 3 Vak voor toebehoren
- 4 Persluchtslang met snelkoppeling
- 5 Voetjes
- 6 Stekker
- 7 Manometer met pistool
- 8 Drukreductieventiel
- 9 Persluchtkoppelstuk
- 10 Slang met hefboomsnelkoppeling
- 11 Trekker
- 12 Adapterkop
- 13 Adapterkop
- 14 Adapterkop
- 15 Verlengde kop
- 16 Universeeladapter
- 17 Universeeladapter
- 18 Kopadapter voor de koppenset
- 19 Balnaald
- 20 Ventieladapter

Inhoud van het pakket

- 1 persluchtpomp met zuigercompressor (incl. persluchtslang en netsnoer)
- 1 persluchtpistool (met manometer)
- 1 verlengde kop
- 1 balnaald
- 1 ventieladapter
- 3 adapterkoppelen
- 1 adapter voor de koppenset
- 2 universeeladapters
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominale spanning	230 V ~, 50 Hz (wisselstroom)
Motorvermogen	1,1 KW
Belasting	S3 15% 10 min.
Compressorrotatie	3550 min ⁻¹
Bedrijfsdruk	max. 8 bar
Theoretisch aanzuig- vermogen	180 l/min.
Beschermingsklasse	IPX0
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)
Apparaatgewicht	ca. 5,8 kg

Belasting S3 - 15% - 10 min: S3 = periodieke werking zonder invloed van startprocessen. Dat wil zeggen dat gedurende een periode van 10 minuten het apparaat maximaal 15% (1,5 minuut) mag worden belast.

Geluidsinformatie:

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841-1 en EN 1012-1.

Het A-gewogen geluidsniveau op de werkplek bedraagt gemiddeld:

Geluidsdrumniveau
(op de werkplek) $L_{PA} = 93,7$ dB (A)

Onzekerheid $K = 3$ dB (A)

Conform 2000/14/EC en 2005/88/EC:

Geluidsvermogensniveau
gemeten $L_{WA} = 91,9$ dB (A)

Onzekerheid $K = 2,1$ dB (A)

Geluidsvermogensniveau
gegarandeerd $L_{WA} = 97$ dB (A)



Draag gehoorbescherming!

Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat!



Lees voor ingebruikname de originele handleiding en veiligheidsinstructies!



Draag gehoorbescherming!



Laat het apparaat niet ingeschakeld



De compressor kan zonder waarschuwing in werking treden



Gevaar door hete oppervlakken!



Waarschuwing voor elektrische spanning!



Alleen binnenshuis gebruiken!



Niet blootstellen aan regen!



Indicatie van het gegarandeerde geluidsvermogensniveau LWA in dB.



Algemene veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen. Het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op compressors die op netvoeding werken.

1. Veiligheid op de werkplek

- a) Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen leiden tot ongelukken.
- b) Werk met het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- c) Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het apparaat kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- a) De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met gearde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.
- b) Voorkom lichamelijk contact met gearde oppervlakken, zoals buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geard is.
- c) Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht. Als er water in een elektrisch apparaat binnendringt, bestaat er een verhoogde kans op een elektrische schok.
- d) Gebruik het snoer niet voor een ander doel, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is. Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.

3. Veiligheid van personen

- a) Wees altijd alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het elektrische gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril. Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- c) Voorkom onbedoelde inschakeling. Zorg ervoor dat het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of het apparaat al ingeschakeld op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet. Gereedschap of een sleutel die zich in een draaiend onderdeel van het apparaat bevindt, kan letsel tot gevolg hebben.
- e) Voorkom een abnormale lichaamshouding. Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen. Los zittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het apparaat. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer aan- of uitgezet kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact voordat u instellingen aan het apparaat verricht, accessoires verwisselt of het apparaat weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld kan worden gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op als het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt gebruikt door personen die hiermee niet vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen worden gebruikt.
- e) Onderhoud elektrisch gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat daardoor de werking van het elektrische gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het apparaat repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, hulpstukken en dergelijke in overeenstemming met deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5. Service

- a) Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) Laat de vervanging van de stekker of het netsnoer altijd over aan de fabrikant van het elektrische apparaat of aan zijn klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.

Apparaatspecifieke veiligheidsvoorschriften

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen, en evenmin door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Vermijd het gebruik van de compressor bij temperaturen onder + 5 graden.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
- Controleer of de aan-/uitknop **1** is uitgeschakeld als u het apparaat aansluit op het lichtnet.
- Voorzichtig! Gebruik de compressor slechts gedurende korte perioden. Bij ononderbroken gebruik gedurende meer dan 10 minuten raakt het apparaat oververhit. Schakel het apparaat meteen uit en laat het minstens 10 min. afkoelen.
- Letselgevaar! Stel de op te pompen voorwerpen niet bloot aan meer dan de voorgeschreven druk. De voorwerpen kunnen exploderen en letsel en materiële schade veroorzaken.
- Overschrijd het toegelaten vermogensbereik van de compressor niet. Pomp geen banden op van tractoren, vrachtwagens of vergelijkbaar grote banden.
- Bewerk geen materiaal dat in potentie licht ontvlambaar of explosief is, of zou kunnen zijn.
- Gebruik het apparaat nooit voor doeleinden waarvoor het niet bestemd is.

- Het apparaat moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- Gebruik nooit benzine of andere brandbare vloeistoffen om het apparaat te reinigen! In het apparaat achtergebleven dampen kunnen door vonken ontbranden en leiden tot het exploderen van het apparaat.
- Blijf altijd alert! Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of als u zich niet lekker voelt.

Veiligheidsvoorschriften voor het werken met perslucht en persluchtpistolen

- De compressor en de leidingen van het apparaat bereiken hoge temperaturen als het apparaat in werking is. Aanraken veroorzaakt brandwonden.
- Zorg ervoor dat de door de compressor aangezogen gassen of dampen vrij zijn van bijmengsels die in de compressor brand of explosies zouden kunnen veroorzaken.
- Houd bij het losmaken van de slangkoppeling het koppelingsstuk van de slang met de hand stevig vast om te voorkomen dat het terugslaan de koppelingsstuk letsel veroorzaakt.
- Draag bij het werken met het persluchtpistool altijd een veiligheidsbril. Oneigenlijke voorwerpen en weggeblazen deeltjes kunnen letsel veroorzaken.
- Richt het persluchtpistool niet op personen en reinig er geen kleding mee terwijl die wordt gedragen.

- Controleer de koppelingen en leidingen. Alle hulpstukken voor onderhoud, koppelingen en slangen moeten met betrekking tot druk en debiet voldoen aan de voor het apparaat geldende specificaties. Te weinig druk heeft invloed op het functioneren van het apparaat, te veel druk kan materiële schade en letsel veroorzaken. Behoed de slangen voor knikken, afknippen, oplosmiddelen en scherpe randen.
- Zorg ervoor dat slangklemmen altijd stevig zijn vastgedraaid. Niet goed vastgedraaide of defecte slangklemmen kunnen de perslucht ongecontroleerd laten ontsnappen.
- Vervang een beschadigde slang meteen. Een beschadigde leiding kan leiden tot het wild in het rond slaan van een persluchtslang met letsel als mogelijk gevolg.
- Adem de perslucht niet direct in.
- De slang moet op een druk van minstens 150% van de in het systeem gegenereerde druk berekend zijn.
- Het apparaat en de toevoerslang moeten voorzien zijn van een slangkoppeling, zodat de druk bij het loskoppelen van de slang tot nul is gereduceerd.
- LET OP! Een te klein persluchtsysteem kan de efficiëntie van uw apparaat negatief beïnvloeden.
- Voorkom dat u perslucht in uw ogen krijgt. De perslucht kan water, olie, metaaldeeltjes of verontreiniging uit de compressor bevatten. Dat kan tot gezondheidsschade leiden.

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Wees voorzichtig bij het wegleggen van het apparaat! Leg het apparaat altijd zo weg, dat het niet op de aan-/uitknop ❶ komt te liggen. Dat zou er per ongeluk toe kunnen leiden dat het apparaat wordt ingeschakeld met alle mogelijke gevaren van dien.

Bediening

OPMERKING

- ▶ Het apparaat trilt tijdens het gebruik. Leg het apparaat daarom tijdens het gebruik neer. Op de onderzijde van het apparaat zijn daartoe vier voetjes 5 aangebracht.
- ◆ Verwijder de benodigde accessoires uit de draagtas.

In- en uitschakelen

Apparaat inschakelen

- ◆ Zet de aan-/uitknop 1 op de stand "I" om het apparaat in te schakelen. Het geïntegreerde indicatielampje gaat branden.

Apparaat uitschakelen

- ◆ Zet de aan-/uitknop 1 op de stand "O" om het apparaat uit te schakelen. Het geïntegreerde indicatielampje dooft.

! LET OP!

- ▶ **Let op! Het apparaat is niet geschikt voor langdurig gebruik.** Gebruik het apparaat op de volgende wijze om oververhitting te voorkomen: Gedurende een periode van 10 minuten mag het apparaat 15% van die periode nominaal worden belast, d.w.z. 1,5 minuut. Gedurende de rest van de tijd (afkoelfase 8,5 minuut) koelt het apparaat weer af.

Perslucht slang met snelkoppeling 4

Aansluiten

- ◆ Schuif het perslucht koppelstuk 9 in de snelkoppeling van de perslucht slang 4, de huls springt automatisch naar voren.

Loskoppelen

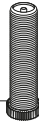
- ◆ Trek de huls op de snelkoppeling van de perslucht slang 4 naar achteren en trek het perslucht koppelstuk 9 uit de snelkoppeling.

! LET OP!

- ▶ **Let op!** Bij het loskoppelen van de snelkoppeling van de perslucht slang 4 dient u het koppelstuk vast te houden, om letsel door de terugslaaende slang te voorkomen.

Oppompen

Zonder adapter



Schraderventiel

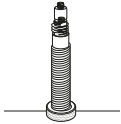
Toepassingsgebied

Banden kunnen zonder adapter eenvoudig en nauwkeurig worden opgepompt. De manometer 7 dient voor controle van de bandenspanning. Met het geïntegreerde drukreductieventiel 8 kan een te hoge bandenspanning worden gereduceerd.

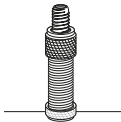
- ◆ Controleer of de aan-/uitknop 1 op de stand "O" staat.
- ◆ Druk de hefboomsnelkoppeling 10 omlaag om hem op het ventiel te kunnen plaatsen.
- ◆ Plaats de hefboomsnelkoppeling 10 op het ventiel en laat hem weer los.
- ◆ Steek de stekker 6 van de compressor in een stopcontact.
- ◆ Zet de aan-/uitknop 1 op "I". Het geïntegreerde indicatielampje gaat branden.
- ◆ Bedien de trekker 11.
- ◆ Lees op de manometer 7 de opgebouwde luchtdruk af.

- ◆ Laat de trekker **11** weer los.
- ◆ Zet de aan-/uitknop **1** op de stand "O" zodra de juiste dan wel toegestane luchtdruk is bereikt. Het geïntegreerde indicatielampje dooft.
- ◆ Druk de hefboomsnelkoppeling **10** omlaag en trek hem van het ventiel.
- ◆ Trek de stekker **6** van de compressor uit het stopcontact.

Met ventieladapter **20**



Slaverandventiel (Frans ventiel)



Dunlopventiel

Toepassingsgebied

Met de ventieladapter **20** kunnen fietsbanden op eenvoudige wijze worden opgepompt.

- ◆ Gebruik voor het oppompen van de hiervoor afgebeelde ventielen de ventieladapter **20**.
- ◆ Plaats de ventieladapter **20** in de hefboomsnelkoppeling **10** op het ventiel en laat hem weer los.
- ◆ Druk vervolgens de ventieladapter **20** op het ventiel.
- ◆ Ga voor het oppompen te werk zoals hiervoor beschreven.

Met balnaald **19**/universeeladapter **16** **17**

Toepassingsgebied

De balnaald **19** kan worden gebruikt voor het oppompen van diverse soorten ballen. De universeeladapter **16** **17** kunt u gebruiken voor het oppompen van luchtbedden e.d.

- ◆ Druk de hefboomsnelkoppeling **10** omlaag om hem op het ventiel te kunnen plaatsen.
- ◆ Plaats de balnaald **19** of de universeeladapter **16** **17** in de hefboomsnelkoppeling **10** en laat hem weer los.
- ◆ Ga voor het oppompen te werk zoals hiervoor beschreven.

OPMERKING

- Maak de balnaald **19** van tevoren een klein beetje vochtig om beschadiging van het ventiel te voorkomen.

Met verlengde kop **15**

Toepassingsgebied

De verlengde kop **15** is bedoeld voor het reinigen/schoon blazen van holle ruimtes en moeilijk toegankelijke plekken, en het reinigen van vuil gereedschap. Met de traploos bedienbare trekker **11** kan de luchtdruk nauwkeurig worden gedoseerd.

Voordat u de verlengde kop **15** kunt gebruiken, dient u eerst de slang met de hefboomsnelkoppeling **10** los te schroeven van het pistool met de manometer **7**.

- ◆ Schroef vervolgens de verlengde kop **15** in het pistool met de manometer **7**.

Met adapterkop 12

Toepassingsgebied

U kunt de adapterkop 12 bijvoorbeeld gebruiken voor het oppompen van luchtbedden, zwembaden en rubberboten.

- ◆ Druk de hefboomsnelkoppeling 10 omlaag om hem op het ventiel te kunnen plaatsen.
- ◆ Plaats de kopadapter 13 in de hefboomsnelkoppeling 10 en laat hem weer los.
- ◆ Draai vervolgens de kopadapter 13 in de adapterkop 12.
- ◆ Ga voor het oppompen te werk zoals hiervoor beschreven.

Met adapterkop 13

Toepassingsgebied

U kunt de adapterkop 13 gebruiken voor alle in de handel gangbare rubberboten, kajaks, of andere grote artikelen, bijvoorbeeld zwembaden, die met een schroefventiel zijn uitgerust.

- ◆ Druk de hefboomsnelkoppeling 10 omlaag om hem op het ventiel te kunnen plaatsen.
- ◆ Plaats de kopadapter 13 in de hefboomsnelkoppeling 10 en laat hem weer los.
- ◆ Draai vervolgens de kopadapter 13 in de adapterkop 13.
- ◆ Ga voor het oppompen te werk zoals hiervoor beschreven.

Met adapterkop 14

Toepassingsgebied

U kunt de adapterkop 14 gebruiken in een ontluchtingsventiel. Die worden samen met andere ventielen (standaardventiel, schroefventiel, ...) toegepast bij grote artikelen, bijvoorbeeld luchtbedden.

- ◆ Druk de hefboomsnelkoppeling 10 omlaag om hem op het ventiel te kunnen plaatsen.
- ◆ Plaats de kopadapter 13 in de hefboomsnelkoppeling 10 en laat hem weer los.
- ◆ Draai vervolgens de kopadapter 13 in de adapterkop 14.
- ◆ Ga voor het oppompen te werk zoals hiervoor beschreven.

Onderhoud en reiniging



WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!
Schakel voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

- Gebruik geen scherpe voorwerpen om het apparaat schoon te maken. Er mogen geen vloeistoffen binnendringen in het apparaat. Anders kan het apparaat beschadigd raken.
- Het apparaat is onderhoudsvrij.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig is afgekoeld, anders bestaat er gevaar voor brandwonden.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet meer onder druk staat voordat u onderhoud pleegt of het apparaat reinigt. Gebruik daarvoor het drukreductieventiel 3, tot er geen lucht meer ontsnapt.
- Maak het apparaat regelmatig schoon, het beste steeds meteen na de werkzaamheden.
- Reinig de behuizing met een droge doekgebruik in geen geval benzine, oplosmiddelen of reinigingsmiddelen die kunststof aantasten.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.

OPMERKING

- ▶ Niet vermelde reserveonderdelen (zoals adapterkoppen, schakelaars) kunt u bestellen via onze service-hotline.
- ▶ Dit apparaat vereist geen onderhoud. Open het apparaat in geen geval. Het apparaat mag uitsluitend worden gerepareerd door een erkende servicedienst of de klantenservice. Neem het volgende in acht als een van de onderstaande situaties zich voordoet:

- ◆ Koppel het apparaat los van het lichtnet.
- ◆ Laat het apparaat afkoelen en wacht enige tijd zodat restenergie kan afvloeien.
- ◆ Zorg ervoor dat het apparaat veilig opgesteld is.

Problemen oplossen

Probleem	Oplossing
Het apparaat werkt niet	Controleer de voeding. Controleer alle snoeren, de zekering en het stopcontact op werking.
	Vermijd het gebruik van te lange verlengsnoeren.
	Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder +5 graden.
	Voorkom oververhitting van de motor. Laat de motor afkoelen.
Te weinig werkdruk	Controleer de afdichtingen en het terugslagventiel en laat ze zo nodig vervangen.
Hulpstukken werken niet	Controleer de slangen, snelkoppelingen en hulpstukken en laat ze zo nodig vervangen.

Opbergen

OPMERKING

- ▶ Berg het apparaat op in een droge en veilige omgeving. Ontlucht het apparaat en alle aangesloten hulpstukken voor het opbergen.
- Haal de stekker uit het stopcontact en ontlucht het apparaat en de aangesloten persluchthulpstukken.
- Berg het apparaat zodanig op dat het niet door onbevoegden in gebruik kan worden genomen.

Afvoeren



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Conform de Europese richtlijn 2012/19/EU moet afgedankt elektrisch gereedschap gescheiden worden ingezameld en op een milieuvriendelijke wijze worden gerecycled.

Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen, 20–22: papier en karton, 80–98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

U hebt op de accupacks van de X 12 V Team-serie en de X 20 V Team-serie 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commerciële/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwesitie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 384213_2107 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 384213_2107 de gebruiksaanwijzing openen.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 384213_2107

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUISTLAND

www.kompernass.com

Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Outdoor-richtlijn (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Aangemelde instantie nr. 0036 **Geluidsvermogensniveau LWA** Gemeten: 91,9 dB (A);
Gegarandeerd: 97 dB (A)

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Typeaanduiding van het apparaat: Persluchtpomp met zuigercompressor PKZ 180 C5

Productiejaar: 11-2021

Serienummer: IAN 384213_2107

Bochum, 12-10-2021



Semi Uguzlu
- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Obsah

Úvod	58
Použití v souladu s určením	58
Vybavení	58
Rozsah dodávky	58
Technické údaje	59
Všeobecné bezpečnostní pokyny	59
1. Bezpečnost na pracovišti	60
2. Elektrická bezpečnost	60
3. Bezpečnost osob	60
4. Použití a elektrického nářadí a nakládání s ním	61
5. Servis	61
Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj	61
Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi	62
Obsluha	63
Zapnutí a vypnutí	63
Huštění	63
Údržba a čištění	65
Analýza závad	65
Skladování	66
Likvidace	66
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	66
Servis	67
Dovozce	67
Překlad originálu prohlášení o shodě	68

PNEUMATICKÉ ČERPADLO S PÍSTOVÝM KOMPRESOREM PKZ 180 C5

Úvod

Blahopřejeme Vám k zakoupení Vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k huštění pneumatik jízdních pneumatiky pro jízdní kola, nafukování matrací, sportovních míčů, malých člunů apod., a to s použitím příložených adaptérů. Přístroj není vhodný k provozu pneumatického nářadí. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představuje závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj není určen pro podnikatelské účely.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Návod k použití musí být uložen v bezprostřední blízkosti kompresoru a obsluze musí být stále k dispozici.

Vybavení

- ❶ vypínač (s integrovanou kontrolkou)
- ❷ rukojeť pro přenášení
- ❸ přihrádka na příslušenství
- ❹ tlaková hadice s rychlospojkou
- ❺ stojanové nožičky
- ❻ síťová zástrčka
- ❼ manometr s pistolí
- ❽ vypouštěcí ventil
- ❾ připojovací konektor pro stlačený vzduch
- ❿ hadice s pákovým rychlouzávěrem
- ⓫ spoušť
- ⓬ tryska pro adaptér
- ⓭ tryska pro adaptér
- ⓮ tryska pro adaptér
- ⓯ prodlužovací tryska
- ⓰ univerzální adaptér
- ⓱ univerzální adaptér
- ⓲ adaptér pro sadu trysek
- ⓳ jehla na nafukování míčů
- ⓴ adaptér ventilkou

Rozsah dodávky

- 1 pneumatické čerpadlo s pístovým kompresorem (vč. hadice na stlačený vzduch a připojovacího kabelu)
- 1 vzduchová pi stole (s tlakoměrem)
- 1 prodlužovací tryska
- 1 jehla na nafukování míčů
- 1 adaptér ventilkou
- 3 trysky na adaptér
- 1 adaptér pro sadu trysek
- 2 univerzální adaptéry
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Jmenovité napětí	230 V ~, 50 Hz (střídavý proud)
Výkon motoru	1,1 KW
Typ provozu	S3 15 % 10 min.
Otáčky kompresoru	3550 min ⁻¹
Provozní tlak	max. 8 bar
Teoret.sací výkon	180 l/min.
Typ ochrany	IPX0
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
Hmotnost přístroje	cca 5,8 kg
Typ provozu S3 - 15 % - 10 min S3 = přerušovaný chod bez vlivu rozběhu. To znamená, že na dobu 10 min činí maximální doba chodu 15 % (1,5 min).	

Informace o zatížení hlukem

Naměřená hodnota hluku zjištěná podle EN 62841-1 a EN 1012-1.

Hladina akustického tlaku A vážená na pracovišti je typicky:

Hladina akustického tlaku
(na pracovišti obsluhy) $L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$

Nejistota $K = 3 \text{ dB (A)}$

Podle 2000/14/EC a 2005/88/EC:

Změřená hladina akustického
výkonu $L_{WA} = 91,9 \text{ dB (A)}$

Nejistota $K = 2,1 \text{ dB (A)}$

Zaručená hladina akustického
výkonu $L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$



Používejte ochranu sluchu!

Vysvětlivky informačních štítků na přístroji!



Před uvedením do provozu si přečtěte originální návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!



Používejte ochranu sluchu!



Nenechávejte přístroj zapnutý



Kompresor se může náhle rozběhnout



Ohrožení horkými povrchy!



Výstraha před elektrickým napětím!



Používat pouze ve vnitřních prostorách!



Nevystavujte dešti!



Údaj zaručené hladiny akustického tlaku LWA v dB.



Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedbalost při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, k požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na kompresory, napájené ze sítě.

1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Svůj pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy jej používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Síťová zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Neupravené zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými předměty jako jsou trubky, topení, sporáky a chladničky. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického přístroje se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Nepoužívejte kabel v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozené nebo zapletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím ochranného spínače chybného proudu se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte stále pozorní, sledujte, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě, ho zvednete nebo přenesete, ujistěte se, zda je vypnuto. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači, nebo pokud do sítě zapojíte již zapnutý přístroj, může dojít k úrazu.
- d) Předtím, než elektrické nářadí zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části přístroje, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, ujistěte se, zda jsou připojena a správně použita. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.

4. Použití a elektrického nářadí a nakládání s ním

- a) **Přístroj nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavením přístroje, výměnou příslušenství nebo odložením přístroje, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečnostní opatření zabráňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívané elektrické nářadí udržujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda jim není bráněno v pohybu, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že je funkčnost elektrického nářadí omezena. Poškozené části přístroje nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Elektrické nářadí, příslušenství, výměnné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů. Zohledněte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost.** Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Servis

- a) **Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Výměnu zástrčky nebo přípojného kabelu nechte provádět vždy výrobcem elektrického nářadí nebo jeho zákaznickým servisem.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní pokyny specifické pro přístroj

- Tento přístroj nesmí používat děti ani osoby se sníženými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi. Děti si nesmí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmí provádět děti.
- Nepoužívejte kompresor při teplotách nižších než +5 °C.
- Nikdy kompresor nenechávejte běžet bez dozoru.
- Před zapojením do sítě zkontrolujte, zda je vypínač 1 vypnutý.
- Pozor! Kompresor používejte pouze krátkodobě. Běží-li přístroj bez přerušení déle než 10 minut, začne se přehřívat. Ihned přístroj vypněte a nechte jej minimálně 10 minut vychladnout.
- Nebezpečí zranění! Nafukované předměty nehusťte na vyšší než předepsaný tlak. Mohly by prasknout a tím způsobit zranění, případně věcné škody.
- Nepřekračujte přípustný výkonový rozsah kompresoru. Nepoužívejte kompresor na pneumatiky nákladních automobilů či traktorů nebo jiné velké pneumatiky.
- Nepracujte s materiály, které jsou nebo by mohly být potenciálně hořlavé nebo výbušné.
- Přístroj nikdy nepoužívejte způsobem, který by odporoval účelu použití.
- Přístroj musí být vždy čistý, suchý a zbavený oleje a mazi.
- Přístroj nikdy nečistěte benzínem nebo jinými hořlavými kapalinami! V přístroji zůstanou výpary, které se mohou zapálit jiskrami a způsobit výbuch přístroje.
- Buďte pozorní! V žádném případě přístroj nepoužívejte, pokud se nemůžete soustředit nebo se necítíte dobře.

Bezpečnostní pokyny pro práci se stlačeným vzduchem a vyfukovacími pistolemi

- Za provozu se kompresor a kabely zahřejí na vysokou teplotu. Dotknete-li se jich, můžete se popálit.
- Plyny či páry nasávané kompresorem musí být bez příměsí, protože ty mohou v kompresoru způsobit požár nebo výbuch.
- Při odpojování hadicové spojky je třeba spojku hadice přidržovat rukou, aby se hadice nevymrštila a nezpůsobila zranění.
- Při práci s vyfukovací pistolí noste ochranné brýle. Cizí tělesa a odfouknuté části mohou snadno způsobit zranění.
- Vyfukovací pistolí nefoukejte na osoby a nečistěte oděvy oblečené na těle.
- Zkontrolujte připojení a přívodní vedení. Všechny údržbářské jednotky, spojky a hadice musí být dimenzovány na hodnoty tlaku a objem vzduchu, které jsou specifikovány pro přístroj. Příliš nízký tlak nepříznivě ovlivní funkci přístroje, příliš vysoký tlak může způsobit věcné škody a zranění. Chraňte hadice před zlomením, skřípnutím, rozpouštědly a ostrými hranami.
- Dbejte na to, aby hadicové spony byly stále pevně utažené. Nejsou-li hadicové spony utažené nebo jsou-li poškozené, může jimi nekontrolovaně unikat vzduch.
- Poškozené hadice ihned vyměňte. Je-li poškozené přívodní vedení, může se tlaková hadice vyvrštit a způsobit zranění.
- Nevdechujte přímo vyfukovaný vzduch.

- Hadice musí být dimenzované minimálně na 150 % maximální hodnoty tlaku vytvářeného systémem.
- Nářadí a přívodní hadice musí být opatřeny hadicovou spojkou, aby při odpojení spojkové hadice zcela klesl tlak.
- POZOR! Poddimenzovaný systém tlakového vzduchu může snížit účinnost vašeho přístroje.
- Zabraňte vniknutí vyfukovaného vzduchu do očí. Vzduch vyfukovaný z přístroje může obsahovat vodu, olej, kovové částičky nebo nečistoty z kompresoru. Ty mohou způsobit újmy na zdraví.

VÝSTRAHA!

- Buďte opatrní při odkládání přístroje! Odkládejte přístroj vždy tak, aby neležel na vypínači **1**. To by totiž za určitých okolností mohlo vést k neúmyslné aktivaci přístroje a tím k ohrožení.

Obsluha

UPOZORNĚNÍ

- Přístroj za chodu vibruje. Proto jej při provozu položte. Za tímto účelem je na spodní straně vybaven čtyřmi stojanovými nožičkami 5.

- ◆ Vyměňte potřebné příslušenství z tašky.

Zapnutí a vypnutí

Zapnutí přístroje

- ◆ Pro zapnutí přepněte vypínač 1 do polohy „I“. Integrovaná kontrolka se rozsvítí.

Vypnutí přístroje

- ◆ Pro vypnutí přepněte vypínač 1 do polohy „O“. Integrovaná kontrolka zhasne.

⚠ POZOR!

- **Pozor!** Tento přístroj není vhodný pro dlouhodobý provoz. Aby se motor nepřípustně nezahřival, smí se přístroj používat pouze následovně. Za 10 minut provozu smí přístroj běžet s jmenovitým příkonem pouze 15 % této doby, tj. 1,5 minuty. Ve zbytku této doby (ochlazovací fáze 8,5 minuty) se přístroj opět ochladí.

Tlaková hadice s rychlospojkou 4

Zapojení

- ◆ Zasuňte přípojovací konektor pro stlačený vzduch 9 do rychlospojky hadice na stlačený vzduch 4, objímka automaticky vyskočí dopředu.

Odpojení

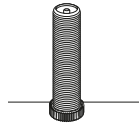
- ◆ Stáhněte z rychlospojky hadice na stlačený vzduch 4 objímku a vyjměte přípojovací konektor pro stlačený vzduch 9.

⚠ POZOR!

- **Pozor!** Při uvolňování rychlospojky hadice na stlačený vzduch 4 se musí spojka přidržovat, aby se hadice nevymrštila a nezpůsobila zranění.

Huštění

bez adaptéru



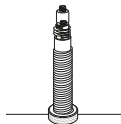
ventilek Schrader

Oblast použití

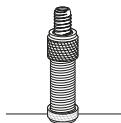
Tato oblast použití umožňuje snadné a přesné huštění. Manometr 7 slouží ke kontrole tlaku pneumatiky. Integrovaný vypouštěcí ventil 8 umožňuje snižovat příliš vysoký tlak pneumatik.

- ◆ Zkontrolujte, zda je vypínač 1 přepnutý do polohy „O“.
- ◆ K nasazení pákového rychlouzávěru 10 jej stiskněte směrem dolů.
- ◆ Nasadte pákový rychlouzávěr 10 na ventilek a poté je opět pusťte.
- ◆ Zastrčte síťovou zástrčku 6 kompresoru do zásuvky.
- ◆ Přepněte vypínač 1 do polohy „I“. Integrovaná kontrolka se rozsvítí.
- ◆ Stiskněte odtahovou páku 11.
- ◆ Odečtěte na manometru 7 dosažený tlak vzduchu.
- ◆ Odtahovou páku 11 opět pusťte.
- ◆ Po dosažení správného, resp. přípustného tlaku vzduchu přepněte vypínač 1 do polohy „O“. Integrovaná kontrolka zhasne.
- ◆ Stiskněte pákový rychlouzávěr 10 a sejměte jej z ventilkou.
- ◆ Vytáhněte síťovou zástrčku 6 kompresoru ze zásuvky.

s adaptérem ventilku 20



ventilek Scaverand



ventilek Dunlop

Oblast použití

Adaptér ventilku 20 umožňuje jednoduché huštění pneumatik jízdních kol.

- ◆ K huštění výše vyobrazených ventilků používejte adaptér 20.
- ◆ Nasadte do pákového uzávěru 10 adaptér ventilku 20 a poté je opět pusťte.
- ◆ Nyní zatlačte adaptér ventilku 20 na ventil.
- ◆ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

s jehlou na nafukování míčů 19/univerzálním adaptérem 16 17

Oblast použití

Jehlu na nafukování míčů 19 lze použít pro nafukování různých druhů míčů. Univerzální adaptér 16 17 lze použít k nafukování vzduchových matrací a podobně.

- ◆ K nasazení pákového rychlouzávěru 10 jej stiskněte směrem dolů.
- ◆ Nasadte do pákového rychlouzávěru 10 jehlu na nafukování míčů 19 nebo univerzální adaptéry 16 17 a poté jej opět pusťte.
- ◆ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

UPOZORNĚNÍ

- Aby nedošlo k poškození ventilku, je třeba jehlu na nafukování míčů 19 před zasunutím mírně navlhčit.

s prodlužovací tryskou 15

Oblast použití

Prodlužovací tryska 15 je určena k čištění/vyfukování dutin nebo obtížně přístupných míst a k čištění zašpiněných pracovních nástrojů. Odtahová páka s plynulou regulací 11 umožňuje přesné dávkování stlačeného vzduchu.

Aby bylo možno prodlužovací trysku 15 použít, je třeba nejprve odšroubovat hadici s pákovým uzávěrem 10 z pistole s manometrem 7.

- ◆ Potom do pistole s manometrem 7 našroubujte prodlužovací trysku 15.

s tryskou pro adaptér 12

Oblast použití

Trysku pro adaptér 12 lze použít např. na nafukovací matrace, bazény nebo čluny.

- ◆ K nasazení pákového rychlouzávěru 10 jej stiskněte směrem dolů.
- ◆ Nasadte do pákového rychlouzávěru 10 adaptér trysky 13 a uzávěr poté opět pusťte.
- ◆ Nyní adaptér trysky 13 našroubujte do trysky pro adaptér 12.
- ◆ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

s tryskou pro adaptér 13

Oblast použití

Trysku pro adaptér 13 lze použít k nafukování všech běžně dostupných nafukovacích člunů, kajaků nebo jiných velkých předmětů, například bazénů, které jsou opatřeny šroubovacím ventilkem.

- ◆ K nasazení pákového rychlouzávěru 10 jej stiskněte směrem dolů.
- ◆ Nasadte do pákového rychlouzávěru 10 adaptér trysky 13 a uzávěr poté opět pusťte.
- ◆ Nyní adaptér trysky 13 našroubujte do trysky pro adaptér 13.
- ◆ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

s tryskou pro adaptér 14

Oblast použití

Trysku pro adaptér 14 lze nasadit do odvodušňovacího ventilku. Těmito ventilkami jsou spolu s dalšími ventilkami (standardní, šroubovací ventilkami) opatřeny velkoobjemové výrobky, jako jsou například nafukovací postele.

- ◆ K nasazení pákového rychlouzávěru 10 jej stiskněte směrem dolů.
- ◆ Nasadte do pákového rychlouzávěru 10 adaptér trysky 13 a uzávěr poté opět pusťte.
- ◆ Nyní adaptér trysky 13 našroubujte do trysky pro adaptér 14.
- ◆ Při huštění dodržujte výše uvedený postup.

Údržba a čištění



VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!
Před jakoukoli prací na přístroji ho vypněte a vytáhněte sířovou zástrčku ze zásuvky.

- K čištění přístroje nepoužívejte ostré předměty. Dovnitř přístroje nesmí vniknout žádné tekutiny. Jinak může dojít k poškození přístroje.
- Přístroj je bezúdržbový.
- Dbejte na to, aby byl přístroj úplně vychladlý, jinak hrozí nebezpečí popálení.
- Před prováděním čištění a údržby je nutno přístroj zbavit tlaku. Za tímto účelem použijte vypouštěcí ventil 8 a počkejte, až přestane unikat vzduch.
- Čistěte přístroj pravidelně, nejlépe ihned po ukončení práce.
- Plášř přístroje čistěte suchým hadrem – v žádném případě nepoužívejte benzin, rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které mohou poškodit plasty.
- Větrací otvory musí být vždy volné.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako například trysky adaptéru, spínače) můžete objednat přes naši servisní a poradenskou linku.
- ▶ Tento přístroj je bezúdržbový. Přístroj v žádném případě neotvírejte. Opravy přístroje smí provádět pouze autorizovaná servisní provozovna, například zákaznický servis. Objeví-li se některá z níže uvedených závad, dodržujte následující pokyny:
 - ◆ Odpojte přístroj od všech přívodů energie.
 - ◆ Nechte přístroj vychladnout a chvíli počkejte, než se neutralizuje zbytková energie.
 - ◆ Zkontrolujte, zda je přístroj v bezpečném stavu.

Analýza závad

Závada	Řešení
Přístroj neběžší	Zkontrolovat sířové napětí. Zkontrolovat funkci všech kabelů, pojistek a zásuvky.
	Nepoužívat příliš dlouhé prodlužovací kabely.
	Nepoužívat přístroj při teplotě nižší než +5 °C.
	Zabránit přehřátí motoru. Nechat motor vychladnout.
Příliš nízký pracovní tlak	Zkontrolovat a případně nechat vyměnit těsnění a zpětný ventil.
Nástroje nefungují	Zkontrolovat a případně nechat vyměnit hadice, rychlospojku a nástroje.

Skladování

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Přístroj skladujte v suchém a bezpečném prostředí. Před uskladněním je nutno přístroj i všechny připojené tlakové nástroje odvzdušnit.
- Vytáhněte síťovou zástrčku, odvzdušněte přístroj a všechny připojené tlakové nástroje.
- Zajistěte, aby přístroj nemohl nikdo nepovolaný uvést do provozu.

Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



Nevyhazujte elektrická nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí č. 2012/19/EU musejí být opotřebovaná elektrická nářadí shromažďována odděleně a odevzdána k ekologické recyklaci.

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Záruka společnosti Kompennass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazniku,
na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravu nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebením, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelem použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebením kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 384213_2107 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 384213_2107 otevřít svůj návod k obsluze.

Servis

- CZ** **Servis Česko**
 Tel.: 800143873
 E-Mail: kompernass@lidl.cz
IAN 384213_2107

Dovoze

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
 BURGSTRASSE 21
 44867 BOCHUM
 NĚMECKO
www.kompernass.com

Překlad originálu prohlášení o shodě

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsán předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Směrnice pro omezení hluku ve venkovním prostředí(2005/88/EC); (2000/14/EC)

Oznámený subjekt č. 0036 Hladina akustického výkonu LWA Změřená: 91,9 dB (A); zaručená: 97 dB (A)

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Typové označení stroje: Pneumatické čerpadlo s pístovým kompresorem PKZ 180 C5

Rok výroby: 11–2021

Sériové číslo: IAN 384213_2107

Bochum, 12.10.2021



Semi Uguzlu
- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Spis treści

Wstęp	70
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	70
Wyposażenie	70
Zakres dostawy	70
Dane techniczne	71
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	71
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	72
2. Bezpieczeństwo elektryczne	72
3. Bezpieczeństwo osób	72
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	73
5. Serwis	73
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa	73
Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami do sprężonego powietrza	74
Obsługa	75
Włączanie i wyłączanie	75
Pompowanie	75
Konserwacja i czyszczenie	77
Analiza błędów	78
Przechowywanie	78
Utylizacja	78
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	79
Serwis	80
Importer	80
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	81

POMPA PRÓŻNIOWA Z KOMPRESOREM TŁOKOWYM PKZ 180 C5

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi informacjami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do pompowania opon rowerowych, materacy, piłek sportowych, pontonów, itp. za pomocą dołączonych adapterów. Urządzenie nie nadaje się do pompowania opon samochodowych. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek używania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

WSKAZÓWKA

- ▶ Instrukcję obsługi należy stale przechowywać w bezpośrednim sąsiedztwie sprzętarki i musi ona być dostępna dla personelu obsługi.

Wypożyczenie

- 1 Włącznik/Wyłącznik (z wbudowaną lampką kontrolną)
- 2 Uchwyt transportowy
- 3 Komora na akcesoria
- 4 Wąż pneumatyczny z szybkozłączką
- 5 Nóżki
- 6 Wtyk sieciowy
- 7 Manometr z pistoletem
- 8 Zawór spustowy
- 9 Złącze pneumatyczne
- 10 Wąż z szybkozłączką dźwigniową
- 11 Dźwignia spustowa
- 12 Dysza adaptera
- 13 Dysza adaptera
- 14 Dysza adaptera
- 15 Dysza przedłużająca
- 16 Adapter uniwersalny
- 17 Adapter uniwersalny
- 18 Adapter dyszy dla zestawu dyszy
- 19 Igła do pompowania piłek
- 20 Adapter zaworu

Zakres dostawy

- 1 pompa próżniowa z kompresorem tłokowym (wraz z wężem pneumatycznym i kablem przyłączeniowym)
- 1 pistolet do sprężonego powietrza (z manometrem)
- 1 dysza przedłużająca
- 1 igła do pompowania piłek
- 1 adapter zaworu
- 3 adaptery dyszy
- 1 adapter do zestawu dysz
- 2 adapter uniwersalny
- 1 Instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	230 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Moc silnika	1,1 kW
Tryb pracy	S3 15% 10 min
Prędkość obrotowa sprężarki	3550 min ⁻¹
Ciśnienie robocze	maks. 8 barów
Teor. moc zasysania	180 l/min
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochrony	II/□ (podwójna izolacja)
Masa urządzenia	ok. 5,8 kg

Tryb pracy S3 - 15% - 10 min S3 = praca przerywana bez wpływu procesu rozruchu. Oznacza to, że w okresie 10 min. maks. czas pracy wynosi 15% (1,5 min).

Informacje o hałasie

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841-1 oraz EN 1012-1.

Ważony krzywą A poziom hałasu na stanowisku pracy wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego
(na stanowisku operatora) $L_{PA} = 93,7$ dB (A)

Niepewność pomiarów $K = 3$ dB (A)

Zgodnie z 2000/14/EC i 2005/88/EC:

Zmierzony poziom mocy
akustycznej $L_{WA} = 91,9$ dB (A)

Niepewność pomiarów $K = 2,1$ dB (A)

Gwarantowany poziom mocy
akustycznej $L_{WA} = 97$ dB (A)



Nosić ochronniki słuchu!

Objaśnienia do naklejek informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu!



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa!



Nosić ochronniki słuchu!



Nie uruchamiać



Sprężarka może uruchomić się bez ostrzeżenia



Niebezpieczeństwo wskutek gorących powierzchni!



Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym!



Używać tylko w pomieszczeniach zamkniętych!



Nie wystawiać na działanie deszczu!



Informacja o gwarantowanym poziomie mocy akustycznej LWA w dB.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

! OSTRZEŻENIE!

- Proszę przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje. Nieprzestrzeżenie poniższych wskazówek bezpieczeństwa oraz instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie” dotyczy sprzętek zasilanych z sieci.

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- a) Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą być przyczyną wypadków.
- b) Nigdy nie używać elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c) W czasie użytkowania elektronarzędzia zwrócić uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad urządzeniem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używać adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażać elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytać za kabel, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda sieciowego. Trzymać kabel z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poskręcane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziami w wilgotnym otoczeniu, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Należy zawsze zachowywać ostrożność i uważać na to, co się robi. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystając z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) W czasie pracy nosić środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikać sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego, chwyceniem lub przeniesieniem upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usunąć wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikać nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymywać równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Nosić odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice trzymać z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą chwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, upewnić się, czy są one podłączone i używane w sposób prawidłowy. Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążać urządzenia. Elektronarzędzia używać zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używać elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed ustawieniem urządzenia, wymianą akcesoriów lub odłożeniem urządzenia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania. Uniemożliwi to przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.
- e) Elektronarzędzia wymagają starannej pielęgnacji. Należy sprawdzić, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł ani nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed użyciem urządzenia należy zlecić naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Elektronarzędzia, akcesoriów, narzędzi roboczych itd. używać zgodnie z tymi instrukcjami. Należy przy tym uwzględnić warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzi do celów innych, niż przewiduje to ich przeznaczenie, może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

5. Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecać tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosować do tego oryginalne części zamienne. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) Wymianę wtyku lub przewodu przyłączeniowego zlecaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub jego serwisowi. Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa

- Niniejsze urządzenie nie może być używane przez dzieci ani oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.
- Należy unikać stosowania sprzętarki w temperaturze poniżej +5 °C.
- Nigdy nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Upewnij się, że WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ① jest w chwili podłączania do sieci elektrycznej wyłączony.
- Ostrożnie! Korzystaj ze sprzętarki tylko przez krótki czas. Długa, nieprzerwana praca przez ponad 10 min powoduje przegrzanie urządzenia. Natychmiast wyłącz urządzenie i pozostaw je na 10 min do ostygnięcia.
- Niebezpieczeństwo obrażeń ! Nie pompuj nadmuchiwanym przedmiotów ponad przewidziane dla nich maksymalne ciśnienie. Mogą one wybuchnąć i spowodować obrażenia i/lub szkody materialne.
- Nie przekraczać dopuszczalnego zakresu mocy sprzętarki. Nie pompuj za jej pomocą opon samochodów ciężarowych, ciągników ani innych dużych opon.

- Nie przetwarzaj żadnych materiałów, które są potencjalnie łatwopalne lub wybuchowe lub mogą takie być.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż te, do których jest ono przeznaczone.
- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Podczas czyszczenia urządzenia nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych cieczy! Opary pozostałe w urządzeniu mogą ulec zapłonowi wskutek iskrzenia i spowodować eksplozję urządzenia.
- Zachowaj ostrożność! Nigdy nie używaj urządzenia, gdy masz trudności z koncentracją lub źle się czujesz.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące pracy ze sprężonym powietrzem i pistoletami do sprężonego powietrza

- Sprężarka i przewody osiągają w czasie pracy wysokie temperatury. Dotknięcie powoduje poparzenia.
- Zasysane przez sprężarkę gazy lub opary muszą być wolne od zanieczyszczeń, które mogłyby spowodować pożar lub eksplozję sprężarki.
- Przy zwalnianiu złącza węża element połączeniowy węża należy trzymać ręką, aby zapobiec obrażeniom wskutek odrzucanego węża.
- Podczas prac z użyciem pistoletu do sprężonego powietrza należy nosić okulary ochronne. Ciała obce i rozdmuchiwane elementy mogą łatwo powodować obrażenia.
- Strumienia sprężonego powietrza z pistoletu nie wolno kierować na ludzi. Nie wolno też czyścić nim ubrania noszonego na ciele.

- Sprawdź połączenia i przewody zasilające. Wszystkie moduły uzdatniania sprężonego powietrza, złącza i węże muszą być przystosowane odpowiednio do charakterystyki urządzenia. Zbyt niskie ciśnienie wpływa negatywnie na działanie urządzenia, za wysokie ciśnienie może powodować szkody materialne lub obrażenia. Chroń węże przed ich załamaniem, ściśnięciem, rozpuszczalnikami i ostrymi krawędziami.
- Zwróć uwagę na to, aby opaski węży były zawsze mocno dokręcone. Niedokręcone lub uszkodzone opaski węży mogą powodować niekontrolowane wydostawanie się powietrza.
- Niezwłocznie wymienić uszkodzony wąż. Uszkodzony przewód zasilający może spowodować wyrwanie węża sprężonego powietrza i uderzeniem węża spowodować obrażenia.
- Nie wdychać bezpośrednio powietrza wylotowego.
- Wąż powinien mieć wytrzymałość co najmniej 150% maksymalnego ciśnienia wytwarzanego w instalacji.
- Narzędzie oraz wąż doprowadzający powinny być wyposażone w złączki, aby w chwili odłączania węża był on pozbawiony całkowicie ciśnienia.
- UWAGA! Zbyt mały system zasilania sprężonym powietrzem może być przyczyną zmniejszonej wydajności urządzenia.
- Należy unikać sytuacji, w których powietrze wylotowe mogłoby dostać się do oczu. Powietrze wylotowe z urządzenia może zawierać wodę, olej, cząstki metalu lub zanieczyszczenia ze sprężarki. To może być mieć negatywny wpływ na zdrowie.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Podczas odkładania urządzenia zachowaj ostrożność! Odkładaj urządzenie zawsze w taki sposób, aby nie leżało ono na włączniku/wyłączniku ❶. W pewnych okolicznościach może to prowadzić do przypadkowego uruchomienia urządzenia, co może być niebezpieczne.

Obsługa

WSKAZÓWKA

- ▶ W czasie pracy urządzenie drga. Dlatego w czasie pracy należy je odkładać. Od spodu urządzenia znajdują się do tego celu cztery nóżki ⑤.
- ◆ Wyjmij potrzebne akcesoria z komory na akcesoria ③.

Włączanie i wyłączenie

Włączanie urządzenia

- ◆ W celu włączenia ustaw włącznik/wyłącznik ① w pozycji „I”. Wbudowana kontrolka zapali się. Gdy tylko ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie. Gdy tylko ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie.

Wyłączenie urządzenia

- ◆ W celu wyłączenia ustaw włącznik/wyłącznik ① w pozycji „O”. Wbudowana kontrolka zgaśnie.

! UWAGA!

- ▶ Uwaga! Urządzenie nie jest przewidziane do pracy ciągłej. Aby nie przegrzać silnika, urządzenie powinno być używane tylko w następujący sposób W ciągu okresu pracy wynoszącego 10 minut, produkt powinien być używany tylko przez 15% czasu przy nominalnej mocy elektrycznej, czyli 1,5 minuty. W pozostałym czasie (faza schładzania 8,5 minuty) urządzenie schładza się ponownie.

Wąż pneumatyczny z szybkozłączką ④

Podłączenie

- ◆ Wsuń wtyczkę połączeniową sprężonego powietrza ⑨ w szybkozłączkę węża pneumatycznego ④, tuleja przeskakuje automatycznie do przodu.

Odtączenie

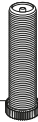
- ◆ Pociągnij tuleję na szybkozłączce przewodu sprężonego powietrza ④ do tyłu i wyjmij wtyk sprężonego powietrza ⑨.

! UWAGA!

- ▶ Uwaga! Podczas zwalniania szybkozłączki węża pneumatycznego ④ należy przytrzymać element połączeniowy, aby zapobiec obrażeniom wskutek wyrwyjącego się węża.

Pompowanie

bez adaptera



zawór Schradera

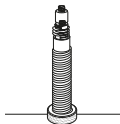
Zakres zastosowania

Zakres zastosowania umożliwia proste i dokładne pompowanie. Manometr ⑦ służy do sprawdzania ciśnienia w oponach. Dzięki wbudowanemu zaworowi spustowemu ⑧ możliwe jest obniżenie zbyt dużego ciśnienia w oponach.

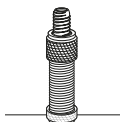
- ◆ Upewnij się, że włącznik/wyłącznik ① znajduje się w położeniu „O”.
- ◆ W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową ⑩ do dołu.
- ◆ Załóż szybkozłączkę dźwigniową ⑩ na zawór, a następnie puść go ponownie.
- ◆ Podłącz wtyk sieciowy ⑥ sprężarki do gniazda sieciowego.
- ◆ Przetłącz włącznik/wyłącznik ① na „I”. Wbudowana kontrolka zapali się. Gdy tylko ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie.
- ◆ Naciśnij dźwignię spustową ⑪. Urządzenie włączy się ponownie automatycznie i będzie pracować, aż ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu.
- ◆ Odczytaj na manometrze ⑦ wytworzone ciśnienie powietrza.
- ◆ Puść ponownie dźwignię spustową ⑪. Gdy tylko ciśnienie w urządzeniu wzrośnie do określonego poziomu, urządzenie wyłączy się automatycznie.

- ◆ Przelącz włącznik/wyłącznik **1** na „O”, gdy osiągnięte zostanie prawidłowe lub dopuszczalne ciśnienie. Wbudowana kontrolka zgasnie.
- ◆ Naciśnij szybkozłączkę dźwigniową **10** i zdejmij ją z zaworu.
- ◆ Wyjmij wtyk sieciowy **6** sprężarki z gniazda sieciowego.

z adapterem zaworu **20**



Zawór Sclaveranda



Zawór Dunlop

Zakres zastosowania

Adapter zaworu **20** umożliwia łatwe pompowanie opon rowerowych.

- ◆ Do pompowania przedstawionych powyżej zaworów użyj adaptera zaworu **20**.
- ◆ Włóż adapter zaworu **20** w szybkozłączkę dźwigniową **10**, a następnie puść go ponownie.
- ◆ Teraz wciśnij adapter zaworu **20** na zawór.
- ◆ W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

z igłą do pompowania piłek **19/adapter uniwersalny **16 17****

Zakres zastosowania

Iglę do pompowania piłek **19** można stosować do pompowania różnych piłek. Uniwersalnego adaptera **16 17** można używać do pompowania materaców i podobnych przedmiotów.

- ◆ W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową **10** do dołu.
- ◆ Włóż igłę do pompowania piłek **19** lub adapter uniwersalny **16 17** w szybkozłączkę dźwigniową **10** i następnie ją puść.
- ◆ W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

WSKAZÓWKA

- ▶ Aby uniknąć uszkodzenia zaworu, należy przed wprowadzeniem igły do pompowania piłek **19** trochę ją zwilżyć.

z dyszą przedłużającą **15**

Zakres zastosowania

Dysza przedłużająca **15** służy do czyszczenia/przedmuchiwania pustych przestrzeni lub trudno dostępnych miejsc oraz do czyszczenia zabrudzonych narzędzi. Płynnie sterowana dźwignia spustowa **11** umożliwia precyzyjne dozowanie sprężonego powietrza.

Aby użyć dyszy przedłużającej **15**, najpierw należy wąż z szybkozłączką dźwigniową **10** odkręcić z pistoletu z manometrem **7**.

- ◆ Wkręć dyszę przedłużającą **15** w pistolet z manometrem **7**.

z dyszą adaptera **12**

Zakres zastosowania

Możesz użyć dyszy adaptera **12** np. do pompowania materaców, basenów lub również do łodzi.

- ◆ W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową **10** do dołu.
- ◆ Załóż dyszę adaptera **12** na szybkozłączkę dźwigniową **10**, a następnie puść ją ponownie.

- ◆ Wkręć teraz adapter dyszy **18** w dyszę adaptera **12**.
- ◆ W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

z dyszą adaptera **18**

Zakres zastosowania

Dyszę adaptera **18** możesz używać do wszystkich dostępnych w handlu łodzi kąpielowych, kajaków i innych dużych przedmiotów, takich jak na przykład baseny wyposażone w zawór śrubowy.

- ◆ W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową **10** do dołu.
- ◆ Załóż dyszę adaptera **18** na szybkozłączkę dźwigniową **10**, a następnie puść ją ponownie.
- ◆ Wkręć teraz adapter dyszy **18** w dyszę adaptera **13**.
- ◆ W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

z dyszą adaptera **14**

Zakres zastosowania

Dyszę adaptera **14** można włożyć w zawór odpowietrzający. Można go znaleźć wraz z innymi zaworami (zawór standardowy, zawór śrubowy...) na dużych przedmiotach, takich jak na przykład dmuchane łózko.

- ◆ W celu założenia naciśnij szybkozłączkę dźwigniową **10** do dołu.
- ◆ Załóż dyszę adaptera **18** na szybkozłączkę dźwigniową **10**, a następnie puść ją ponownie.
- ◆ Wkręć teraz adapter dyszy **18** w dyszę adaptera **13**.
- ◆ W celu rozpoczęcia pompowania postępuj w sposób opisany powyżej.

Konserwacja i czyszczenie



OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac przy urządzeniu należy je wyłączyć oraz wyjąć wtyk sieciowy z gniazda.

- Do czyszczenia nie wolno używać żadnych ostrych przedmiotów. Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. W przeciwnym razie urządzenie może ulec uszkodzeniu.
- Urządzenie jest bezobsługowe.
- Zwróć uwagę na to, by urządzenie było całkowicie schłodzone, gdyż w przeciwnym razie istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją z urządzenia należy zwolnić ciśnienie. Aby to zrobić, należy użyć zaworu spustowego **8**, aż nie będzie uchodziło już powietrze.
- Pamiętaj o regularnym czyszczeniu urządzenia, najlepiej bezpośrednio po każdym użyciu.
- Czyść urządzenie suchą ściereczką – w żadnym przypadku nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani innych środków do czyszczenia, które uszkadzają tworzywa sztuczne.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze wolne od zanieczyszczeń.

WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. akumulatory, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.
- ▶ To urządzenie nie wymaga żadnej konserwacji. Nigdy nie otwieraj urządzenia. Naprawy urządzenia mogą być przeprowadzane wyłącznie przez autoryzowany punkt serwisowy lub dział serwisu. Jeśli wystąpi jeden z błędów opisanych poniżej, należy stosować się do następujących zasad:

- ◆ Odłącz urządzenie od wszelkich źródeł zasilania.
- ◆ Pozostaw urządzenie do schłodzenia i odczekaj pewien czas, aby zneutralizować energię resztkową.
- ◆ Upewnij się, że urządzenie znajduje się w bezpiecznym stanie.

Analiza błędów

Usterka	Rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Sprawdzić napięcie sieciowe. Sprawdzić prawidłowe działanie wszystkich kabli, bezpiecznika i gniazda zasilania.
	Nie stosować za długich przedłużaczy.
	Nie używać urządzenia w temperaturze otoczenia poniżej +5 stopni.
	Unikać przegrzania silnika. Pozostawić silnik do ostygnięcia.
Zbyt niskie ciśnienie robocze	Sprawdzić uszczelki i zawór zwrotny oraz w razie potrzeby wymienić.
Narzędzia nie działają	Sprawdzić węże, szybkozłączkę oraz narzędzia i w razie potrzeby wymienić.

Przechowywanie

WSKAZÓWKA

- ▶ Urządzenie przechowuj w suchym i bezpiecznym miejscu. Przed odłożeniem urządzenia na czas przechowywania, należy odpowietrzyć urządzenie oraz wszystkie podłączone narzędzia na sprężone powietrze.
- Wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda, odpowietrz urządzenie i wszystkie podłączone narzędzia na sprężone powietrze.
- Odstaw urządzenie w taki sposób, aby nie było możliwe jego uruchomienie przez osoby nieupoważnione.

Utylizacja



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

O informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia należy zapytać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 polskiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetaczników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 384213_2107 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 384213_2107.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompnass@lidl.pl

IAN 384213_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompnass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu do środowiska przez urządzenia używane na zewnątrz pomieszczeń (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Placówka notyfikowana nr 0036 **Poziom mocy akustycznej LWA** Zmierzony: 91,9 dB (A);
Gwarantowany: 97 dB (A)

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Oznaczenie typu maszyny: Pompa próżniowa z kompresorem tłokowym PKZ 180 C5

Rok produkcji: 11-2021

Numer seryjny: IAN 384213_2107

Bochum, dnia 12.10.2021 r.



Semi Uguzlu
- Dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Obsah

Úvod	84
Používanie v súlade s určením	84
Vybavenie	84
Rozsah dodávky	84
Technické údaje	85
Všeobecné bezpečnostné predpisy	85
1. Bezpečnosť na pracovisku	86
2. Elektrická bezpečnosť	86
3. Bezpečnosť osôb	86
4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím	87
5. Servis	87
Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj	87
Bezpečnostné upozornenia pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami	88
Obsluha	89
Zapnutie a vypnutie	89
Hustenie	89
Údržba a čistenie	91
Analýza chýb	92
Skladovanie	92
Likvidácia	92
Záruka spoločnosti Kompnass Handels GmbH	93
Servis	94
Dovozca	94
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode	95

PNEUMATICKÉ ČERPADLO S PIESTOVÝM KOMPRESOROM PKZ 180 C5

Úvod

Srdečne Vám gratulujeme ku kúpe Vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa popisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určením

Prístroj je určený na hustenie pneumatiky pre bicykle, vzduchových matrac, športových lôpt, nafukovacích člnov atď. pomocou pribalených adaptérov.

Prístroj nie je vhodný na prevádzkovanie pneumatického náradia. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a prinášajú vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určením neručíme. Prístroj nie je určený na priemyselné použitie.

UPOZORNENIE

- ▶ Návod na obsluhu musí byť trvale k dispozícii v blízkosti kompresora a musí byť dostupný personálu obsluhy.

Vybavenie

- ❶ spínač ZAP/VYP (s integrovanou kontrolkou)
- ❷ rukoväť na prenášanie
- ❸ priehradka na príslušenstvo
- ❹ pneumatická hadica s rýchlospojku
- ❺ nožičky
- ❻ sieťová zástrčka
- ❼ manometer s pištoľou
- ❽ vypúšťací ventil
- ❾ prípojka stlačeného vzduchu
- ❿ hadica s pákovým rýchlozáverom
- ⓫ odťahová páka
- ⓬ hubica adaptéra
- ⓭ hubica adaptéra
- ⓮ hubica adaptéra
- ⓯ predlžovacia dýza
- ⓰ univerzálny adaptér
- ⓱ univerzálny adaptér
- ⓲ adaptér pre súpravu dýz
- ⓳ ihla na lopty
- ⓴ ventilový adaptér

Rozsah dodávky

- 1 pneumatické čerpadlo s piestovým kompresorom hadice a pripojovacieho kábla)
- 1 pneumatická pištoľ (s manometrom)
- 1 predlžovacia dýza
- 1 ihla na lopty
- 1 ventilový adaptér
- 3 hubice adaptéra
- 1 adaptér pre súpravu dýz
- 2 univerzálne adaptéry
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Menovité napätie	230 V ~, 50 Hz (striedavý prúd)
Výkon motora	1,1 KW
Druh prevádzky	S3 15 % 10 min.
Otáčky kompresora	3550 min ⁻¹
Prevádzkový tlak	max. 8 barov
Teor. nasávací výkon	180 l/min.
Typ ochrany	IPX0
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)
Hmotnosť prístroja	ca. 5,8 kg
Druh prevádzky S3 - 15% - 10 min S3 =	prerušovacia prevádzka bez vplyvu na nábeh. To znamená, že počas doby 10 min je max. doba prevádzky 15 % (1,5 min).

Informácie o hluku

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841-1 a EN 1012-1.

Hodnotená hladina hluku A na pracovisku predstavuje typicky:

Úroveň hluku

(na mieste obsluhy)

$$L_{PA} = 93,7 \text{ dB (A)}$$

Neurčitost

$$K = 3 \text{ dB (A)}$$

Podľa 2000/14/EC a 2005/88/EC:

Nameraná hladina akustického výkonu

výkonu

$$L_{WA} = 91,9 \text{ dB (A)}$$

Neurčitost

$$K = 2,1 \text{ dB (A)}$$

Zaručená hladina akustického výkonu

výkonu

$$L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$$



Nosiť ochranu sluchu!

Vysvetlenia ku štitkom s upozoreniami na prístroji!



Pred uvedením do prevádzky sa musí prečítať originálny návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia!



Nosiť ochranu sluchu!



Neuvádzať do chodu



Kompresor sa môže rozbehnúť bez výstrahy



Ohrozenie horúcimi povrchmi!



Výstraha pred elektrickým napätím!



Smie sa používať iba v interiéri!



Nevystavujte dažďu!



Zaručená hladina akustického výkonu LWA je uvedená v dB.



Všeobecné bezpečnostné predpisy

! VÝSTRAHA!

- Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Zanedbania pri dodržiavaní bezpečnostných pokynov a upozornení môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

V bezpečnostných upozorneniach používaný pojem „elektrické náradie“ sa týka kompresorov napájaných zo siete.

1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Udržiavajte svoje pracovisko v čistote a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k úrazom.
- b) Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- c) Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad prístrojom.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Prípojná zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne sieťové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá, sporáky a chladničky. Ak je Vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou. Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- d) Nepoužívajte kábel na iné účely, ako napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky z elektrickej zásuvky. Udržiavajte kábel mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí prístroja. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e) Ak sa nedá zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič. Použitie prúdového chrániča znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Buďte vždy pozorní a dbajte na to, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- b) Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare. Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je maska proti prachu, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
- c) Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky. Pred zapojením elektrického náradia do napájania prúdom, pred jeho dvíhaním a prenášaním sa presvedčte, či je elektrické náradie vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači, alebo ak prístroj zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d) Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie náradie alebo kľúč na skrutky. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti prístroja, môže spôsobiť zranenia.
- e) Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela. Majte pevný postoj a udržiavajte stále rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie kontrolovať v neočakávaných situáciách.
- f) Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy, odev a rukavice udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami prístroja.
- g) Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, presvedčte sa, či sú tieto zapojené a či sú používané správne. Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.

4. Použitie a manipulácia s elektrickým náradím

- a) Prístroj nepreťažujte. Pri Vašej práci používajte len na tento účel určené elektrické náradie. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu jeho výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred akýmkoľvek nastavením, výmenou príslušenstva alebo pred odložením prístroja vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajúte mimo dosahu detí. Nedovoľte používať prístroj osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny.** Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie starostlivo udržiavajte.** Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú správne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, aby bola obmedzená funkcia elektrického náradia. **Pred použitím prístroja nechajte opraviť poškodené časti.** Veľa úrazov je spôsobených nedostatočnou údržbou elektrických náradí.
- f) **Elektrické náradie, príslušenstvo, vsadené nástroje a pod. používajte v súlade s týmito inštrukciami.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrických náradí za iným, ako určeným účelom použitia, môže mať za následok nebezpečné situácie.

5. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len za použitia originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) **Výmenu zástrčky alebo pripojovacieho kábla môže vykonať iba výrobca elektrického náradia alebo jeho zákaznícky servis.** Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.

Bezpečnostné upozornenia špecifické pre prístroj

- Tento prístroj nesmú používať deti, a ani osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí. Deti sa nesmú hrať s prístrojom. Deti nesmú vykonávať čistenie a užívateľskú údržbu.
- **Nepoužívajte kompresor pri teplotách nižších ako +5 stupňov.**
- **Nikdy nenechávajúte kompresor bez dozoru.**
- **Pri zapájaní do siete sa presvedčte, či je spínač ZAP./VYP. 1 vypnutý.**
- **Pozor!** Kompresor uveďte do prevádzky iba na krátku dobu. Pri prevádzke trvajúcej dlhšie ako 10 min sa prístroj prehreje. Okamžite vypnite prístroj a nechajte ho ochladnúť minim. 10 min.
- **Nebezpečenstvo poranenia!** Nenaľakujte nafukované predmety nad úroveň určeného tlaku. Mohli by prasknúť a spôsobiť poranenia a/alebo materiálne škody.
- **Neprekračujte prípustný výkonnostný rozsah kompresora.** Nehusťte pneumatiky nákladných automobilov, traktorov alebo iné veľké pneumatiky.
- **Nespracúvajte žiadne materiály, ktoré by mohli byť alebo sú ľahko horľavé alebo výbušné.**
- **Prístroj nikdy nepoužívajte na iné účely, než na aké je určené.**
- **Prístroj musí byť vždy čistý, suchý a bez oleja alebo mastiaceho tuku.**

- Na čistenie prístroja nikdy nepoužívajte benzín alebo iné horľavé kvapaliny! Výpary zostávajúce v prístroji by sa v dôsledku iskier mohli vzniesť a spôsobiť explóziu prístroja.
- Buďte pozorní! Prístroj v žiadnom prípade nepoužívajte vtedy, keď ste nesústredení alebo sa necítite dobre.

Bezpečnostné upozornenia pre prácu so stlačeným vzduchom a vyfukovacími pištoľami

- Kompresor a hadice sa počas prevádzky zohrejú na vysokú teplotu. Kontakt s nimi spôsobia popáleniny.
- Zabezpečte, aby plyn a výpary nasávané kompresorom neobsahovali prímеси, ktoré by v kompresore mohli spôsobiť požiar alebo explóziu.
- Pri uvoľnení spojky hadice by sa spojovací prvok hadice mal pridržiavať rukou, aby sa zabránilo poraneniam, spôsobených spätne vymrštenou hadicou.
- Pri prácach s vyfukovacou pištoľou nosiť ochranné okuliare. Cudzie telesá a vyfukované častičky môžu ľahko spôsobiť poranenia.
- Vyfukovacou pištoľou nefukovať osoby ani ňou nečistiť odev na tele.
- Skontrolujte prípojky a napájacie vedenia. Všetky jednotky údržby, spojky a hadice musia zodpovedať tlaku a objemu vzduchu a musia byť dimenzované na tieto parametre. Príliš nízky tlak obmedzuje fungovanie prístroja, príliš vysoký tlak môže spôsobiť materiálne škody a poranenia. Chráňte hadice pred zalomením, zúžením prierezu, rozpúšťadlami a ostrými hranami.
- Vždy dbajte na pevné dotiahnutie hadicových spôn. Nedostatočne utiahnuté alebo poškodené hadicové spony môžu spôsobiť nekontrolovaný únik vzduchu.
- Poškodenú hadicu okamžite vymeňte. Výsledkom poškodeného napájacieho vedenia môžu byť nekontrolované prudké pohyby pneumatickej hadice a poranenia.
- Nevychujte priamo vyfukovaný vzduch.
- Hadica musí byť dimenzovaná minimálne na 150 % maximálneho tlaku generovaného v systéme.
- Nástroje a prírodná hadica musia byť vybavené rýchlospojku, aby sa pri odpojení spojovacej hadice úplne odbúral tlak.
- POZOR! Poddimenzovaný pneumatický systém môže znížiť účinnosť Vášho prístroja.
- Zabráňte, aby výfukový vzduch vnikol do očí. Použitý vzduch prístroja, vyfukovaný z prístroja, môže obsahovať vodu, olej, kovové častičky alebo nečistoty. To môže spôsobiť ohrozenie zdravia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Buďte opatrní pri odkladaní prístroja! Prístroj odložte vždy tak, aby neležal na spínači ZAP./VYP. **1**. Za istých okolností by mohlo dôjsť k náhodnému zapnutiu prístroja s následnými potenciálnymi nebezpečenstvami.

Obsluha

UPOZORNENIE

- Prístroj počas prevádzky vibruje. Nepokladajte ho preto počas prevádzky do ležiacej polohy. Na spodnej strane prístroja sa na tento účel nachádzajú štyri nožičky ⑤.
- ◆ Z vrečka na prenášanie vyberte potrebné príslušenstvo.

Zapnutie a vypnutie

Zapnutie prístroja

- ◆ Na zapnutie nastavte spínač ZAP./VYP. ① do polohy „I“. Integrovaná kontrolka svieti.

Vypnutie prístroja

- ◆ Na vypnutie nastavte spínač ZAP./VYP. ① do polohy „O“. Integrovaná kontrolka zhasne.

⚠ POZOR!

- **Pozor!** Tento prístroj nie je určený na trvalú prevádzku. Na eliminovanie neprípustného prehrievania motora sa prístroj smie používať nasledovne V priebehu prevádzky 10 minút smie prístroj bežať iba na 15 % času s menovitým príkonom, t.z. 1,5 minúty. Vo zvyšnom čase sa prístroj ochladne (ochladzovacia fáza 8,5 minúty).

Pneumatická hadica s rýchlospojkou ④

Zapojenie

- ◆ Zastrčte pneumatickú prípojnú zástrčku ⑨ do rýchlospojky pneumatickej hadice ④, do ktorej puzdro nevyskočí automaticky dopredu.

Oddelenie

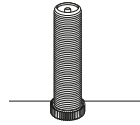
- ◆ Vytiahnite puzdro na rýchlospojke pneumatickej hadice ④ späť a odstráňte pneumatickú prípojnú zástrčku ⑨.

⚠ POZOR!

- **Pozor!** Pri uvoľňovaní rýchlospojky pneumatickej hadice ④ sa spojka musí pridržiavať, aby sa tak zabránilo poraneniám pri prudkých pohyboch vystrelenej pneumatickej hadice.

Hustenie

bez adaptéra



Schraderov ventil

Oblasť použitia

Táto oblasť použitia umožňuje jednoduché a presné nahustenie pneumatík. Manometer ⑦ slúži na kontrolu tlaku v pneumatike. Integrovaný vypúšťací ventil ⑧ umožňuje redukciu príliš vysokého tlaku v pneumatike.

- ◆ Presvedčte sa, či spínač ZAP./VYP. ① je v polohe „O“.
- ◆ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlosúzáver ⑩ nadol.
- ◆ Nasadte pákový rýchlosúzáver ⑩ na ventil a potom ho hneď pustiťe.
- ◆ Zastrčte sieťovú zástrčku ⑥ kompresora do sieťovej zásuvky.
- ◆ Prepňte spínač ZAP./VYP. ① do polohy „I“. Integrovaná kontrolka svieti.
- ◆ Stlačte páku spúšte ⑪.
- ◆ Odčítajte narastajúci tlak vzduchu na manometri ⑦.
- ◆ Opäť pustiťe páku spúšte ⑪.
- ◆ Po dosiahnutí správneho alebo prípustného tlaku prepňte spínač ZAP./VYP. ① do polohy „O“. Integrovaná kontrolka zhasne.
- ◆ Stlačte pákový rýchlosúzáver ⑩ a stiahnite ho z ventilu.
- ◆ Vytiahnite sieťovú zástrčku ⑥ kompresora zo sieťovej zásuvky.

s ventilovým adaptérom 20



Galuskový ventil



ventil Dunlop

Oblasť použitia

Ventilový adaptér 20 umožňuje jednoduché hustenie pneumatík bicyklov.

- ♦ Ventilový adaptér 20 používajte na hustenie vyššie vyobrazených ventilov.
- ♦ Nasadte ventilový adaptér 20 do pákového rýchlozáveru 10 a potom ho opäť pustite.
- ♦ Teraz zatlačte ventilový adaptér 20 na ventil.
- ♦ Pri hustení postupujte tak, ako je opísané vyššie.

s ihlu na lopty 19/univerzálnym adaptérom 15 17

Oblasť použitia

Ihlu na lopty 19 môžete použiť na nafúkanie rôznych lôpt. Univerzálne adaptéry 15 17 použite na nafúkanie vzduchových matrac a pod.

- ♦ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlozáver 10 nadol.
- ♦ Nasadte ihlu na lopty 19 alebo univerzálny adaptér 15 17 do pákového rýchlozáveru 10 a potom ich opäť pustite.
- ♦ Pri hustení postupujte tak, ako je opísané vyššie.

UPOZORNENIE

- ▶ Na zabránenie poškodenia ventilu by ste mali ihlu na lopty 19 pred zasunutím trochu navlhčiť.

s predlžovacou dýzou 15

Oblasť použitia

Predlžovacia dýza 15 je určená na čistenie/vyfúknutie dutín alebo ťažko dostupných miest, ako aj na čistenie znečistených pracovných prístrojov. Páka spúšťa 11 s plynulým ovládaním umožňuje presné dávkovanie stlačeného vzduchu.

Na použitie predlžovacej dýzy 15 musíte najskôr odskrutkovať hadicu s pákovým rýchlozáverom 10 z pištole s manometrom 7.

- ♦ Teraz naskrutkujte predlžovaciu dýzu 15 do pištole s manometrom 7.

s hubicou adaptéra 12

Oblasť použitia

Hubicu adaptéra 12 môžete použiť napr. na fúkanie vzduchových matrac, bazénov alebo tiež člnov.

- ♦ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlozáver 10 nadol.
- ♦ Nasadte dýzový adaptér 18 do pákového rýchlozáveru 10 a potom ho opäť pustite.
- ♦ Teraz naskrutkuje dýzový adaptér 18 do hubice adaptéra 12.
- ♦ Pri hustení postupujte tak, ako je opísané vyššie.

s hubicou adaptéra 13

Oblasť použitia

Hubicu adaptéra 13 môžete použiť na všetky bežné kúpacie člny, kajaky alebo iné veľké výrobky, ako sú napr. bazény, ktoré sú vybavené ventilom so závitom.

- ♦ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlozáver 10 nadol.
- ♦ Nasadte dýzový adaptér 18 do pákového rýchlozáveru 10 a potom ho opäť pustite.
- ♦ Teraz naskrutkuje dýzový adaptér 18 do hubice adaptéra 13.
- ♦ Pri hustení postupujte tak, ako je opísané vyššie.

s hubicou adaptéra 14

Oblasť použitia

Hubicu adaptéra 14 môžete nasadiť do odvodušňovacieho ventilu. Tento nájdete spoločne s inými ventilmi (štandardný ventil, ventil so závitom, ...) na veľkoobjemových výrobkoch, ako je napr. nafukovačka.

- ◆ Na nasadenie zatlačte pákový rýchlozáver 10 nadol.
- ◆ Nasadte dýzový adaptér 18 do pákového rýchlozáveru 10 a potom ho opäť pusťte.
- ◆ Teraz naskrutkuje dýzový adaptér 18 do hubice adaptéra 14.
- ◆ Pri hustení postupujte tak, ako je opísané vyššie.

Údržba a čistenie



VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA! Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vypnite prístroj a vytiahnite elektrickú zástrčku.

- Na čistenie prístroja nepoužívajte žiadne ostré predmety. Do vnútra prístroja sa nesmú dostať žiadne tekutiny. V opačnom prípade sa môže prístroj poškodiť.
- Prístroj nevyžaduje údržbu.
- Dbajte na úplné vychladnutie prístroja, inak hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- Pred čistením a údržbou sa z prístroja musí vypustiť tlak. Za tým účelom otvorte vypúšťací ventil 8, dokiaľ vzduch neprestane unikať.
- Prístroj čistíte pravidelne, najlepšie hneď po každom ukončení práce.
- Kryt prístroja čistíte suchou handrou - v žiadnom prípade nepoužívajte benzín, rozpúšťadlá alebo čistiace prostriedky, ktoré napadnú plasty.

- Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala žiadna voda.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.

UPOZORNENIE

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. hubice adaptéra, spínače) si môžete objednať prostredníctvom servisnej a poradenskej linky.
- ▶ Tento prístroj nevyžaduje údržbu. V žiadnom prípade prístroj nerozoberajte. Prístroj smie opravovať iba autorizovaná servisná pobočka alebo zákaznický servis. Pri výskyte nižšie opísaných chýb sa musí dodržiavať nasledujúce:

- ◆ Odpojte prístroj od akéhokoľvek napájania prúdom.
- ◆ Nechajte prístroj ochladnúť a krátko vyčakajte neutralizáciu zvyšnej energie.
- ◆ Uistite sa, že sa prístroj nachádza v bezpečnom stave.

Analýza chýb

Porucha	Riešenie
Prístroj nebeží	Skontrolovať sieťové napätie. Skontrolovať funkčnosť všetkých káblov, poisťiek a sieťovej zásuvky.
	Nepoužívať žiadne príliš dlhé predžvacie káble.
	Nepoužívať prístroj pri teplotách okolia nižších ako +5 stupňov.
	Zabrániť prehriatiu motora. Nechať ochladnúť motor
Príliš nízky pracovný tlak	Skontrolovať tesnenia, ako aj spätný ventil a príp. ich nechať vymeniť.
Náradie nefunguje	Skontrolovať hadice, rýchlospojku, ako aj náradie a príp. ich nechať vymeniť.

Skladovanie

UPOZORNENIE

- ▶ Prístroj skladujte na suchom a bezpečnom mieste. Pred uskladnením by ste mali odvzdušniť prístroj, ako aj všetky pripojené pneumatické nástroje.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku, odvzdušnite prístroj a všetky pripojené pneumatické nástroje.
- Prístroj odložte tak, aby ho neoprávnené osoby nemohli uviesť do prevádzky.

Likvidácia



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykláciu odpadov.



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

V súlade s európskou smernicou č. 2012/19/EU sa opotrebované elektrické náradia musia zberať oddelene a odovzdať za účelom ekologickej recyklácie.

Informácie o možnostiach likvidácie vyslúženého prístroja dostanete na miestnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: plasty, 20 – 22: papier a lepenka, 80 – 98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedeno nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 384213_2107 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 384213_2107 otvoríte váš návod na obsluhu.

Servis

SK Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 384213_2107

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, zodpovedná osoba za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu č. 2011/65/EU a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Smernica pre vonkajšie použitie (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Notifikovaná osoba č. 0036 Hladina akustického výkonu LWA nameraná: 91,9 dB (A);
zaručená: 97 dB (A)

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Typové označenie stroja: Pneumatické čerpadlo s piestovým kompresorom PKZ 180 C5

Rok výroby: 11–2021

Sériové číslo: IAN 384213_2107

Bochum, 12.10.2021



Semi Uguzlu
– Manažér kvality –

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Índice

Introducción	98
Uso previsto	98
Equipamiento	98
Volumen de suministro	98
Características técnicas	99
Indicaciones generales de seguridad	99
1. Seguridad en el lugar de trabajo	100
2. Seguridad eléctrica	100
3. Seguridad de las personas	100
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	101
5. Asistencia técnica	101
Indicaciones de seguridad específicas para el aparato	101
Indicaciones de seguridad para las tareas con aire comprimido y pistolas neumáticas	102
Manejo	103
Encendido y apagado	103
Inflado	103
Mantenimiento y limpieza	105
Análisis de fallos	106
Almacenamiento	106
Desecho	106
Garantía de Kompernass Handels GmbH	107
Asistencia técnica	108
Importador	108
Declaración de conformidad original	109

BOMBA NEUMÁTICA CON COMPRESOR DE PISTÓN PKZ 180 C5

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de la seguridad, del uso y del desecho de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el inflado de neumáticos de bicicleta, colchones de aire, balones, lanchas neumáticas, etc. mediante el uso de los adaptadores suministrados. Este aparato no es apto para accionar herramientas de aire comprimido. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran contrarias al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables por los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato no es apto para su uso comercial o industrial.

INDICACIÓN

- ▶ Las instrucciones de uso deben conservarse siempre en las inmediaciones del inflador y estar disponibles para el usuario.

Equipamiento

- ❶ Interruptor de encendido/apagado (con piloto de control integrado)
- ❷ Asa de transporte
- ❸ Compartimento para accesorios
- ❹ Tubo de aire comprimido con conexión rápida
- ❺ Patas
- ❻ Enchufe
- ❼ Manómetro con pistola
- ❽ Válvula de descarga
- ❾ Conector de aire comprimido
- ❿ Tubo con cierre rápido de palanca
- ⓫ Gatillo
- ⓬ Boquilla adaptadora
- ⓭ Boquilla adaptadora
- ⓮ Boquilla alargadora
- ⓯ Adaptador universal
- ⓰ Adaptador universal
- ⓱ Adaptador para el juego de boquillas
- ⓲ Aguja para balones
- ⓳ Adaptador para válvulas

Volumen de suministro

- 1 bomba neumática con compresor de pistón (con tubo de aire comprimido y cable de conexión)
- 1 pistola de aire comprimido (con manómetro)
- 1 boquilla alargadora
- 1 aguja para balones
- 1 adaptador para válvulas
- 3 boquillas adaptadoras
- 1 adaptador para el juego de boquillas
- 2 adaptadores universales
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión nominal	230 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Potencia del motor	1,1 KW
Modo de funcionamiento	S3-15%-10 min
Velocidad del compresor	3550 r. p. m.
Presión de funcionamiento	máx. 8 bar
Potencia de succión teórica	180 l/min
Grado de protección	IPX0
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Peso del aparato	aprox. 5,8 kg

Modo de funcionamiento S3-15%-10 min, S3 = servicio intermitente sin influencia del proceso de arranque. Es decir, durante un período de 10 minutos, la duración máxima de funcionamiento es del 15% (1,5 minutos).

Información sobre emisiones sonoras

Medición de ruidos según las normas EN 62841-1 y EN 1012-1.

Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica en el lugar de trabajo:

Nivel de presión sonora
(en el puesto del operador) $L_{PA} = 93,7$ dB (A)
Incertidumbre $K = 3$ dB (A)

Conforme a las directivas 2000/14/EC y 2005/88/EC:

Nivel de potencia acústica
medido $L_{WA} = 91,9$ dB (A)
Incertidumbre $K = 2,1$ dB (A)

Nivel de potencia acústica
garantizado $L_{WA} = 97$ dB (A)



¡Utilice protecciones auditivas!

Explicación de los símbolos de indicación del aparato



Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones originales de uso y las indicaciones de seguridad.



¡Utilice protecciones auditivas!



No arrancar.



El compresor puede activarse sin previo aviso.



¡Peligro por las superficies calientes!



¡Advertencia de tensión eléctrica!



¡Este aparato solo es apto para su uso en interiores!



¡No exponer el aparato a la lluvia!



Indicación del nivel de potencia acústica garantizado LWA en dB.



Indicaciones generales de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones. El incumplimiento de las indicaciones de seguridad y de las instrucciones especificadas puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a los compresores de accionamiento eléctrico.

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- c) Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control del aparato.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en un aparato eléctrico aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para desconectar el enchufe de la toma eléctrica. Mantenga el cable apartado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles del aparato. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté siempre atento, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo los efectos de las drogas, el alcohol o los medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta el aparato ya encendido a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria del aparato pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo suelto pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, asegúrese de que estén conectados y cerciéguese de que se utilicen correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue el aparato. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta eléctrica que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar el aparato. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar el aparato. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de las herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede causar situaciones peligrosas.

5. Asistencia técnica

- a) Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- b) Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de conexión al fabricante de la herramienta eléctrica o a su servicio de atención al cliente. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Indicaciones de seguridad específicas para el aparato

- Este aparato no puede ser utilizado por niños ni por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato.
- Evite usar el compresor a temperaturas inferiores a +5 °C.
- No deje el compresor desatendido mientras esté en funcionamiento.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado ❶ esté apagado al conectar el aparato a la red eléctrica.
- ¡Cuidado! Ponga en funcionamiento el compresor exclusivamente durante un breve periodo de tiempo. Si el aparato funciona ininterrumpidamente durante más de 10 minutos, se sobrecalienta. Apague el aparato inmediatamente y deje que se enfríe durante un mínimo de 10 minutos.
- ¡Peligro de lesiones! No hinche los objetos con una presión superior a la prevista para ellos. De lo contrario, podrían explotar y causar lesiones y/o daños materiales.
- No sobrepase nunca el rango de potencia permitido para el compresor. No hinche neumáticos de camiones, tractores ni otros neumáticos de grandes dimensiones.
- No trabaje con materiales que sean potencialmente inflamables o explosivos.

- No use el aparato para otros fines.
- El aparato debe estar siempre limpio, seco y carecer de restos de aceite y grasas lubricantes.
- No utilice nunca bencina ni otros líquidos inflamables para la limpieza del aparato. Los vapores que permanezcan en el aparato pueden llegar a inflamarse por las chispas y causar la explosión del aparato.
- ¡Esté alerta! No utilice nunca el aparato si está desconcentrado o se siente indispuerto.

Indicaciones de seguridad para las tareas con aire comprimido y pistolas neumáticas

- El compresor y los conductos alcanzan una temperatura elevada durante el funcionamiento. El contacto con ellos puede causar quemaduras.
- Los gases o vapores succionados por el compresor deben mantenerse libres de mezclas que pudieran incendiar o explotar el compresor.
- Para soltar la conexión del tubo, sujete firmemente la pieza de conexión con la mano para evitar cualquier lesión provocada por el rebote del tubo.
- Utilice gafas de seguridad para trabajar con la pistola neumática. Existe peligro de lesiones leves por los objetos y las piezas que pudieran salir despedidos.
- No dirija la pistola neumática hacia otras personas ni limpie ropa mientras la lleva puesta.
- Compruebe las conexiones y los conductos de suministro. Todas las unidades de mantenimiento, conexiones y tubos deben montarse según las especificaciones en cuanto a la presión y al caudal de aire del aparato. Una presión demasiado baja afectará al funcionamiento del aparato y una presión demasiado elevada puede causar daños materiales y lesiones. No doble ni aplaste los tubos y protéjalos contra el efecto de disolventes y de bordes afilados.
- Asegúrese de que las abrazaderas del tubo estén siempre bien fijadas. Si no están bien fijadas o presentan daños, el aire podría salir descontroladamente.
- Sustituya inmediatamente el tubo si está dañado. Un conducto de suministro dañado puede afectar al funcionamiento del tubo de aire comprimido y provocar lesiones.
- No respire nunca directamente el aire saliente.
- El tubo debe estar diseñado para soportar al menos el 150 % de la presión máxima generada en el sistema.
- La herramienta y el tubo de suministro deben contar con una conexión que reduzca completamente la presión al desconectar el tubo de conexión.
- ¡ATENCIÓN! Un sistema de aire comprimido infradimensionado puede reducir la eficacia del aparato.
- Evite que los ojos entren en contacto con el aire de salida. El aire de salida del aparato puede contener agua, aceite, partículas metálicas o impurezas que podrían ser perjudiciales para la salud.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ ¡Proceda con cautela al colocar el aparato! Coloque siempre el aparato de forma que no quede posado sobre el interruptor de encendido/apagado ❶. De lo contrario, el aparato podría activarse accidentalmente, lo que, a su vez, podría entrañar riesgos.

Manejo

INDICACIÓN

- ▶ El aparato vibra cuando está en funcionamiento. En consecuencia, debe colocarse en la posición adecuada durante el funcionamiento. Para ello, el aparato cuenta con cuatro patas 5 en la parte trasera.
- ◆ Extraiga los accesorios necesarios de la bolsa de transporte.

Encendido y apagado

Encendido del aparato

- ◆ Para encender el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado 1 en la posición "I". El piloto de control integrado se ilumina.

Apagado del aparato

- ◆ Para apagar el aparato, ajuste el interruptor de encendido/apagado 1 en la posición "O". El piloto de control integrado se apaga.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ ¡Atención! El aparato no es apto para el funcionamiento continuo. Para evitar un calentamiento indebido del motor, el aparato solo puede usarse de la siguiente forma: durante un periodo de funcionamiento de 10 minutos, el aparato solo puede usarse el 15% del tiempo con la potencia nominal, es decir, 1,5 minutos. El resto del tiempo (fase de enfriamiento de 8,5 minutos), el aparato vuelve a enfriarse.

Tubo de aire comprimido con conexión rápida 4

Conexión

- ◆ Introduzca el conector de aire comprimido 9 en la conexión rápida del tubo de aire comprimido 4.
- Tras esto, el casquillo salta automáticamente hacia delante.

Desconexión

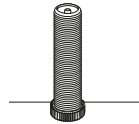
- ◆ Retraiga el casquillo de la conexión rápida del tubo de aire comprimido 4 y retire el conector de aire comprimido 9.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ ¡Atención! Para desconectar la conexión rápida del tubo de aire comprimido 4, debe sujetarse la pieza de conexión para evitar cualquier lesión provocada por el rebote del tubo.

Inflado

Sin adaptador



Válvula Schrader

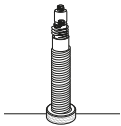
Aplicación

Esta aplicación permite un inflado fácil y preciso. El manómetro 7 sirve para controlar la presión del neumático. La válvula de descarga 8 integrada permite reducir la presión del neumático si es demasiado alta.

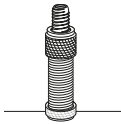
- ◆ Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado 1 esté en la posición "O".
- ◆ Presione el cierre rápido de palanca 10 hacia abajo para acoplarlo.
- ◆ Coloque el cierre rápido de palanca 10 sobre la válvula y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- ◆ Conecte el enchufe 6 del compresor a la red eléctrica.
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado 1 en la posición "I". El piloto de control integrado se ilumina.
- ◆ Apriete el gatillo 11.

- ◆ Consulte la presión de aire en el manómetro **7**.
- ◆ Vuelva a soltar el gatillo **11**.
- ◆ Ajuste el interruptor de encendido/apagado **1** en la posición "O" en cuanto alcance la presión de aire correcta o permitida. El piloto de control integrado se apaga.
- ◆ Presione el cierre rápido de palanca **10** y retírelo de la válvula.
- ◆ Desconecte el enchufe **6** del compresor de la red eléctrica.

Con el adaptador para válvulas **20**



Válvula Sclaverand



Válvula Dunlop

Aplicación

El adaptador para válvulas **20** permite inflar fácilmente los neumáticos de bicicleta.

- ◆ Para inflar las válvulas de las ilustraciones, utilice el adaptador para válvulas **20**.
- ◆ Introduzca el adaptador para válvulas **20** en el cierre rápido de palanca **10** y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- ◆ Tras esto, presione el adaptador para válvulas **20** sobre la válvula.
- ◆ Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

Con la aguja para balones **19/los adaptadores universales **15 17****

Aplicación

La aguja para balones **19** puede utilizarse para hinchar distintos balones. Los adaptadores universales **15 17** pueden utilizarse para hinchar colchones de aire y objetos similares.

- ◆ Presione el cierre rápido de palanca **10** hacia abajo para acoplarlo.
- ◆ Introduzca la aguja para balones **19** o los adaptadores universales **15 17** en el cierre rápido de palanca **10** y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- ◆ Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

INDICACIÓN

- ▶ Para evitar daños en la válvula, debe humedecerse ligeramente la aguja para balones **19** antes de introducirla.

Con la boquilla alargadora **15**

Aplicación

La boquilla alargadora **15** está prevista para la limpieza/soplado de cavidades o lugares de difícil acceso, así como para la limpieza de herramientas sucias. El gatillo de funcionamiento gradual **11** permite la dosificación exacta del aire comprimido.

Para utilizar la boquilla alargadora **15**, primero debe desenroscarse el tubo con el cierre rápido de palanca **10** de la pistola con manómetro **7**.

- ◆ A continuación, enrosque la boquilla alargadora **15** en la pistola con manómetro **7**.

Con la boquilla adaptadora **12**

Aplicación

La boquilla adaptadora **12** puede utilizarse, p. ej., para colchones de aire, piscinas hinchables o incluso para lanchas neumáticas.

- ◆ Presione el cierre rápido de palanca **10** hacia abajo para acoplarlo.
- ◆ Introduzca el adaptador para boquillas **12** en el cierre rápido de palanca **10** y, a continuación, vuelva a soltarlo.

- ◆ Enrosque ahora el adaptador para boquillas **13** en la boquilla adaptadora **12**.
- ◆ Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

Con la boquilla adaptadora **13**

Aplicación

La boquilla adaptadora **13** puede utilizarse para todas las lanchas, canoas u otros artículos neumáticos de grandes dimensiones, como, p. ej., piscinas con válvula roscada.

- ◆ Presione el cierre rápido de palanca **10** hacia abajo para acoplarlo.
- ◆ Introduzca el adaptador para boquillas **13** en el cierre rápido de palanca **10** y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- ◆ Enrosque ahora el adaptador para boquillas **13** en la boquilla adaptadora **13**.
- ◆ Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

Con la boquilla adaptadora **14**

Aplicación

La boquilla adaptadora **14** puede emplearse en una válvula de purga de aire. Además de otras válvulas (válvula estándar, válvula roscada...), este tipo de válvula puede encontrarse en artículos de grandes dimensiones, como colchones hinchables.

- ◆ Presione el cierre rápido de palanca **10** hacia abajo para acoplarlo.
- ◆ Introduzca el adaptador para boquillas **13** en el cierre rápido de palanca **10** y, a continuación, vuelva a soltarlo.
- ◆ Enrosque ahora el adaptador para boquillas **13** en la boquilla adaptadora **14**.
- ◆ Para el hinchado, proceda de la manera descrita.

Mantenimiento y limpieza



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES! Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, apáguelo y desconecte el enchufe de la red eléctrica.

- No utilice ningún objeto afilado para la limpieza del aparato. Evite que pueda penetrar cualquier líquido en el interior del aparato. De lo contrario, podría dañarse.
- Este aparato no requiere mantenimiento.
- Asegúrese de que el aparato se haya enfriado por completo; de lo contrario, existe peligro de quemaduras.
- Antes de realizar cualquier tarea de limpieza y mantenimiento debe despresurizarse el aparato. Para ello, utilice la válvula de descarga **8** hasta que ya no salga más aire.
- Limpie el aparato con regularidad, preferiblemente, justo después de terminar el trabajo.
- Limpie la carcasa con un paño seco; no utilice nunca bencina, disolventes ni productos de limpieza que puedan dañar el plástico.
- Las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre libres.

INDICACIÓN

- ▶ Los recambios no especificados (p. ej., boquillas adaptadoras, interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.
- ▶ Este aparato no necesita mantenimiento. No abra nunca el aparato. La reparación del aparato debe ser realizada exclusivamente por un centro de asistencia técnica autorizado o por el servicio de atención al cliente. Si se produce uno de los fallos descritos a continuación, observe lo siguiente:

- ◆ Desconecte el aparato de todo tipo de suministro energético.
- ◆ Deje enfriar el aparato y espere un rato a que se haya neutralizado la energía residual.
- ◆ Asegúrese de que el aparato esté en un estado seguro.

Análisis de fallos

Fallo	Solución
El aparato no arranca	Compruebe la tensión de red. Compruebe la funcionalidad de todos los cables, fusibles y enchufes.
	No utilice cables alargadores demasiado largos.
	No utilice el aparato si la temperatura ambiente es inferior a +5 °C.
	Evite que se sobrecaliente el motor. Deje enfriar el motor.
Presión de trabajo demasiado baja	Compruebe las juntas y la válvula de retención y, si es necesario, cámbielas.
Las herramientas no funcionan	Compruebe los tubos, la conexión rápida y las herramientas y, en caso necesario, cámbielas.

Almacenamiento

INDICACIÓN

- ▶ Guarde el aparato en un entorno seco y seguro. Purgue el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas antes de guardarlas.
- Desconecte el enchufe de la toma eléctrica y purgue el aparato y todas las herramientas de aire comprimido conectadas.
- Guarde el aparato de forma que evite que personas no autorizadas puedan ponerlo en marcha.

Desecho



El embalaje está compuesto por materiales ecológicos que pueden desecharse en los contenedores de reciclaje locales.



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

Según la Directiva europea 2012/19/EU, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para someterse a un reciclaje ecológico.

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, recíclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 384213_2107 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono** o **por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 384213_2107.

Asistencia técnica

ES Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 384213_2107

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
ALEMANIA
www.kompernass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Directiva de emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Organismo notificado n.º 0036 **Nivel de potencia acústica LWA** Medido: 91,9 dB (A);
garantizado: 97 dB (A)

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Denominación de la máquina: Bomba neumática con compresor de pistón PKZ 180 C5

Año de fabricación: 11-2021

Número de serie: IAN 384213_2107

Bochum, 12/10/2021



Semi Uguzlu
- Responsable de calidad -

Reservado el derecho de realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Indholdsfortegnelse

Indledning	112
Anvendelsesområde	112
Udstyr	112
Pakkens indhold	112
Tekniske data	113
Generelle sikkerhedsanvisninger	113
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	114
2. Elektrisk sikkerhed	114
3. Personsikkerhed	114
4. Anvendelse og behandling af elværktøjet	115
5. Service	115
Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet	115
Sikkerhedsanvisninger for arbejde med trykluft og blæsepistoler	116
Betjening	116
Tænd/sluk	116
Oppumpning	117
Vedligeholdelse og rengøring	118
Fejlanalyse	119
Opbevaring	119
Bortskaffelse	119
Garanti for Kompernass Handels GmbH	120
Service	121
Importør	121
Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring	122

TRYKLUFTPUMPE MED STEMPELKOMPRESSOR PKZ 180 C5

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til oppumpning af cykel-dæk, luftmadrasser, sportsbolde, gummibåde mv. ved anvendelse af de medfølgende adaptere. Apparatet er ikke egnet til brug af trykluftsværktøjer. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug.

BEMÆRK

- Betjeningsvejledningen skal altid opbevares i umiddelbar nærhed af kompressoren og være tilgængelig for betjeningspersonalet.

Udstyr

- 1 TÆND-/SLUK-knap (med integreret kontrollampe)
- 2 Transporthåndtag
- 3 Tilbehørsrum
- 4 Trykluftslange med lynkobling
- 5 Fødder
- 6 Strømsstik
- 7 Manometer med pistol
- 8 Udluftningsventil
- 9 Tryklufttilslutningsstik
- 10 Slange med håndtags-lynkobling
- 11 Afrækker
- 12 Adapterdyse
- 13 Adapterdyse
- 14 Adapterdyse
- 15 Forlængerdyse
- 16 Universaladapter
- 17 Universaladapter
- 18 Dyseadapter til dysesæt
- 19 Boldnål
- 20 Ventiladapter

Pakkens indhold

- 1 trykluftpumpe med stempelkompressor (inkl. trykluftslange og tilslutningskabel)
- 1 trykluftpistol (med manometer)
- 1 forlængerdyse
- 1 boldnål
- 1 ventiladapter
- 3 adapterdyser
- 1 adapter til dysesættet
- 2 universaladaptere
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz (vekselstrøm)
Motoreffekt	1,1 KW
Driftsform	S3 15 % 10 min.
Kompressorhastighed	3550 min ⁻¹
Driftstryk	maks. 8 bar
Teor. indsugningskapacitet	180 l/min.
Kapslingsklasse	IPX0
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)
Produktets vægt	ca. 5,8 kg
Driftsform S3 15% 10 min. S3 = intermitterende drift uden påvirkning fra opstartsprocessen. Det betyder, at den maksimale driftstid inden for en periode på 10 min. maks. må være 15% (1,5 min.).	

Støjinformationer

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841-1 og EN 1012-1.

Det A-vægtede støjniveau på arbejdspladsen udgør normalt:

Lydtrykniveau (på betjeningspladsen)	$L_{PA} = 93,7$ dB (A)
Usikkerhed	$K = 3$ dB (A)
I henhold til 2000/14/EC og 2005/88/EC:	
Lyd effektniveau målt	$L_{WA} = 91,9$ dB (A)
Usikkerhed	$K = 2,1$ dB (A)
Lydtrykniveau garanteret	$L_{WA} = 97$ dB (A)



Bær høreværn!

Forklaringer til infokiltene på produktet!



Læs den originale betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne før første brug!



Bær høreværn!



Må ikke startes



Kompressoren kan starte uden advarsel



Fare på grund af varme overflader!



Advarsel mod elektrisk spænding!



Må kun anvendes inden døre!



Må ikke udsættes for regn!



Angivelse af det garanterede lydeffekt-niveau LWA i dB.



Generelle sikkerhedsanvisninger

ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger og -instruktioner. Hvis de angivne sikkerhedsanvisninger og -instruktioner ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser til kompressorer, der anvendes med ledning til lysnettet.

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Hold arbejdspladsen ren og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdspladser kan medføre uheld.
- b) Arbejd aldrig med elværktøj i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- c) Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over produktet.

2. Elektrisk sikkerhed

- a) Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde.
Der må ikke bruges adapterstik sammen med beskyttelsesjordnet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.
- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt.
Hvis der trænger vand ind i elværktøjet, øges risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge værktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller produktets bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis det ikke er muligt at undgå at bruge elværktøjet i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.

3. Personssikkerhed

- a) Vær altid opmærksom og bevidst om, hvad du laver, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjeblik uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshandsker, sikkerhedshjelm og høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for kvæstelser.
- c) Undgå uønsket igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen eller tager det op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan der opstå uheld.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskader.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker på afstand af dele, der bevæger sig. Løst tøj, smykker eller hår kan gribe fat i dele, der bevæger sig.
- g) Hvis der monteres opsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af denne type anordninger nedsætter støvriskoen.

4. Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug ikke elværktøj med defekt kontakt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Tag stikket ud af stikkontakten, før du foretager indstillinger på produktet, skifter tilbehørsdele eller lægger produktet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender produktet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.
- e) Vedligehold elværktøjet omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er påvirket. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger produktet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Brug elværktøj, tilhører, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end de tiltænkte anvendelsesområder kan føre til farlige situationer.

5. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) Lad altid producenten af elværktøjet eller dennes kundeservice udskifte stikket eller tilslutningsledningen. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.

Sikkerhedsanvisninger specielt for produktet

- Dette produkt må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, psykiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn.
- Undgå at anvende kompressoren ved temperaturer under +5 °C.
- Lad aldrig kompressoren arbejde uden opsyn.
- Sørg for, at TÆND-/SLUK-knappen **1** er slukket ved tilslutning til lysnettet.
- Forsigtig! Kompressoren må kun betjenes i kort tid. Langvarig, uafbrudt drift på mere end 10 min. overopheder produktet. Sluk straks for produktet og lad det køle af i mindst 10 minutter.
- Fare for kvæstelser! Pump aldrig genstande op til mere end det angivne tilladte tryk. De kan eksplodere og være årsag til personskader og/eller materielle skader.
- Overskrid aldrig kompressorens tilladte effektområde. Pump aldrig lastbil, traktor- eller lignende store dæk op.
- Arbejd ikke med materialer, som er eller kan være let antændelige eller eksplosive.
- Brug aldrig produktet til formål, det ikke er beregnet til.
- Produktet skal altid være rent, tørt og uden olie eller smørefedt.
- Brug aldrig benzin eller andre brændbare væsker til rengøring af produktet! Damp, som bliver tilbage i produktet, kan antændes af gnister og medføre, at produktet eksploderer.
- Vær altid opmærksom! Brug aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig dårligt tilpas.

Sikkerhedsanvisninger for arbejde med trykluft og blæsepistoler

- Kompressoren og slangerne bliver meget varme under drift. Berøring kan føre til forbrændinger.
- Gasserne eller dampene, som indsuges af kompressoren, skal holdes fri for urenheder, som kan føre til eksplosioner eller brand i kompressoren.
- Hvis slangekoblingen løsnes, skal slangens koblingsstykke holdes fast med hånden, så skader på grund af tilbagesvirp fra slangen undgås.
- Ved arbejde med blæsepistoler skal der bæres beskyttelsesbriller. Fremmedlegemer og udslyngede dele kan let forårsage skader.
- Ret aldrig blæsepistolen mod personer, og rengør aldrig tøj, der bæres af personer.
- Kontrollér tilslutninger og forsyningsledninger. Alle vedligeholdelsesenheder, koblinger og slanger skal være dimensioneret efter kompressorens mærkedata for tryk og luftmængde. Hvis trykket er for lavt, påvirkes produktets funktion, og hvis det er for højt, kan det føre til materielle skader og personskader. Beskyt slangerne mod knæk, forsnavringer, opløsningsmidler og skarpe kanter.
- Sørg for, at slangebåndene altid er spændt fast. Slangebånd, der ikke er spændt fast eller er defekte, kan forårsage ukontrolleret udslip af luft.
- Udskift omgående beskadigede slanger. Defekte forsyningsledninger kan føre til tilbagesvirkende trykluftslanger og forårsage skader.
- Indånd ikke udstødningsluften direkte.
- Slangen skal være dimensioneret til min. 150 % af anlæggets genererede maksimale tryk.
- Værktøjet og forsyningslangen skal altid være forsynet med en slangekobling, så trykket er fjernet helt, når koblingslangen tages af.
- OBS! Et underdimensioneret trykluftsystem kan forringe produktets effektivitet.

- Undgå at få udstødningsluft i øjnene. Udstødningsluften fra produktet kan indeholde vand, olie, metalpartikler eller urenheder fra kompressoren. Dette kan være sundhedsskadeligt.

ADVARSEL!

- ▶ Vær forsigtig, når du lægger produktet væk! Læg altid produktet fra dig, så det ikke ligger på TÆND-/SLUK-knappen ❶. Under visse omstændigheder kan det føre til uønsket aktivering af produktet, hvilket kan udgøre en risiko.

Betjening

BEMÆRK

- ▶ Produktet vibrerer under driften. Læg det derfor fra dig under driften. På undersiden af produktet er der fire fødder ❷ til dette formål.

- ◆ Fjern det nødvendige tilbehør fra tasken.

Tænd/sluk

Sådan tændes produktet

- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen ❶ på position „I“ for at tænde for produktet. Den integrerede kontrollampe lyser.

Sådan slukkes produktet

- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen ❶ på position „O“ for at slukke for produktet. Den integrerede kontrollampe slukkes.

OBS!

- ▶ **Obs! Produktet er ikke egnet til langvarig brug.** For at undgå overophedning af motoren må produktet kun anvendes på følgende måde: Inden for en driftsperiode på 10 minutter må produktet kun drives ved mærkeeffekten i 15% af dette tidsrum, dvs. i 1,5 minut. I resten af dette tidsrum (afkølingsfase 8,5 minutter) køler produktet af igen.

Trykluftslange med lynkobling ④

Tilslutning

- ◆ Sæt trykluft-tilslutningsstikket ⑨ ind i trykluftslangens lynkobling ④. Manchetten springer automatisk fremad.

Afbrydelse

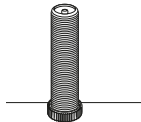
- ◆ Træk manchetten på trykluftslangens lynkobling ④ tilbage, og tag trykluft-tilslutningsstikket ⑨ ud.

⚠ OBS!

- ▶ **Obs!** Når trykluftslangens lynkobling ④ løsnes, skal koblingsstykket holdes fast med hånden, så skader på grund af den tilbagevirkende slange undgås.

Oppumpning

Uden adapter



Schraderventil

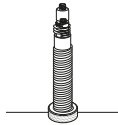
Anvendelsesområde

Dette anvendelsesområde giver mulighed for enkel og nøjagtig oppumpning. Manometret ⑦ bruges til kontrol af dæktrykket. Med den integrerede udluftningsventil ⑧ er det muligt at reducere et for højt dæktryk.

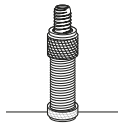
- ◆ Sørg for, at TÆND-/SLUK-knappen ① står på „O“.
- ◆ Tryk håndtags-lynkoblingen ⑩ ned.
- ◆ Sæt håndtags-lynkoblingen ⑩ på ventilen, og slip derefter håndtaget.
- ◆ Sæt stikket ⑥ til kompressoren i en stikkontakt.
- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen ① på position „I“. Den integrerede kontrollampe lyser.
- ◆ Aktivér aftrækkeren ⑪.

- ◆ Aflæs trykket på manometret ⑦.
- ◆ Slip aftrækkeren ⑪ igen.
- ◆ Stil TÆND-/SLUK-knappen ① på position „O“, så snart det korrekte eller tilladte lufttryk er nået. Den integrerede kontrollampe slukkes.
- ◆ Tryk på håndtags-lynkoblingen ⑩, og tag den af ventilen.
- ◆ Tag kompressorens stik ⑥ ud af stikkontakten.

Med ventiladapter ⑳



Slaverandventil



Dunlopventil

Anvendelsesområde

Ventiladapteren ⑳ giver mulighed for nem oppumpning af cykeldæk.

- ◆ Brug kun ventiladapteren ⑳ til oppumpning af de ovenfor viste ventiler.
- ◆ Sæt ventiladapteren ⑳ i håndtags-lynkoblingen ⑩, og slip derefter håndtaget.
- ◆ Sæt derefter ventiladapteren ⑳ på ventilen.
- ◆ Oppumpning udføres som ovenfor beskrevet.

Med boldnål 19 / universaladaptere 16 17

Anvendelsesområde

Boldnålen 19 kan bruges til oppumpning af forskellige sportsbolde. Universaladapterne 16 17 kan bruges til oppumpning af luftmadrasser og lignende.

- ◆ Tryk håndtags-lynkoblingen 10 ned.
- ◆ Sæt boldnålen 19 eller universaladapteren 16 17 i håndtags-lynkoblingen 10, og slip derefter håndtaget.
- ◆ Oppumpning udføres som ovenfor beskrevet.

BEMÆRK

- ▶ For at undgå skader på ventilen skal boldnålen 19 fugtes let før indføring.

Med forlængerdyse 15

Anvendelsesområde

Forlængerdysen 15 er beregnet til rengøring/udblæsning af hulrum eller svært tilgængelige steder samt til rengøring af snavsede arbejdsredskaber. Den trinløst aktiverbare aftrækker 11 giver mulighed for præcis dosering af trykluften.

For at anvende forlængerdysen 15 skal slangen med håndtags-lynkoblingen 10 først skrues af pistolen med manometret 7.

- ◆ Derefter skrues forlængerdysen 15 på pistolen med manometret 7.

Med adapterdyse 12

Anvendelsesområde

Adapterdysen 12 kan anvendes f.eks. til luftmadrasser, havebassiner eller gummibåde.

- ◆ Tryk håndtags-lynkoblingen 10 ned.
- ◆ Sæt dyseadapteren 12 i håndtags-lynkoblingen 10, og slip derefter håndtaget.
- ◆ Skru nu dyseadapteren 12 ind i adapterdysen 12.
- ◆ Oppumpning udføres som ovenfor beskrevet.

Med adapterdyse 13

Anvendelsesområde

Adapterdysen 13 kan bruges til alle almindelige badebåde, kajaker og andre større artikler, som f.eks. havebassiner, der er udstyret med en skrueventil.

- ◆ Tryk håndtags-lynkoblingen 10 ned.
- ◆ Sæt dyseadapteren 13 i håndtags-lynkoblingen 10, og slip derefter håndtaget.
- ◆ Skru nu dyseadapteren 13 ind i adapterdysen 13.
- ◆ Oppumpning udføres som ovenfor beskrevet.

Med adapterdyse 14

Anvendelsesområde

Adapterdysen 14 kan anvendes i en udluftningsventil. Denne type findes sammen med andre ventiler (standardventil, skrueventil, ...) på artikler med stort rumfang, som f.eks. en luftmadras.

- ◆ Tryk håndtags-lynkoblingen 10 ned.
- ◆ Sæt dyseadapteren 14 i håndtags-lynkoblingen 10, og slip derefter håndtaget.
- ◆ Skru nu dyseadapteren 14 ind i adapterdysen 14.
- ◆ Oppumpning udføres som ovenfor beskrevet.

Vedligeholdelse og rengøring



ADVARSEL! FARE FOR KVÆSTELSER!

Sluk produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, før du arbejder på det.

- Brug ikke skarpe genstande til rengøring af produktet. Der må ikke komme væske ind i produktet. Ellers kan produktet blive beskadiget.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- Sørg for, at produktet er fuldstændig afkølet, da der ellers er risiko for forbrænding.
- Før rengørings- og vedligeholdelsesarbejde skal produktet gøres trykløst. Til dette formål aktiveres udluftningsventilen 8, indtil der ikke længere slipper luft ud.
- Rengør regelmæssigt produktet og helst lige efter, at du er færdig med arbejdet.

- Rengør huset med en tør klud – brug under ingen omstændigheder benzin, opløsningsmidler eller rengøringsmidler, som angriber plast.
- Sørg for at der ikke kommer vand ind i produktet.
- Ventilationsåbningerne må aldrig dækkes til.

BEMÆRK

- ▶ Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. adapterdyser, kontakter), kan bestilles hos vores service-hotline.
- ▶ Dette produkt kræver ingen vedligeholdelse. Produktet må under ingen omstændigheder åbnes. Produktet må kun repareres af et autoriseret serviceværksted eller af vores kundeservice. Hvis en af de nedenstående fejl optræder, skal følgende overholdes:

- ◆ Adskil produktet fra enhver energiforsyning.
- ◆ Lad produktet køle af og vent et kort øjeblik, indtil resten af energien er neutraliseret.
- ◆ Sørg for, at produktet befinder sig i en sikker tilstand.

Fejlanalyse

Fejl	Løsning
Produktet kører ikke	Kontrollér strømforsyningen. Alle kabler, sikringer og stikkontakten skal kontrolleres for funktionsdygtighed.
	Brug ikke for lange forlænger-kabler.
	Produktet må ikke anvendes ved omgivende temperaturer under +5 °C.
	Undgå overophedning af motoren. Lad motoren køle af.
For lavt arbejdstryk	Kontrollér pakninger og kontraventil, og udskift evt. disse.
Værktøjer fungerer ikke	Kontrollér slanger, lynkoblinger samt værktøjer og udskift evt. disse.

Opbevaring

BEMÆRK

- ▶ Opbevar produktet et tørt og sikkert sted. Før opbevaring skal produktet samt alle tilsluttede trykluftværktøjer udluftes.
- Træk stikket ud, udluft produktet og alle tilsluttede trykluftværktøjer.
- Anbring produktet på en måde, at det ikke kan tages i brug af uvedkommende.

Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU skal kasseret elværktøj indsamles særskilt og afleveres til miljøvenligt genbrug.

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: plast, 20-22: papir og pap, 80-98: kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

På batteripakker i X 12 V og X 20 V Team-serien får du 3 års garanti fra købsdatoen.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervs-mæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantiasager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 384213_2107 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 384213_2107.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 384213_2107

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Outdoor-direktiv (2005/88/EC); (2000/14/EC)

bemyndiget organ nr. 0036 **lydeffektniveau LWA** målt: 91,9 dB (A); garanteret: 97 dB (A)

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Typebetegnelse for maskinen: Trykluftpumpe med stempelkompressor PKZ 180 C5

Produktionsår: 11-2021

Serienummer: IAN 384213_2107

Bochum, 12.10.2021



Semi Uguzlu
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Indice

Introduzione	124
Uso conforme	124
Dotazione	124
Compreso nella consegna	124
Dati tecnici	125
Indicazioni generali per la sicurezza	125
1. Sicurezza sul posto di lavoro	126
2. Sicurezza elettrica	126
3. Sicurezza delle persone	126
4. Uso e manipolazione dell'elettrotensile	127
5. Assistenza	127
Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio	127
Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori con aria compressa e pistole ad aria compressa	128
Utilizzo	129
Accensione e spegnimento	129
Gonfiaggio	129
Manutenzione e pulizia	131
Analisi dei guasti	132
Conservazione	132
Smaltimento	132
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	133
Assistenza	134
Importatore	134
Traduzione della dichiarazione di conformità originale	135

POMPA CON COMPRESSORE PKZ 180 C5

Introduzione

Ci congratuliamo per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

L'apparecchio è indicato per gonfiare delle biciclette, materassi pneumatici, palloni sportivi, canotti, ecc. con l'utilizzo dell'adattatore in dotazione. L'apparecchio non è adatto per l'uso di utensili ad aria compressa. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio è da considerarsi non conforme alla destinazione e comporta il rischio di infortuni. Non si assumono responsabilità per i danni derivanti da uso non conforme. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale.

NOTA

- Le istruzioni per l'uso devono venire sempre conservate nelle immediate vicinanze del compressore e restare a disposizione del personale operatore.

Dotazione

- 1 Interruttore ON/OFF (con spia di controllo integrata)
- 2 Manico di trasporto
- 3 Scomparto accessori
- 4 Tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido
- 5 Piedini di sostegno
- 6 Connettore di rete
- 7 Manometro con pistola
- 8 Valvola di scarico
- 9 Connettore dell'aria compressa
- 10 Tubo flessibile con chiusura rapida a leva
- 11 Grilletto
- 12 Ugello adattatore
- 13 Ugello adattatore
- 14 Ugello adattatore
- 15 Bocchetta di prolunga
- 16 Adattatore universale
- 17 Adattatore universale
- 18 Adattatore per kit di ugelli
- 19 Ago palla
- 20 Adattatore valvola

Compreso nella consegna

- 1 Pompa con compressore (incl. tubo flessibile per aria compressa e cavo di collegamento)
- 1 pistola ad aria compressa (con manometro)
- 1 bocchetta di prolunga
- 1 ago palla
- 1 adattatore valvola
- 3 ugelli adattatori
- 1 adattatore per il kit di ugelli
- 2 adattatori universali
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	230 V ~, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza del motore	1,1 KW
15%-modalità operativa	S3 15% 10 min.
Numero di giri del compressore	3550 min ⁻¹
Pressione di esercizio	max. 8 bar
Potenza di aspirazione teorica	180 l/min.
Grado di protezione	IPX0
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)
Peso dell'apparecchio	ca. 5,8 kg
Modalità operativa S3 - 15% - 10 min	
S3 = funzionamento a intervalli periodici senza influenza sul processo di avvio. Ciò significa che durante un periodo di 10 min l'autonomia massima è del 15% (1,5 min).	

Informazioni sui rumori

Valore di misurazione della rumorosità determinato secondo EN 62841-1 e EN 1012-1.

Il livello di rumore equivalente tipico ponderato A sul posto di lavoro ammonta a:

Livello di pressione sonora
(sul luogo di emissione) $L_{PA} = 93,7$ dB (A)

Fattore di incertezza $K = 3$ dB (A)

Secondo 2000/14/EC e 2005/88/EC:

Livello di potenza acustica
misurato $L_{WA} = 91,9$ dB (A)

Fattore di incertezza $K = 2,1$ dB (A)

Livello di potenza acustica
garantita $L_{WA} = 97$ dB (A)



Indossare protezioni per l'udito!

Spiegazioni delle targhette di avviso sull'apparecchio!



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni originale e le indicazioni relative alla sicurezza!



Indossare protezioni per l'udito!



Non avviare



Il compressore si può avviare inavvertitamente



Pericolo legato a superfici roventi!



Attenzione alla tensione elettrica!



Utilizzare solo al chiuso!



Non esporre l'apparecchio alla pioggia!



Livello di potenza acustica garantito LWA indicato in dB.



Indicazioni generali per la sicurezza

AVVERTENZA!

- Leggere tutte le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni. L'errata applicazione delle indicazioni relative alla sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per il futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a compressori azionati tramite la rete elettrica.

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata.** Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- b) **Non lavorare con elettrotensili in ambienti a rischio di esplosione, in cui siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrotensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettrotensile.** In caso di distrazione, si potrebbe perdere il controllo dell'apparecchio.

2. Sicurezza elettrica

- a) **La spina dell'elettrotensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettrotensili collegati a terra.** Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.
- b) **Evitare il contatto corporeo con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, stufe e frigoriferi.** Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrotensili lontano dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un apparecchio elettrico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo elettrico per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrotensile, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa. Tenere il cavo lontano dal calore, dall'olio, da angoli acuminati o da parti dell'apparecchio in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido, utilizzare un circuito di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un circuito di sicurezza per correnti di guasto evita il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare sempre attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrotensile. Non utilizzare l'elettrotensile se non si è concentrati o riposati a sufficienza, o se si è sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci.** Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrotensile può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** Indossare un dispositivo di protezione individuale come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o paraorecchi acustici, a seconda dell'uso e dell'impiego dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare l'accensione involontaria. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione, sollevarlo o movimentarlo.** Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrotensile o si collega l'apparecchio alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi per dadi prima di accendere l'elettrotensile.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'apparecchio possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali. Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In tal modo si può controllare meglio l'elettrotensile, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo. Non indossare abiti ampi o gioielli. Tenere lontani i capelli, gli abiti e i guanti dalle parti in movimento.** Gli abiti ampi e pendenti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Se è possibile montare aspiratori per polvere e trucioli, accertarsi che siano collegati e che vengano utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

4. Uso e manipolazione dell'elettro-utensile


- a) **Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettro-utensile idoneo al proprio lavoro.** Con l'elettro-utensile adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettro-utensili con interruttore difettoso.** Un elettro-utensile che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Staccare la spina dalla presa di corrente prima di eseguire impostazioni dell'apparecchio, sostituire gli accessori o riporre l'apparecchio.** Questa misura precauzionale impedisce l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) **Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone inesperte o che non hanno letto le presenti istruzioni.** Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Trattare gli elettro-utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente e non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro-utensile. Fare riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'apparecchio.** Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.
- f) **Utilizzare elettro-utensili, accessori, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire.** L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.

5. Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettro-utensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettro-utensile.

- b) **Fare eseguire la sostituzione della spina o del cavo sempre dal produttore dell'elettro-utensile o dal relativo centro di assistenza.** In tal modo si garantisce la sicurezza dell'elettro-utensile.

Indicazioni relative alla sicurezza specifiche per l'apparecchio

- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte ovvero prive di esperienze e/o conoscenze in merito. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini.
- Evitare di impiegare il compressore a temperature inferiori a +5 gradi.
- Non lasciare mai il compressore incustodito durante il funzionamento.
- Accertarsi che l'interruttore ON/OFF  sia spento quando viene collegato alla rete di alimentazione di corrente elettrica.
- **Attenzione!** Utilizzare il compressore solo per breve tempo. Un esercizio lungo e ininterrotto per oltre 10 minuti provoca un surriscaldamento dell'apparecchio. Spegnerlo subito l'apparecchio e lasciarlo raffreddare per almeno 10 min.
- **Pericolo di lesioni!** Non gonfiare gli oggetti con una pressione superiore a quella prevista per essi. Altrimenti potrebbero scoppiare e provocare lesioni e/o danni materiali.
- Non superare l'intervallo di potenza consentito del compressore. Non gonfiare pneumatici di autocarri, trattori o altri pneumatici di grandi dimensioni.
- Non lavorare materiali che sono o potrebbero essere facilmente infiammabili o esplosivi.
- Non utilizzare mai l'apparecchio per scopi diversi dalla sua destinazione d'uso.
- L'apparecchio deve restare sempre pulito, asciutto e privo di olio o grassi lubrificanti.

- Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare mai benzina o altri liquidi infiammabili! I vapori rimasti nell'apparecchio potrebbero incendiarsi al contatto con scintille e far esplodere l'apparecchio.
- Prestare la massima attenzione! Non utilizzare mai l'apparecchio senza la massima concentrazione o in caso di malessere fisico.

Particolari indicazioni relative alla sicurezza per lavori con aria compressa e pistole ad aria compressa

- Durante l'esercizio il compressore e i condotti raggiungono alte temperature. Il contatto provoca ustioni.
- I gas o vapori aspirati dal compressore devono venire protetti dal mescolamento con sostanze che all'interno del compressore potrebbero provocare incendi o esplosioni.
- Quando si svita il raccordo del tubo flessibile, badare a tenere il raccordo stesso con la mano in modo da evitare lesioni dovute al contraccollo del tubo flessibile stesso.
- Quando si lavora con la pistola ad aria compressa, indossare occhiali di protezione. Corpi estranei e parti scaraventate dalla forza dell'aria possono facilmente provocare lesioni.
- Non dirigere la pistola ad aria compressa verso persone e non utilizzarla per pulire indumenti quando li si indossa.
- Controllare i collegamenti e i condotti di alimentazione. Tutte le unità che necessitano di manutenzione, i raccordi e i tubi flessibili devono essere eseguiti, in riferimento a pressione e volume di aria, conformemente ai valori caratteristici dell'apparecchio.
Una pressione troppo ridotta compromette il funzionamento dell'apparecchio, una pressione eccessiva può portare a danni materiali e lesioni. Proteggere i tubi flessibili dal piegamento, dallo schiacciamento, da solventi e da spigoli affilati.

- Assicurarsi che le fascette serramanicotto siano ben strette. Fascette serramanicotto danneggiate o allentate potrebbero lasciar fuoriuscire l'aria in modo incontrollato.
- Sostituire immediatamente un tubo flessibile danneggiato. Un condotto di alimentazione danneggiato può scatenare violenti colpi di frusta del tubo flessibile per aria compressa e provocare così lesioni.
- Non inalare direttamente l'aria di scarico.
- Il tubo flessibile deve essere resistente almeno al 150% della pressione massima generata nel sistema.
- L'utensile e il tubo flessibile di apporto devono essere muniti di un raccordo per tubo flessibile, in modo tale che la pressione quando il tubo flessibile viene staccato, sia completamente smaltita.
- **ATTENZIONE!** Un sistema ad aria compressa sottodimensionato può ridurre l'efficienza dell'apparecchio.
- Evitare che l'aria di scarico giunga negli occhi. L'aria di scarico dell'apparecchio può contenere acqua, olio, particelle di metallo o imbrattature provenienti dal compressore. Ciò può provocare danni alla salute.

AVVERTENZA!

- Procedere con cautela quando si depone l'apparecchio! Posare l'apparecchio sempre in modo tale che non vada ad appoggiarsi sull'interruttore ON/OFF **1**. In determinate circostanze ciò potrebbe provocare un avviamento accidentale dell'apparecchio, il che a sua volta può comportare un pericolo.

Utilizzo

NOTA

- ▶ L'apparecchio vibra durante il funzionamento. Pertanto, durante l'esercizio, lo si deve appoggiare. Sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano quattro piedini di sostegno ⑤.
- ◆ Rimuovere gli accessori richiesti dalla borsa per il trasporto.

Accensione e spegnimento

Accensione dell'apparecchio

- ◆ Per l'accensione portare l'interruttore ON/OFF ① nella posizione "I". La spia di controllo integrata si accende.

Spegnimento dell'apparecchio

- ◆ Per lo spegnimento portare l'interruttore ON/OFF ① nella posizione "O". La spia di controllo integrata si spegne.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ **Attenzione! Questo apparecchio non è idoneo per il funzionamento continuato.** Affinché il motore non si riscaldi a una temperatura non ammissibile, è consentito utilizzare l'apparecchio solo come qui di seguito descritto: Entro un periodo di esercizio di 10 minuti l'apparecchio può venire azionato solo per il 15% di tale periodo, ossia solo per 1,5 minuti, con la potenza assorbita nominale. Per il resto del periodo (fase di raffreddamento 8,5 minuti) l'apparecchio si raffredda.

Tubo flessibile per aria compressa con attacco rapido ④

Collegamento

- ◆ Infilare il connettore dell'aria compressa ⑨ nell'attacco rapido del tubo flessibile per aria compressa ④, il manicotto si porta automaticamente in avanti.

Lavori di troncatura

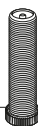
- ◆ Tirare indietro il manicotto lungo l'attacco rapido del tubo flessibile per aria compressa ④ e rimuovere il connettore dell'aria compressa ⑨.

⚠ ATTENZIONE!

- ▶ **Attenzione!** Quando si svita il raccordo del tubo flessibile per aria compressa ④, a tenere fermo il raccordo in modo da evitare lesioni dovute al rinculo del tubo flessibile stesso.

Gonfiaggio

senza adattatore



Valvola Schrader per il controllo della pressione

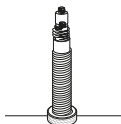
Impiego

La valvola Schrader può venire riempita con facilità e precisione anche senza adattatore. Il manometro ⑦ serve al controllo della pressione del pneumatico. Con la valvola di scarico integrata ⑧ è possibile abbassare una pressione del pneumatico troppo alta.

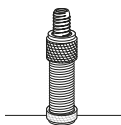
- ◆ Assicurarsi che l'interruttore ON/OFF ① si trovi su "O".
- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva ⑩ verso il basso.
- ◆ Infilare la chiusura rapida a leva ⑩ sulla valvola e rilasciarla nuovamente.
- ◆ Inserire la spina di rete ⑥ del compressore in una presa di corrente.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF ① nella posizione "I". La spia di controllo integrata si accende.
- ◆ Azionare il grilletto ⑪.

- ◆ Leggere sul manometro **7** l'aria compressa che si è accumulata.
- ◆ Rilasciare il grilletto **11**.
- ◆ Portare l'interruttore ON/OFF **1** su "O" non appena è stata raggiunta l'aria compressa corretta e consentita. La spia di controllo integrata si spegne.
- ◆ Premere la chiusura rapida a leva **10** e sfilarla dalla valvola.
- ◆ Staccare la spina di rete **6** del compressore dalla presa di corrente.

con adattatore valvola **20**



Valvola Presta (o Schläverand)



Valvola Dunlop

Impiego

L'adattatore valvola **20** consente di gonfiare con facilità i pneumatici di biciclette.

- ◆ Per gonfiare le valvole sopra riprodotte utilizzare l'adattatore valvola **20**.
- ◆ Introdurre l'adattatore valvola **20** nella chiusura rapida a leva **10** e poi rilasciarlo.
- ◆ Adesso premere l'adattatore valvola **20** sulla valvola.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ago palla **19/Adattatore universale **16** **17****
Impiego

L'ago palla **19** può venire utilizzato per il gonfiaggio di diversi palloni. Gli adattatori universali **16** **17** possono venire utilizzati per gonfiare materassi pneumatici e simili.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva **10** verso il basso.
- ◆ Introdurre l'ago palla **19** o l'adattatore universale **16** **17** nella chiusura rapida a leva **10** e poi rilasciarlo.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

NOTA

- ▶ Al fine di evitare danni alla valvola, si consiglia di inumidire leggermente l'ago palla **19** prima di introdurlo.

con bocchetta di prolunga **15**
Impiego

La bocchetta di prolunga **15** è adatta per la pulizia/il soffiaggio di interstizi o punti difficilmente accessibili nonché per la pulizia di strumenti di lavoro imbrattati. Il grilletto regolabile a stadi **11** consente un dosaggio preciso dell'aria compressa.

Per utilizzare la bocchetta di prolunga **15** occorre prima svitare il tubo flessibile con la chiusura rapida a leva **10** dalla pistola con manometro **7**.

- ◆ Ora avvitare la bocchetta di prolunga **15** sulla pistola con manometro **7**.

con ugello adattatore **12**
Impiego

Si può utilizzare l'ugello adattatore **12** per es. per materassi pneumatici, piscine di gomma o anche per canotti.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva **10** verso il basso.
- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli **18** nella chiusura rapida a leva **10** e poi rilasciarlo.
- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli **18** nell'ugello adattatore **12**.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ugello adattatore 13

Impiego

L'ugello adattatore 13 può venire impiegato per tutti i comuni canotti da spiaggia, kajak o altri articoli di grandi dimensioni, come piscine di gomma, che sono dotati di una valvola a vite.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva 10 verso il basso.
- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli 13 nella chiusura rapida a leva 10 e poi rilasciarlo.
- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli 13 nell'ugello adattatore 13.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

con ugello adattatore 14

Impiego

L'ugello adattatore 14 può venire inserito in una valvola di sfiato. La si trova, come anche altre valvole (valvola standard, valvola a vite, ecc.) su articoli voluminosi, come per es. un letto gonfiabile.

- ◆ Per appoggiare premere la chiusura rapida a leva 10 verso il basso.
- ◆ Introdurre l'adattatore per ugelli 13 nella chiusura rapida a leva 10 e poi rilasciarlo.
- ◆ Ora avvitare l'adattatore per ugelli 13 nell'ugello adattatore 14.
- ◆ Per gonfiare procedere come descritto sopra.

Manutenzione e pulizia



ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONI!

Prima di qualsiasi lavoro sull'apparecchio, spegnere l'apparecchio e staccare la spina.

- Non utilizzare oggetti acuminati per la pulizia dell'apparecchio. Impedire la penetrazione di liquidi all'interno dell'apparecchio. In caso contrario l'apparecchio può danneggiarsi irrimediabilmente.
- L'apparecchio non necessita di manutenzione.
- Controllare che l'apparecchio si sia completamente raffreddato, altrimenti vi è pericolo di ustioni.

- Prima di qualsiasi lavoro di pulizia o di manutenzione si deve scaricare completamente la pressione dall'apparecchio. A tale scopo utilizzare la valvola di scarico 8 fino a quando non fuoriesce più aria.
- Pulire regolarmente l'apparecchio, preferibilmente sempre subito dopo aver terminato il lavoro.
- Pulire l'alloggiamento con un panno asciutto, non utilizzare assolutamente benzina, solventi o detergenti che attaccano la plastica.
- Le aperture di aerazione devono essere sempre libere.

NOTA

- ▶ I pezzi di ricambio non indicati (come ad es. ugelli adattatori, interruttori) possono essere ordinati tramite la nostra hotline di assistenza.

- ▶ Questo apparecchio non necessita di manutenzione.

Non aprire assolutamente l'apparecchio. L'apparecchio può essere riparato solo da una filiale autorizzata all'assistenza o dal servizio di assistenza clienti. Qualora si presentasse uno di guasti qui sotto descritti, procedere come segue:

- ◆ Scollegare l'apparecchio da qualsiasi alimentazione di energia elettrica.
- ◆ Lasciar raffreddare l'apparecchio e attendere qualche istante per neutralizzare l'energia residua.
- ◆ Accertarsi che l'apparecchio si trovi in condizioni sicure.

Analisi dei guasti

Guasto	Soluzione
L'apparecchio non funziona	Controllare la tensione di rete. Controllare la funzionalità di tutti i cavi, del fusibile e della presa di corrente.
	Non utilizzare cavi di prolunga troppo lunghi.
	Non utilizzare l'apparecchio a temperature ambiente inferiori a +5 gradi.
	Evitare che il motore si surriscaldi. Lasciar raffreddare il motore.
Pressione di lavoro troppo bassa	Controllare i fusibili nonché la valvola di non ritorno e all'occorrenza provvedere alla loro sostituzione.
Gli utensili non funzionano	Controllare i tubi flessibili, l'attacco rapido nonché gli utensili e all'occorrenza provvedere alla loro sostituzione.

Conservazione

NOTA

- ▶ Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto e sicuro. Prima di ritirare l'apparecchio si consiglia di scaricare l'apparecchio stesso nonché tutti gli utensili per aria compressa allacciati.
- Staccare la spina di rete e scaricare l'aria dall'apparecchio e da tutti gli utensili per aria compressa allacciati.
- Riporre l'apparecchio in modo tale che non possa venire messo in funzione da persone non autorizzate.

Smaltimento



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

In base alla Direttiva europea 2012/19/EU, gli elettrodomestici usati devono essere raccolti separatamente e conferiti a un centro per il riciclaggio ecologico.

Per lo smaltimento dell'apparecchio usato, informarsi presso l'amministrazione comunale o municipale.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 384213_2107 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonicamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 384213_2107 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it
IAN 384213_2107

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Sig. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle norme, ai documenti normativi e alle direttive CE seguenti:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Direttiva Outdoor (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Organismo notificato n. 0036 **Livello di potenza sonora LWA** misurata: 91,9 dB (A); garantita: 97 dB (A)

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Denominazione della macchina: Pompa con compressore PKZ 180 C5

Anno di produzione: 11-2021

Numero di serie: IAN 384213_2107

Bochum, 12/10/2021



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Tartalomjegyzék

Bevezető	138
Rendeltetésszerű használat	138
Felszereltség	138
A csomag tartalma	138
Műszaki adatok	139
Általános biztonsági utasítások	139
1. Munkahelyi biztonság	140
2. Elektromos biztonság	140
3. Személyi biztonság	140
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	141
5. Szerviz	141
Készülék-specifikus biztonsági utasítások	141
Sűrített levegővel és fűvópisztollyal végzett munkákra vonatkozó biztonsági utasítások	142
Használat	143
Be- és kikapcsolás	143
Felpumpálás	143
Karbantartás és tisztítás	145
Hibaelemzés	146
Tárolás	146
Ártalmatlanítás	146
Jótállási tájékoztató	147
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása	149

SŰRÍTETT LEVEGŐS SZIVATTYÚ DUGATTYÚS KOMPRESSZORRAL PKZ 180 C5

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja a készüléket. A készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

A készülékkel a készülékhez kapott adapter segítségével kerékpár gumik, felfújható matracokat, sportlabdákat, gumicsónakokat stb. lehet felfújni. A készülék nem alkalmas sűrített levegővel működő szerszámok üzemeltetésére. A készülék minden más felhasználása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. Nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért nem vállalunk felelősséget. A készülék nem alkalmas ipari használatra.

TUDNIVALÓ

- ▶ A használati útmutató legyen folyamatosan a kompresszor közvetlen közelében, a kezelőszemélyzet számára elérhető helyen.

Felszereltség

- 1 BE/KI kapcsoló (beépített ellenőrzőlámpával)
- 2 Hordozó fogantyú
- 3 Tárolórekesz
- 4 Gyorscsatlakozós sűrítettlevegő-tömlő
- 5 Állító láb
- 6 Hálózati csatlakozódugó
- 7 Nyomásmérő pisztollyal
- 8 Leeresztő szelep
- 9 Sűrítettlevegő-csatlakozódugó
- 10 Tömlő karos gyorszárral
- 11 Ravasz
- 12 Adapterfúvóka
- 13 Adapterfúvóka
- 14 Adapterfúvóka
- 15 Hosszabbító fúvóka
- 16 Univerzális adapter
- 17 Univerzális adapter
- 18 Fúvókaadapter a fúvókakészlethez
- 19 Labdatű
- 20 Szelepadapter

A csomag tartalma

- 1 sűrített levegős szivattyú dugattyús kompresszorral (sűrítettlevegő-tömlővel és csatlakozókábellel)
- 1 sűrítettlevegő-pisztoly (nyomásmérővel)
- 1 hosszabbító fúvóka
- 1 labdatű
- 1 szelepadapter
- 3 adapterfúvóka
- 1 adapter a fúvókakészlethez
- 2 univerzális adapter
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség	230 V ~, 50 Hz (váltóáram)
Motorteljesítmény	1,1 KW
Üzem mód	S3 15% 10 perc
Kompresszor- fordulatszám	3550 min ⁻¹
Üzemi nyomás	max. 8 bar
Elméleti szívóteljesítmény	180 l/perc
Védelem fajtája	IPX0
Védelmi osztály	II / □ (dupla szigetelés)
Készülék súlya	kb. 5,8 kg

Üzem mód S3 - 15% - 10min S3 = szakaszos üzem, az indítási folyamat befolyásolása nélkül. Ez azt jelenti, hogy 10 percen belül a max. üzemidő 15% (1,5 perc).

Zajterhelési információ

A zaj mért értéke az EN 62841-1 és EN 1012-1 szabvány szerint került meghatározásra. A munkaterületen mért A-súlyozott zajszint jellemző értéke:

Hangnyomásszint (a kezelő munkahelyén)	$L_{PA} = 93,7$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB (A)
A 2000/14/EC és 2005/88/EC irányelv szerint:	
Méret hangerőszint	$L_{WA} = 91,9$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K = 2,1$ dB (A)
Garantált hangerőszint	$L_{WA} = 97$ dB (A)



Viseljen hallásvédőt!

A készüléken látható tájékoztató jelzések magyarázata!



Üzembe helyezés előtt olvassa el az eredeti használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!



Viseljen hallásvédőt!



Ne indítsa



A kompresszor figyelmeztetés nélkül beindulhat



Forró felületek veszélye!



Figyelmeztetés elektromos feszültségre!



Csak beltérben használható!



Ne tegye ki az esőre!



A garantált LWA hangerőszint dB-ben megadva.



Általános biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS!

- Olvassa el az összes biztonsági előírást és utasítást. A biztonsági előírások és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/ vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kézszerszám” kifejezés hálózatról üzemeltetett elektromos kompresszorokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- a) Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- b) Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, amik meggyújthatják a port vagy gőzöket.
- c) Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát a készülék felett.

2. Elektromos biztonság

- a) Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugója illeszkedjen a csatlakozóaljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.
A földelt elektromos kéziszerszámokat ne használja adapterrel. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.
- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtűst, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedves környezettől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos készülékbe.
- d) Ne használja a vezetékét rendeltetésellenes célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozót az aljzatból. Tartsa távol a vezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon hibaáram védőkapcsolót. A hibaáram védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen mindig figyelmes, figyeljen arra, amit tesz és hozzáértéssel végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos szerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmen kívül hagyás is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközöket és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő személyi védőfelszerelés, például pormaszok, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a hálózatra csatlakoztatja, kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha a készülék hordozása közben az ujjja a BE/KI kapcsolón van vagy a készülék már bekapcsolt állapotban van, amikor csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) Távolítsa el a beállításához használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. A készülék forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban urrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruháját és kesztyűjét a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor győződjön meg arról, hogy azok csatlakoztatva vannak és használatuk helyesen történik. A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl a készüléket. A munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek hibás a kapcsolója. A nem be- és kikapcsolható elektromos kéziszerszám használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból, mielőtt módosítja a készülék beállításait, tartozékokat cserél vagy elteszi a készüléket. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva tárolja. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik nem ismerik annak használatát, vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. A tapasztalatlan személyek által használt elektromos kéziszerszámok veszélyesek.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy ez károsan befolyásolná az elektromos szerszám működését. A készülék használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. A rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) Az elektromos kéziszerszámot, a tartozékokat, a betétszerszámokat stb. a használati utasításnak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetészerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.

5. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.
- b) A csatlakozó vagy a csatlakozóvezeték cseréjét mindig az elektromos kéziszerszám gyártójával vagy annak ügyfélszolgálatával végeztesse. Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám hosszan tartó biztonságos működését.

Készülék-specifikus biztonsági utasítások

- A készüléket gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, vagy kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek nem használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek nem végezhetik a készülék tisztítását és felhasználói karbantartását.
- Kerülje a kompresszor használatát +5 fok alatti hőmérsékleten.
- A kompresszort soha ne hagyja felügyelet nélkül működni.
- Az elektromos hálózatra való csatlakoztatás előtt győződjön meg arról, hogy a BE/KI kapcsoló **1** ki van kapcsolva.
- Vigyázat! Csak rövid ideig üzemeltesse a kompresszort. A 10 perct meghaladó, megszakítás nélküli üzem esetén túlmelegszik a készülék. Azonnal kapcsolja ki a készüléket és min. 10 percig hagyja hűlni.
- Sérülésveszély! A felpumpálandó tárgyakat ne pumpálja a megengedett nyomás fölé. Ezek szétduzzanhatnak és sérüléseket és/vagy anyagi károkat okozhatnak.
- Ne lépje túl a kompresszor megengedett teljesítménytartományát. Ne fújjon fel teherautó- és traktorgumikat, valamint nagyméretű broncekat.

- Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanásveszélyes anyagokkal.
- Soha ne használja a készüléket rendeltetésellenes célra.
- A készülék mindig legyen tiszta, száraz és olaj- vagy kenőanyagmentes.
- A készülék tisztításához soha ne használjon benzint vagy más gyúlékony anyagot! A szikrák begyűjthetik a készülékben maradó gőzöket, és a készülék könnyen felrobbanhat.
- Legyen óvatos! Semmiképpen se használja a készüléket, ha szétszórta vagy rosszul érzi magát.

Sűrített levegővel és fúvópisztollyal végzett munkákra vonatkozó biztonsági utasítások

- Működés közben a kompresszor és a vezetékek erősen felmelegsznek. Érintésük égési sérülést okozhat.
- A kompresszor által felszívott gázokban vagy gőzökben nem lehet olyan anyag, ami tüzet vagy robbanást okozhatna a kompresszorban.
- A tömlőcsatlakozó kioldásánál kézzel meg kell tartani a tömlő csatlakozóelemét, így meg lehet előzni a visszacsapódó tömlő által okozott sérüléseket.
- A fúvópisztollyal végzett munka során viseljen védőszemüveget. Az idegen testek és az elfújott részecskék súlyos sérülést okozhatnak.
- A fúvópisztollyal ne fújjon emberi testre, és ne tisztítson testen lévő ruhát.

- Ellenőrizze a csatlakozókat és a tápvezetéseket. A karbantartási egységeket, csatlakozókat és tömlőket a készülék jellemző értékeinek megfelelő nyomás- és légmennyiség-értékekre kell méretezni. A túl alacsony nyomás hátrányosan befolyásolja a készülék működését, a túl magas nyomás pedig anyagi károkat és sérüléseket okozhat. Védje a tömlőket a megtöréstől, összenyomódástól, oldószerektől és éles szegélyektől.
- Ügyeljen arra, hogy a tömlőbilincsek mindig meg legyenek húzva. A nem megfelelően meghúzott vagy sérült tömlőbilincseknel ellenőrizetlenül eltávozhat a levegő.
- Azonnal cserélje ki a sérült tömlőt. A tápvezeték sérülése esetén a tekeredő sűrített levegő-tömlő sérüléseket okozhat.
- Ne lélegezze be közvetlenül a kivezetett levegőt.
- A tömlőt a rendszerben keletkező legnagyobb nyomásérték legalább 150%-ára kell méretezni.
- A kéziszerszámot és az adagolótömlőt tömlőcsatlakozóval kell ellátni, így a csatlakozótömlő szétválasztása esetén a nyomás teljesen megszűnik.
- FIGYELEM! Az alulméretezett sűrített levegő-rendszer csökkentheti készüléke hatékonyságát.
- A kivezetett levegő nem kerülhet szembe. A készülékből kivezetett levegőben víz, olaj, valamint a kompresszorból származó fémrészecskék és szennyeződések lehetnek. Ez egészségkárosodást okozhat.

⚠ FIGYELMEZTÉS!

- ▶ Legyen nagyon óvatos a készülék lehelyezésénél! Mindig úgy helyezze le a készüléket, hogy ne a BE/KI kapcsolón feküdjön **1**. Ilyenkor akaratlanul aktiválódhat a készülék, ami további veszélyekhez vezethet.

Használat

TUDNIVALÓ

► Működés közben a készülék rezeg. Ezért működés közben fektesse le. Erre a célra négy állítóláb **5** található a készülék alján.

- ◆ Távolítsa el a szükséges tartozékokat a hordtáskából.

Be- és kikapcsolás

A készülék bekapcsolása

- ◆ A bekapcsoláshoz állítsa a BE/KI kapcsolót **1** „I” helyzetbe. A beépített ellenőrzőlámpa világít.

A készülék kikapcsolása

- ◆ A kikapcsoláshoz állítsa a BE/KI kapcsolót **1** „O” helyzetbe. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik.

⚠ FIGYELEM!

- **Figyelem! Ezt a készüléket nem tartós üzemre tervezték.** A motor túlzott felmelegedésének elkerülése érdekében a készülék kizárólag az alábbiak szerint használható: A készülék 10 perces üzemidőn belül csak az üzemidő 15 százalékában (vagyis 1,5 percig) üzemeltethető a névleges felvett teljesítménnyel. Az üzemidő fennmaradó részében (8,5 perces lehűlési idő) a készülék lehül.

Gyorscsatlakozós sűrítettlevegő-tömlő **4**

Csatlakoztatás

- ◆ Csúsztassa a sűrítettlevegő-csatlakozódugót **9** a sűrítettlevegő-tömlő gyorscsatlakozójába **4** és a hüvely automatikusan előreugrik.

Leválasztás

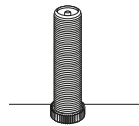
- ◆ Húzza vissza a sűrítettlevegő-tömlő gyorscsatlakozóján **4** lévő hüvelyt és távolítsa el a sűrítettlevegő-csatlakozódugót **9**.

⚠ FIGYELEM!

- **Figyelem!** A sűrítettlevegő-tömlő gyorscsatlakozójának **4** kioldása során a csatlakozóelemet erősen kell tartani, így elkerülheti a visszacsapódó tömlő által okozott sérüléseket.

Felpumpálás

adapter nélkül



Autószelep

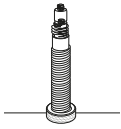
Alkalmazási terület

Ez az alkalmazási terület egyszerű és pontos feltöltést tesz lehetővé. A nyomásmérő **7** segítségével ellenőrizhető az abroncsnyomás. A beépített leeresztő szelep **8** segítségével csökkenteni lehet a túl magas abroncsnyomást.

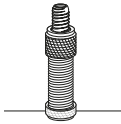
- ◆ Ellenőrizze, hogy a BE/KI kapcsoló **1** „O” állásban van-e.
- ◆ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorsárat **10**.
- ◆ Helyezze a karos gyorsárat **10** a szelepre, majd engedje el.
- ◆ Csatlakoztassa a kompresszor hálózati csatlakozódugóját **6** egy hálózati csatlakozóaljzatba.

- ◆ Kapcsolja a BE/KI kapcsolót **1** „I” állásba. A beépített ellenőrzőlámpa világít.
- ◆ Nyomja meg a ravaszt **11**.
- ◆ Olvassa le a nyomásmérőn **7** a létrehozott nyomásértéket.
- ◆ Engedje el a ravaszt **11**.
- ◆ A megfelelő, illetve a megengedett levegőnyomás elérését követően kapcsolja a BE/KI kapcsolót **1** „O” állásba. A beépített ellenőrzőlámpa kialszik.
- ◆ Nyomja meg a karos gyorszárat **10** és húzza le a szelepről.
- ◆ Húzza ki a kompresszor hálózati csatlakozódugóját **6** a hálózati csatlakozóaljzatból.

szelepadapterrel **20**



Peremszelep



Dunlop szelep

Alkalmazási terület

A szelepadapter **20** segítségével egyszerűen felpumpálhatja a kerékpár gumiabroncsát.

- ◆ A fenti ábrán látható szelepek felpumpálásához használja a szelepadaptert **20**.
- ◆ Helyezze a szelepadaptert **20** a karos gyorszárhoz **10**, majd engedje el a kart.
- ◆ Nyomja a szelepadaptert **20** a szelepre.
- ◆ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

labdatűvel **19 univerzális adapterrel **16 17****

Alkalmazási terület

A labdatű **19** különféle labdák felpumpálásához használható. Az univerzális adapter **16 17** felfújható matracok és ezekhez hasonló tárgyak felpumpálására használható.

- ◆ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat **10**.
- ◆ Helyezze a labdatűt **19** vagy az univerzális adaptert **16 17** a karos gyorszárhoz **10**, majd engedje el a kart.
- ◆ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

TUDNIVALÓ

- ▶ A szelep sérülésének megelőzése érdekében behelyezés előtt nedvesítse meg a labdatűt **19**.

hosszabbító fúvókával **15**

Alkalmazási terület

A hosszabbító fúvóka **15** az üregek és a nehezen hozzáférhető helyek tisztításához/kifúvásához, valamint szennyezett munkaeszközök tisztításához használható. A fokozatmentesen kezelhető ravasz **11** lehetővé teszi a sűrített levegő pontos adagolását.

A hosszabbító fúvóka **15** használatához először le kell csavarni a karos gyorszáras tömlőt **10** a nyomásmérős pisztolyról **7**.

- ◆ Ezt követően csavarja a hosszabbító fúvókát **15** a nyomásmérős pisztolyba **7**.

adapterfűvókával 12**Alkalmazási terület**

Az adapterfűvóka 12 pl. felfújható matracokhoz, medencékhez vagy csónakokhoz használható.

- ◆ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat 10.
- ◆ Helyezze a fűvókaadaptert 18 a karos gyorszárra 10, majd engedje el a kart.
- ◆ Ezt követően csavarja be a fűvókaadaptert 18 az adapterfűvókába 12.
- ◆ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

adapterfűvókával 13**Alkalmazási terület**

Az adapterfűvóka 13 minden olyan kereskedelmi forgalomban kapható felfújható csónakhoz, kajakhoz vagy nagyméretű termékhez (pl. medence) használható, amelyek csavaros szeleppel vannak ellátva.

- ◆ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat 10.
- ◆ Helyezze a fűvókaadaptert 18 a karos gyorszárra 10, majd engedje el a kart.
- ◆ Ezt követően csavarja be a fűvókaadaptert 18 az adapterfűvókába 13.
- ◆ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

adapterfűvókával 14**Alkalmazási terület**

Az adapterfűvóka 14 légtelenítő szelepbé helyezhető. Ilyenek - más szelepekkel együtt (standard szelep, csavaros szelep,...) - nagy térfogatú termékeken - pl. felfújható vendégágyon - találhatók.

- ◆ Felhelyezéséhez nyomja le a karos gyorszárat 10.
- ◆ Helyezze a fűvókaadaptert 18 a karos gyorszárra 10, majd engedje el a kart.
- ◆ Ezt követően csavarja be a fűvókaadaptert 18 az adapterfűvókába 14.
- ◆ A felpumpálást az előzőekben leírtak szerint végezze.

Karbantartás és tisztítás**FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!**

A készüléket minden készüléken végzett művelet előtt kapcsolja ki és húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- A készülék tisztításához ne használjon éles tárgyakat. Ne hagyja, hogy folyadék kerüljön a készülék belsejébe. Ellenkező esetben kár keletkezhet a készülékben.
- A készüléket nem kell karbantartani.
- Az égési sérülések veszélye miatt ügyeljen a készülék teljes kihűlésére.
- Tisztítás és karbantartás előtt nyomásmentesítse a készüléket. Ehhez használja a leeresztő szelepet 8, amíg nem jön ki több levegő.
- A készüléket rendszeresen tisztítsa, lehetőleg közvetlenül a használatot követően.
- A készülékházat száraz kendővel tisztítsa meg – semmiképpen ne használjon benzint, oldószert vagy tisztítószert, ezek kárt okozhatnak a készülék műanyag részeiben.
- A szellőzőnyílásokat mindig szabadon kell hagyni.

TUDNIVALÓ

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. adapterfűvókák, kapcsoló) szerviz-forródrótunkon keresztül rendelheti meg.
- ▶ A készülék nem igényel karbantartást. Soha ne nyissa ki a készüléket. A készüléket kizárólag feljogosított szerviz-képviselőt vagy a ügyfélszolgálat javíthatja. Az alábbi hibák fellépése esetén az alábbiakra kell ügyelni:

- ◆ Válassza le a készüléket az áramellátásról.
- ◆ Hagyja lehűlni a készüléket és várjon egy kicsit, amíg megszűnik a maradvány-energia.
- ◆ Győződjön meg arról, hogy a készülék állapota biztonságos.

Hibaelemzés

Hiba	Megoldás
A készülék nem működik	Ellenőrizze a hálózati feszültséget. Ellenőrizze a kábelek, biztosítékok és hálózati csatlakozóaljzatok működését.
	Ne használjon túl hosszú hosszabító kábelt.
	Ne használja a készüléket +5 fok alatti környezeti hőmérsékleten.
	Kerülje a motor túlmelegedését. Hagyja lehűlni a motort.
Túl alacsony munkanyomás	Ellenőrizze, adott esetben cserélje ki a tömítéseket, valamint a visszacsapó-szelepet.
Szerszámok nem működnek	Ellenőrizze, adott esetben cserélje ki a tömlőket, gyorscsatlakozókat, valamint a szerszámokat.

Tárolás

TUDNIVALÓ

- ▶ A készüléket száraz és biztonságos környezetben tárolja. Eltárolás előtt légtelenítse a készüléket és a csatlakoztatott pneumatikus szerszámokat.
- Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, légtelenítse a készüléket és a csatlakoztatott pneumatikus szerszámokat.
- Úgy állítsa le a készüléket, hogy illetéktelen személyek ne helyezhessék üzembe.

Ártalmatlanítás



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

A 2012/19/EU európai irányelv értelmében az elektromos kéziszerszámokat elkülönítve kell gyűjteni és környezetbarát módon kell újrahasznosítani.

Az elhasználtott készülékek ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon látható jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: Műanyag, 20-22: Papír és karton, 80-98: Kompozit anyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Sűrített levegős szivattyú dugattyús kompresszorral	Gyártási szám: 384213_2107
A termék típusa: PKZ 180 C5	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTRASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szervíz neve, címe és telefonszáma: Szervíz Magyarország / Hornos Ltd. Zrinyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetés szerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölnök kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

Az X 12 V és X 20 V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, a dokumentáció felelőse: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépek irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

RoHS irányelv (2011/65/EU)*

* A kiállított megfelelőségi nyilatkozat tekintetében kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011. június 8-i, 2011/65/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv előírásainak.

Kültéri irányelv (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Megnevezett szerv sz.. 0036 **Hangerőszint LWA Mért:** 91,9 dB (A); **Garantált:** 97 dB (A)

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

A gép típusmegjelölése: Sűrített levegős szivattyú dugattyús kompresszorral PKZ 180 C5

Gyártási év: 2021.11.

Sorozatszám: IAN 384213_2107

Bochum, 2021.10.12.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében a műszaki változtatások jogát fenntartjuk.

Kazalo

Uvod	152
Predvidena uporaba	152
Oprema	152
Vsebina kompleta	152
Tehnični podatki	153
Splošni varnostni napotki	153
1. Varstvo pri delu	154
2. Električna varnost	154
3. Varnost oseb	154
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	155
5. Servis	155
Varnostni napotki, specifični za napravo	155
Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za stisnjeni zrak	156
Uporaba	156
Vklop in izklop	156
Polnjenje z zrakom	157
Vzdrževanje in čiščenje	158
Analiza napak	159
Shranjevanje	159
Odstranjevanje med odpadke	159
Proizvajalec	160
Pooblaščen serviser	160
Garancijski list	160
Prevod izvirne izjave o skladnosti	161

ČRPALKA NA STISNjen ZRAK Z BATNIM KOMPRESORJEM PKZ 180 C5

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odločili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembne napotke za varnost, uporabo in odlaganje naprave med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano v navodilih, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je primerna za polnjenje kolesarske gume, zračnih blazin, športnih žog, gumijastih čolnov itd. z zrakom s pomočjo priloženih adapterjev. Naprava ni primerna za uporabo s pnevmatskim orodjem. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nezgod. Za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe, ne prevzemamo nobene odgovornosti. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo.

NAPOTEK

- Navodila za uporabo je vedno treba shranjevati v neposredni bližini kompresorja in morajo biti upravljavcem naprave vedno na voljo.

Oprema

- 1 stikalo za vklop/izklop (z integrirano kontrolno lučko)
- 2 transportni ročaj
- 3 predal za pribor
- 4 cev za stisnjeni zrak s hitro spojko
- 5 podstavki
- 6 električni vtič
- 7 manometer s pištolo
- 8 izpustni ventil
- 9 priključni vtič za stisnjeni zrak
- 10 gibka cev s hitro zaporo na vzvod
- 11 sprožilni vzvod
- 12 prilagojena šoba
- 13 prilagojena šoba
- 14 prilagojena šoba
- 15 podaljšana šoba
- 16 univerzalni adapter
- 17 univerzalni adapter
- 18 adapter za šobe
- 19 nastavek za žoge
- 20 adapter za ventil

Vsebina kompleta

- 1 črpalka na stisnjeni zrak z batnim kompresorjem (vklj. s cevjo za stisnjeni zrak in priključnim kablom)
- 1 pištola za stisnjeni zrak (z manometrom)
- 1 podaljšana šoba
- 1 nastavek za žoge
- 1 adapter za ventil
- 3 prilagojene šobe
- 1 adapter za šobe
- 2 univerzalna adapterja
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	230 V ~, 50 Hz (izmenični tok)
Moč motorja	1,1 kW
Način obratovanja	S3 15 % 10 min
Število vrtljajev kompresorja	3550 min ⁻¹
Obratovalni tlak	najv. 8 bar
Teor. moč sesanja	180 l/min.
Vrsta zaščite	IPX0
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Teža naprave	pribl. 5,8 kg
Način obratovanja S3 - 15 % - 10 min: S3 =	prekinjevalno obratovanje brez vpliva zagonskega postopka. To pomeni, da med časovnim obdobjem 10 minut najdaljši čas delovanja znaša 15 % (1,5 min).

Podatki o hrupu

Merilna vrednost hrupa je ugotovljena v skladu z EN 62841-1 in EN 1012-1.

A-vrednotena raven hrupa na delovnem mestu tipično znaša:

Raven zvočnega tlaka (na mestu uporabe)	$L_{pA} = 93,7 \text{ dB(A)}$
Negotovost	$K = 3 \text{ dB(A)}$

V skladu z 2000/14/EC in 2005/88/EC:

Izmerjena raven zvočne moči	$L_{WA} = 91,9 \text{ dB(A)}$
Negotovost	$K = 2,1 \text{ dB(A)}$
Zagotovljena raven zvočne moči	$L_{WA} = 97 \text{ dB (A)}$



Nosite zaščito sluha!

Opis tablic z napotki na napravi!



Pred prvo uporabo preberite izvirna navodila za uporabo in varnostne napotke!



Nosite zaščito sluha!



Ne zaganjajte



Kompresor se lahko zažene brez opozorila



Nevarnost zaradi vročih površin!



Opozorilo pred električno napetostjo!



Napravo uporabljate samo v notranjih prostorih!



Naprave ne izpostavljajte dežju!



Podatek o zagotovljeni zvočni moči LWA v dB.



Splošni varnostni napotki

OPOZORILO!

- Preberite vse varnostne napotke in navodila. Nedoslednost pri upoštevanju varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vse varnostne napotke in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja.

1. Varstvo pri delu

- a) Svoje delovno območje ohranjajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- b) Električnega orodja ne uporabljajte na območju nevarnosti eksplozije, na katerem so goreče tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- c) Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvrčanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. Električna varnost

- a) Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte adapterskih vtičev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- b) Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje zaradi električnega udara.
- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno napravo poveča tveganje električnega udara.
- d) Kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obešanje električnega orodja za kabel ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Kabla ne približujte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave. Poškodovani ali zasukani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če uporabe električnega orodja v vlažni okolici ni mogoče preprečiti, uporabite zaščitno stikalo za okvarne tokove. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko privede do resnih telesnih poškodb.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in zmeraj uporabljajte tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot je maska za zaščito pred prahom, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje poškodb.
- c) Izogibajte se nehotenemu zagonu naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na napajalno napetost, ga dvignete ali prenašate. Če pri prenašanju električnega orodja s prstom pritiskate na stikalo ali že vklopljeno napravo priključite na napajalno napetost, lahko to privede do nezgod.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali izvijač v vrtečem se delu naprave lahko privede do poškodb.
- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnotežje. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice imejte zunaj dosega premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali lase.
- g) Če lahko vgradite priprave za sesanje ali prestrazanje prahu, se prepričajte, da so te priključene in se pravilno uporabljajo. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Naprave ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte zanj predvideno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti in izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Potegnite vtič iz vtičnice, preden začnete izvajati nastavitve naprave, menjavati njene dele in preden napravo odložite. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Naprave naj ne uporabljajo osebe, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli naprave delujejo brezhibno in niso zatakneni, ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za nepredvideno uporabo lahko privede do nevarnih situacij.

5. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Zamenjavo vtiča ali priključnega voda zmeraj prepustite proizvajalcu električnega orodja ali njegovi servisni službi. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.

Varnostni napotki, specifični za napravo

- Otroci in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkljivi izkušnji ter znanjem te naprave ne smejo uporabljati. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci tudi ne smejo naprave čistiti ali vzdrževati v obsegu, predvidenem za uporabnike.
- Izogibajte se uporabi kompresorja pri temperaturah pod 5 stopinj.
- Kompresorja nikoli ne pustite brez nadzora.
- Prepričajte se, da je stikalo za vklop/izklop **1** pri priključitvi na električno omrežje izklopljeno.
- Pozor! Kompresor uporabljajte le kratek čas. Daljše, neprekinjeno delovanje, ki traja več kot 10 minut, napravo pregreje. Napravo takoj izklopite in počakajte 10 minut, da se ohladi.
- Nevarnost telesnih poškodb! Pri predmetih, ki jih želite napolniti z zrakom, ne prekoračite predvidenega tlaka. Zaradi tega bi se lahko razpočili in povzročili telesne poškodbe in/ali materialno škodo.
- Ne prekoračite dovoljenega območja moči kompresorja. Ne polnite pnevmatik tovornjaka, traktorja ali drugih vrst velikih pnevmatik z zrakom.
- Ne obdelujte materialov, ki so ali bi lahko bili hitro vnetljivi ali eksplozivni.
- Naprave nikoli ne uporabljajte v tuje namene.
- Naprava mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Za čiščenje naprave nikoli ne uporabljajte bencina ali drugih vnetljivih tekočin! Hlapi, ki ostanejo v napravi, se lahko vnamejo zaradi isker in privedejo do eksplozije naprave.
- Bodite nenehno pozorni! Naprave nikakor ne uporabljajte, če ste nezbrani ali se ne počutite dobro.

Varnostni napotki za delo s stisnjenim zrakom in pištolami za stisnjeni zrak

- Kompresor in napeljave med obratovanjem dosežejo visoke temperature. Dotiki privedejo do opeklin.
- Plini ali hlapi, ki jih kompresor poseša, ne smejo imeti primesi, ki bi lahko povzročile požar ali eksplozijo v kompresorju.
- Pri sproščanju spojke gibke cevi je treba spojko cevi pridržati z roko, da preprečite telesne poškodbe, če bi gibka cev udarila nazaj.
- Pri delu s pištolo za stisnjeni zrak nosite zaščitna očala. Tujki in spihani deli lahko hitro povzročijo telesne poškodbe.
- S pištolo za stisnjeni zrak ne pihajte v osebe ali čistite oblačil na telesu.
- Preverite priključke in oskrbovalne napeljave. Vse vzdrževalne enote, spojke in gibke cevi morajo biti glede tlaka ter količine zraka zasnovane v skladu s karakteristikami naprave. Prenizek tlak neugodno vpliva na delovanje naprave, previsok tlak pa lahko privede do materialne škode in telesnih poškodb. Gibke cevi zaščitite pred pregibanjem, zožitvami, topili in ostrimi robovi.
- Pazite, da so objemke gibkih cevi čvrsto zategnjene. Če objemke gibkih cevi niso čvrsto zategnjene ali so poškodovane, lahko zrak nenadzorovano uhaja.
- Poškodovano gibko cev takoj zamenjajte. Poškodovana oskrbovalna napeljava lahko privede do udarjanja cevi za stisnjeni zrak okrog sebe in povzroči telesne poškodbe.
- Ne vdihavajte odpadnega zraka.
- Gibka cev mora biti zasnovana za najmanj 150 % najvišjega tlaka, ki ga proizvaja sistem.
- Orodje in dovodna cev morata biti opremljena s spojko gibke cevi, da je tlak pri ločitvi gibke cevi spojke v celoti odpravljen.
- **POZOR!** Nezadostno dimenzioniran sistem stisnjenega zraka lahko zmanjša učinkovitost vaše naprave.

- Preprečite, da bi vam odpadni zrak zašel v oči. Odpadni zrak naprave lahko vsebuje vodo, olje, kovinske delce ali nečistoče iz kompresorja. To lahko privede do škode za zdravje.

⚠ OPOZORILO!

- ▶ Bodite previdni pri odlaganju naprave! Napravo vedno odložite tako, da ne leži na stikalo za vklop/izklop **1**. Pod določenimi pogoji bi tako lahko prišlo do nehotenega aktiviranja naprave, kar bi lahko privedlo do nevarnosti.

Uporaba

NAPOTEK

- ▶ Naprava med delovanjem vibrira. Zato jo med delovanjem odložite. Na spodnji strani naprave so v ta namen štirje podstavki **5**.
- ◆ Odstranite zahtevano dodatno opremo iz nosilne torbe.

Vklop in izklop

Vklop naprave

- ◆ Za vklop prestavite stikalo za vklop/izklop **1** v položaj »I«. Integrirana kontrolna lučka svetli.

Izklop naprave

- ◆ Za izklop prestavite stikalo za vklop/izklop **1** v položaj »O«. Integrirana kontrolna lučka ugasne.

⚠ POZOR!

- ▶ **Pozor! Naprava ni primerna za trajno uporabo.** Da motorja ne bi čezmerno segreti, smete napravo uporabljati le na naslednji način: v času 10 minut delovanja je napravo dovoljeno uporabljati z nazivno vhodno močjo le 15 % tega časa delovanja, torej 1,5 minute. V preostalem času se naprava znova ohlaja (faza ohlajevanja 8,5 minute).

Cev za stisnjeni zrak s hitro spojko **4**

Priključitev

- ◆ Potisnite priključni vtič za stisnjeni zrak **9** v hitro spojko cevi za stisnjeni zrak **4**, tulec samodejno preskoči naprej.

Rezanje

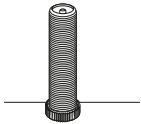
- ◆ Povlecite tulec na hitri spojki cevi za stisnjeni zrak **4** nazaj in odstranite priključni vtič za stisnjeni zrak **9**.

⚠ POZOR!

- ▶ **Pozor!** Pri sproščanju hitre spojke cevi za stisnjeni zrak **4** je treba spojko pridržati, da preprečite telesne poškodbe zaradi gibe cevi, ki bi udarila nazaj.

Polnjenje z zrakom

brez adapterja



Schraderjev ventil

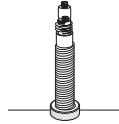
Področje uporabe

To področje uporabe omogoča preprosto in natančno polnjenje. Manometer **7** je namenjen za preverjanje tlaka pnevmatik. Z integriranim izpušnim ventilom **8** je mogoče znižati previsoki tlak pnevmatik.

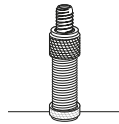
- ◆ Zagotovite, da je stikalo za vklop/izklop **1** v položaju »O«.
- ◆ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod **10** navzdol.
- ◆ Namestite hitro zaporo na vzvod **10** na ventil in jo potem znova spustite.
- ◆ Vtaknite električni vtič **6** kompresorja v električno vtičnico.
- ◆ Preklopite stikalo za vklop/izklop **1** v položaj »I«. Integrirana kontrolna lučka sveti.
- ◆ Sprožite sprožilni vzvod **11**.
- ◆ Na manometru **7** odčitajte nastali zračni tlak.
- ◆ Spustite sprožilni vzvod **11**.
- ◆ Preklopite stikalo za vklop/izklop **1** v položaj »O«, ko je dosežen pravilen oz. dopusten zračni tlak. Integrirana kontrolna lučka ugasne.

- ◆ Pritisnite vzvod za hitro zaporo **10** in zaporo povlecite z ventila.
- ◆ Povlecite električni vtič **6** kompresorja iz električne vtičnice.

z adapterjem za ventil **20**



Scloverandov ventil



Dunlopov ventil

Področje uporabe

Adapter za ventil **20** omogoča preprosto polnjenje kolesarskih pnevmatik z zrakom.

- ◆ Za polnjenje zgoraj prikazanih ventilov uporabite adapter za ventil **20**.
- ◆ Vstavite adapter za ventil **20** v hitro zaporo na vzvod **10** in ga potem znova spustite.
- ◆ Zdaj pritisnite adapter za ventil **20** na ventil.
- ◆ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

z nastavkom za žoge **19**/univerzalnim adapterjem **16 17**

Področje uporabe

Nastavek za žoge **19** je mogoče uporabiti za polnjenje različnih žog. Univerzalna adapterja **16 17** je mogoče uporabiti za polnjenje zračnih blazin in podobno z zrakom.

- ◆ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod **10** navzdol.
- ◆ Namestite nastavek za žoge **19** ali univerzalni adapter **16 17** v hitro zaporo na vzvod **10** in vzvod potem znova spustite.
- ◆ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

NAPOTEK

- ▶ Da preprečite poškodbe ventila, morate nastavke za žoge 19 pred vstavitvijo malce navlažiti.

s podaljšano šobo 15

Področje uporabe

Podaljšana šoba 15 je predvidena za čiščenje/izpihovanje votlih prostorov ali težko dostopnih mest in za čiščenje umazanih delovnih naprav. Brezstopenjsko upravljan s sprožilni vzvod 11 omogoča točno odmerjanje stisnjenega zraka.

Za uporabo podaljšane šobe 15 je treba najprej gibko cev s hitro zaporo na vzvod 10 odviti iz pištole z manometrom 7.

- ◆ Zdaj privijte podaljšano šobo 15 v pištolo z manometrom 7.

s prilagojeno šobo 12

Področje uporabe

Uporabite lahko npr. prilagojeno šobo 12 za zračne blazine, bazene ali tudi čolne.

- ◆ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod 10 navzdol.
- ◆ Vstavite adapter za šobe 18 v hitro zaporo na vzvod 10 in ga potem znova spustite.
- ◆ Zdaj privijte adapter za šobe 18 v prilagojeno šobo 12.
- ◆ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

s prilagojeno šobo 13

Področje uporabe

Prilagojeno šobo 13 lahko uporabite za vse trgovsko običajne čolne, kajake ali druge večje izdelke, npr. bazene, ki so opremljeni z navojnim ventilom.

- ◆ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod 10 navzdol.
- ◆ Vstavite adapter za šobe 18 v hitro zaporo na vzvod 10 in ga potem znova spustite.
- ◆ Zdaj privijte adapter za šobe 18 v prilagojeno šobo 13.
- ◆ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

s prilagojeno šobo 14

Področje uporabe

Prilagojeno šobo 14 lahko vstavite v odzračevalni ventil. Tega najdete poleg drugih ventilov (standardni ventil, navojni ventil itd.) na izdelkih z veliko prostornino, npr. na zračni postelji.

- ◆ Za namestitev potisnite hitro zaporo na vzvod 10 navzdol.
- ◆ Vstavite adapter za šobe 18 v hitro zaporo na vzvod 10 in ga potem znova spustite.
- ◆ Zdaj privijte adapter za šobe 18 v prilagojeno šobo 14.
- ◆ Za polnjenje z zrakom glejte postopek zgoraj.

Vzdrževanje in čiščenje



OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB! Pred vsemi deli na napravi to izklopite in električni vtič potegnite iz vtičnice.

- Za čiščenje naprave ne uporabljajte ostrih predmetov. V notranjost naprave ne smeje vdreti tekočine. Drugače se naprava lahko nepopravljivo poškoduje.
- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.
- Pazite na to, da se naprava v celoti ohladi, drugače obstaja nevarnost opeklin.
- Pred vsemi čistilnimi in vzdrževalnimi deli je treba odpraviti tlak v napravi. V ta namen uporabljajte izpustni ventil 8 tako dolgo, da zrak preneha uhajati.
- Napravo redno čistite, najbolje zmeraj takoj po zaključku dela.
- Ohišje očistite s suho krpo – nikakor pa ne uporabljajte bencina, topil ali čistil, ki bi poškodovala umetno snov.
- Prezračevalne odprtine morajo biti zmeraj proste.

NAPOTEK

- ▶ Nenavedene nadomestne dele (npr. prilagojene šobe, stikala) lahko naročite pri našem telefonskem servisu.
- ▶ Za to napravo vzdrževanje ni potrebno. Naprave nikakor ne odpirajte. Napravo sme popravljati samo pooblaščen servisna podjetnica oziroma servisna služba za stranke. Če bi prišlo do katere od spodnjih napak, je treba upoštevati naslednje:

- ◆ Napravo ločite od vseh virov oskrbe z energijo.
- ◆ Počakajte, da se naprava najprej ohladi in se ostanek energije nevtralizira.
- ◆ Zagotovite, da je naprava v varnem stanju.

Analiza napak

Napaka	Rešitev
Naprava ne deluje	Preverite omrežno napetost. Vse kable, varovalke in električno vtičnico preverite, ali delujejo.
	Ne uporabljajte predolghih podaljškov kabla.
	Naprave ne uporabljajte pri temperaturah okolice pod 5 stopinj.
	Preprečite pregrevanje motorja. Počakajte, da se motor ohladi.
Prenizek delovni tlak	Preverite tesnila in protipovratni ventil ter jih po potrebi dajte zamenjati.
Orodja ne delujejo	Preverite gibke cevi, hitro spojko in orodja ter jih po potrebi dajte zamenjati.

Shranjevanje

NAPOTEK

- ▶ Napravo hranite v suhem, varnem okolju. Pred shranjevanjem morate napravo in vsa priključena pnevmatska orodja odzračiti.
- Povlecite električni vtič iz vtičnice, napravo in vsa priključena pnevmatska orodja odzračite.
- Napravo odložite tako, da je nepooblaščen osebe ne morejo zagnati.

Odstranjevanje med odpadke



Embalaža je iz okolju prijaznih materialov in jo lahko oddate na lokalnih zbirališčih reciklažnih odpadkov.



Električnih orodij ne zavrzite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU je treba rabljena električna orodja zbirati ločeno in jih oddati za ekološko primerno predelavo.

○ možnostih za odstranitev neuporabne naprave povprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.

Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: umetne snovi, 20-22: papir in karton, 80-98: sestavljeni materiali.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblaščeni serviser

SI Servis Slovenija

Tel.: 01 888 9273

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 384213_2107

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 5 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodb ali spremembi izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serij X 12 V in X 20 V Team serije dobite tri leta garancije od datuma nakupa.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva RoHS (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejeni uporabi določenih nevarnih snovi v elektronski in električni opremi.

Direktiva o emisiji hrupa v okolje (2005/88/EC); (2000/14/EC)

Priglašeni organ št. 0036 **Raven zvočne moči: LWA** Izmerjena: 91,9 dB(A); zagotovljena: 97 dB(A)

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 1012-1:2010

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN IEC 63000: 2018

Oznaka tipa stroja: Črpalka na stisnjen zrak z batnim kompresorjem PKZ 180 C5

Leto izdelave: 11–2021

Serijska številka: IAN 384213_2107

Bochum, 12. 10. 2021



Semi Uguzlu
– vodja kakovosti –

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacjij
Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij:
10/2021 · Ident.-No.: PKZ180C5-102021-1

IAN 384213_2107